

Käyttöohjeet

Hevosen perävaunu osa 2



fi



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen Saksa

Puh.+ 49 821 24929-0 - - info@humbaur.com
Fax+ 49 821 249-100 - www.humbaur.com.

Jälleenmyyjäsi:

Nimi _____

Osoite _____

Puhelin _____

sähköpostiosoite
- @ _____



Syötä jälleenmyyjäsi.

Täytä käyttöohjeen "Car Trailers" General Part 1 takana oleva huoltokortti ja lähetä se Humbaur GmbH:lle.

Tee luovutustarkastus, kun otat perävaunun haltuun.

Perävaunusi:

Malli _____

Tyyppi (lyhenne) _____

Ajoneuvon
tunnistaminen
Numero (FIN) _____

Rekisterikilpi _____



Syötä perävaunun tyyppi ja tunnus.

Perävaunun mitat / tekniset tiedot löytyvät ajoneuvon asiakirjoista.

Käyttöohjeet



Lue ja huomioi nämä käyttöohjeet kaikkine ohjeineen, varoituksineen ja huomautuksineen ennen ensimmäistä matkaa!

Huomaa, että kuvat ovat näytteitä ja voivat poiketa todellisesta ulkonäöstä/varusteista.



Hanki lisätietoja asennettujen komponenttien teknisistä asiakirjoista.

OSA 2

Tämä käyttöopas "Osa 2 - Hevos- ja karjaperävaunut" on tarkoitettu sinulle täysin kootun perävaunun käyttäjänä.

Hevos- ja karjaperävaunun ja sen erityisten lisävarusteiden käsittelyyn liittyvät yksityiskohtaiset vaiheet kuvataan.

Se sisältää lisätietoja perävaunun turvallisesta käytöstä, hoidosta/puhdistuksesta, kunnossapidosta/huollosta, vianetsinnästä ja käytöstä poistamisesta/hävittämisestä.

OSA 1

Kaikki muut auton perävaunuja koskevat yleiset tiedot löytyvät käyttöoppaasta "Auton ohjelma / Osa 1 - Yleistä".

www.humbaur.com kohdasta **Download - Operating instructions**.

Toiminnanharjoittajan velvollisuudet

Käytä perävaunua vain, kun se on täydellisessä kunnossa.

Varmista, että käyttöopas toimitetaan perävaunun mukana, esim. jos se myydään eteenpäin.

Käytä vain koulutettua tai opastettua henkilökuntaa.



Varmista, että käyttöohjeita noudatetaan kaikissa perävaunun käyttövaiheissa ja että käytössä on säädetyt henkilönsuojaimet.

Tarjota tarvittavat käyttö- ja apuvälineet.

Käyttäjärühmä

Perävaunua saavat käyttää vain käyttäjät, joilla on seuraavat lisävaatimukset ja -tiedot:

- Kokemus hevosten / karjan käsittelystä
- Hevosten / karjan kuljetus

Käytä **hakemistoa** sivulta **3** alkaen **tiettyjen** aiheiden etsimiseen.

1 Turvallisuus

- sivulta **7**
- Turvallisuuteen liittyvät tiedot
- Lue tämä luku ennen ensimmäistä matkaasi

2 Yleisiä tietoja

- sivulta **15**
- Luettelo / mallien ominaisuudet
- Perävaunun tunnistetiedot
- Valinnaiset lisävarusteet / lisävarusteet

3 Operaatio

- sivulta **49** alkaen
- Hevosen/hevosten kuormaus/purkaminen
- Hevosen kiinnittäminen, hevosen hoitaminen
- Pysäköinti / pysäköinti / perävaunujen varmistaminen

4 Alusta

- sivulta **65**
- EquiDrive"-alusta
- Tukilaitteet
- Vaunukuljetus

5 Rakenne

- sivulta **77**
- Käyttökäyttöiset ovet / takaluukku
- Sisätilojen varusteet
- Käyttöikkunat

6 Sähköjärjestelmä

- sivulta **123**
- Valaistusjärjestelmä
- Sisävalaistus
- Ulkoinen virtalähde

7 Tarkastus, hoito, huolto

- sivulta **127**
- Toiminnan turvallisuuden ylläpitäminen
- Tarvittava puhdistus, hoito
- Säännöllinen huolto
- Hävittämisohjeet

8 Toimintahäiriöiden neuvonantaja

- sivulta **137**
- Itsehoito häiriöitä varten
- Palvelun osoitteet

A

Yleisiä tietoja	15
Vetovaunu	60
osoite	
Varaosat	138
Palvelu	138
Rakenne	77
Tukien (saksitukien) irrottaminen ruuvista	67
Avautuva ikkuna	107
Työpaikat	107
Avautuva läppä	91

B

Operaatio	
Rakenne	77
Alusta	65
Ladataan	51
Lastausohjeet	51
Valaistus	124
ulkopuolella	124
sisäpuolella	125
Tack room valaistus	125
Käyttötarkoitus	8
Operaatio	49
Rintakehä ja takapalkki	
jossa on keskimäinen väliseinä	113
EquiGuard	115
Paniikkilukko	114

D

Kattoikkuna / kattoikkuna	109
Kääntyvät lapät	100
Kääntöovi	104

E

Käyntiovi	89
Oven pidike	79
Sähköjärjestelmä	123
Purkaminen	51
Varapyörä	129

Varaosien osoite	138
------------------------	-----

F

Ajaminen tiimissä	49
Alusta	
Palvelu	65
EquiDrive / EquiDrive PLUS (S) -ajovaihteisto	66
Varsa verkkoon	98
Etulähtö	90
taita alas	91
Avautuva läppä	91

G

GFK-takaluukku	95
----------------------	----

H

Ohjauskahva	60
Tailgate	102, 103
Humbaurin palveluosoitteet	138

K

Luku	
Yleisiä tietoja	15
Toiminnan rakenne	77
Alustan toiminta	65
Operaatio	49
Sähköjärjestelmä	123
Tarkastus, hoito ja huolto	127
Toimintahäiriöiden opas	137
Turvallisuus	7
Ota yhteyttä	
Humbaur Service Partner	138
Tekninen asiakaspalvelu	138
Osien logistiikka	138
Pään väliseinä	118
Turvallinen kuljetus	57
Vaunun runko	71

L

Kuorman kiinnittäminen	54
------------------------------	----

Perusteet	54
Turvallinen kuljetus	57
Turvallinen hevonen	55
Kiinnityspisteet	56
Tuuletusikkuna (Notos ALU)	110

M

Keskellä oleva väliseinä	116
kääntyvä	120
yksinkertainen	116
Malli	
Cool-Trailer (Basic) Yksiakseliset perävaunut 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42	
Mallin yleiskatsaus	30

P

Paniikkilukko	114
Henkilöstön pätevyys	8
Turvallinen hevonen	55
Hoito	127
Tutkimus	127

R

Vaihtotyöt	60
Vianmääritysopas	137
Rengastyypit	129
Rullapeite	93

S

Tack room	82
Satulan pidike	83
Tack room (Notos PLUS)	
Virtaliitäntä	126
Vaihe	69
Tack room valaistus	125
Tack room hytti	86
Palvelun osoite	138
Turvallisuus	7
Raideleveys	51
Avainsanat	5

Vianmääritys.....137

T

Vaihe69
Askel (Notos PLUS).....69
Oven pidike79
 paina sisään79
 koukku sisään.....79

V

Käyttö
 Tarkoituksenmukaisesti.....8
 Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö.....8

W

Huolto.....127
Tuulenojain.....93

Z

Kiinnityspisteet.....56



1

Turvallisuus

Käyttötarkoitus

Hevosen perävaunu

- Hevosten, aaseiden ja ponien kuljetus.
- Hevostarvikkeiden kuljetus (esim. satula, huovat, pesuvälineet jne.).
- Vaunun kuljetus vain vaunun rungon päällä.

Karjaperävaunu

- Karjan, esim. lampaiden, nautojen, lehmien, vasikoiden jne. kuljetus.
- Eläinten rehun, esim. olkipaalien, kuljetus muotoon sovitettun kuorman kiinnityksen mukaisesti.

Henkilöstön pätevyys

- Elävien eläinten kuljetuksen tuntemus.
- Eläinten hyvinvointia koskevien säännösten vaatimusten tuntemus.

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Kaikkea muuta käyttöä kuin säädettyä kuljetuskäyttöä pidetään sopimattomana.

Näitä ovat erityisesti:

Yleistä

- Käyttöohjeen "Autojen perävaunut - Osa 1 - Yleistä" turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen.
- Henkilökuljetukset.
- Varsaiden / pienten hevosten kuljetus ilman kokoontaitettua / kiinnitettyä varsaporttia.
- Eläinten hyvinvointia koskevien säännösten noudattamatta jättäminen eläviä eläimiä kuljetettaessa.
- Ajaminen riittämättömän kuorman kiinnityksen kanssa.
- Ajaminen lukitsemattomilla luukuilla/ovilla.
- Ajaminen tuuletusikkunat auki.
- Ajaminen ilman kiinnitettyä erotinverkkoa karjan kuljetuksen aikana.
- Ajaminen tuulensuojalevyn / rullapeitteen ollessa auki.
- Ajaminen kiinnittämättöminä ja kiinnittämättöminä rinta- ja takatukien kanssa.
- Ajaminen ilman kiinnitettyä/varmistettua keskiosaa.
- Älä puhdistu lastausaluetta / sisätiloja jokaisen kuljetuksen jälkeen.
- Vetoaisan kuorman ja suurimman sallitun massan ylittäminen.
- Muun rahdin kuljetus - ilman kuorman varmistusta.

Vaunun perävaunu

- Vaunun kuljettaminen kuormittamattomalla perävaunulla.
- Ajaminen turvattomalla vaunulla.
- Vaunun kuormaaminen / purkaminen, jos ajokiskojen raideleveys on asetettu väärin.

Notos (takilahuoneella)

- Hevosen kuormaaminen avaamatta etuläppää (sisäpuolelta ei voi vapauttaa paniikilla).
- Ajaminen turvattomalla keskipylväsväliseinällä.

Notos PLUS (takilahuoneen hytillä)

- Turvaamattomien kuormien kuljettaminen vetopyörätilassa.

Notos TRIA (väliseinillä)

- Ajaminen turvattomilla väliseinillä.
- Ajaminen epätasaisella kuorman jakautumisella (hevosen kiinnitys).

Yleiset turvallisuusohjeet



Varmista ennen liikkeellelähtöä, että suurimmat sallitut kuormat (hyötykuorma, vetoaisakuorma) eivät ylitä.



Noudata turvallisuusohjeita ja kuorman jakautumista koskevia tietoja käyttöohjeessa "Auton perävaunut - Yleistä - Osa 1".



Noudata vetoajoneuvon ja perävaunun kytkimen suurinta sallittua perävaunu- ja vetoaisakuormaa.

- Tarkista tarvittaessa lastattavan kuorman paino.
- Kuormata/purkaa eläin vain perävaunun ollessa kytkettynä vetoajoneuvon.
- Suorita lähtötarkastus (ks. käyttöohjeet "Auton perävaunut" Yleistä - osa 1).



Turvallisuussyistä perävaunun takaosaan on kiinnitettävä varoitustarra.
Noudata kansallisia määräyksiä!



HEVOSKULJETUKSET

- Muista aina tämä:
Ne kuljettavat "ELÄVIÄ ELÄIMIÄ".
- joka voi aiheuttaa paniikkia!



Vaatimukset turvalliseen ajamiseen perävaunun kanssa:

- Rungon on oltava täysin suljettuna matkan aikana.
- Hevonen (hevokset) on kiinnitettävä rinta- ja takatolpilla ja sidottava kiinni.
- Karja on kytkettävä perävaunuun.
- Muu lasti on kiinnitettävä asianmukaisesti tai varmistettava.
- Sallittua kokonaispainoa ja akselikuormia on noudatettava.
- Noudata kuorman kiinnitystä VDI 2700:n mukaisesti.



VAROITUS



Kiipeily ylärakenteeseen

Rakenne ei tarjoa riittävää vakautta henkilöille.

Päällysrakenteen osat voivat antaa periksi tai rikkoutua - putoamisvaara!

- ▶ Älä käytä päällysrakenteen osia tikkaina.
- ▶ Käytä vakaita tikkaita / jakkaraa vartaloon kohdistuvissa töissä.

VAROITUS



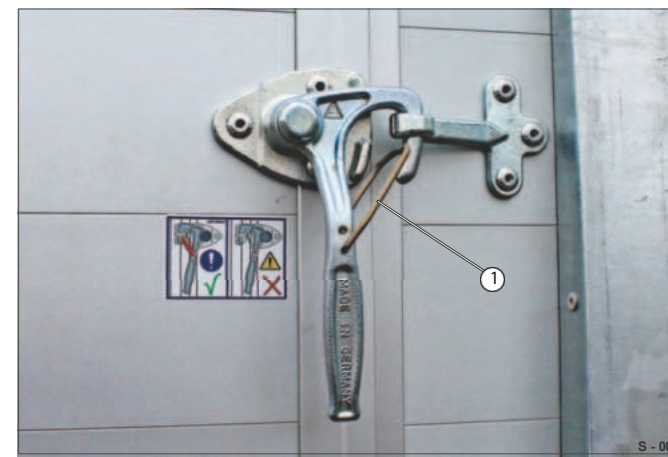
Päällysrakenteessa olevat esineet

Jää, lumi, oksat ja muut esineet voivat pudota korista/lastialustasta matkan aikana - onnettomuusvaara!



Tarkista ennen liikkeellelähtöä, ettei korin/lastialustan päälle ole kertynyt vettä, jäätä, lunta, oksia tai muita esineitä.
Poista ne tarvittaessa.

- ▶ Käytä tarvittaessa vakaita tikkaita.



Kuva 1 Kulmavivun lukitus kiinnitetty

1 Lukitusjousi



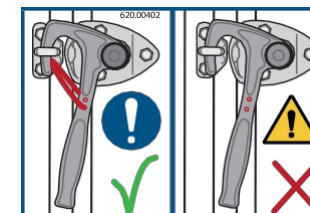
VAARA

Varmistamaton kulmavivun lukko

Lukitsematon takaluukku / etuuloskäynti voi avautua itsestään ajon aikana - onnettomuusriski! Kuorma voi pudota ulos / eläin voi joutua paniikkiin.

- onnettomuusvaara!

- ▶ Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että takaluukku / etuluukku on lukittu kulmavivun lukkoilla. (Kulmavivun lukkojen lukitusjousien on oltava napsahaneet sisään).



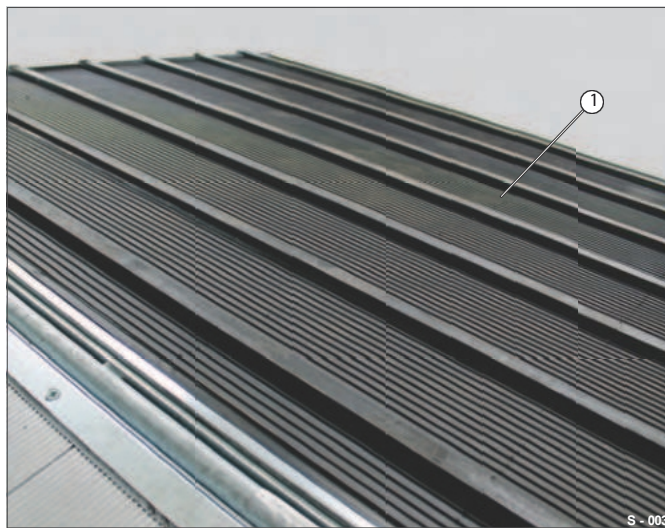
- ▶ Vaihda puuttuvat/vialliset lukitusjouset välittömästi.

Varmajalkaisuus



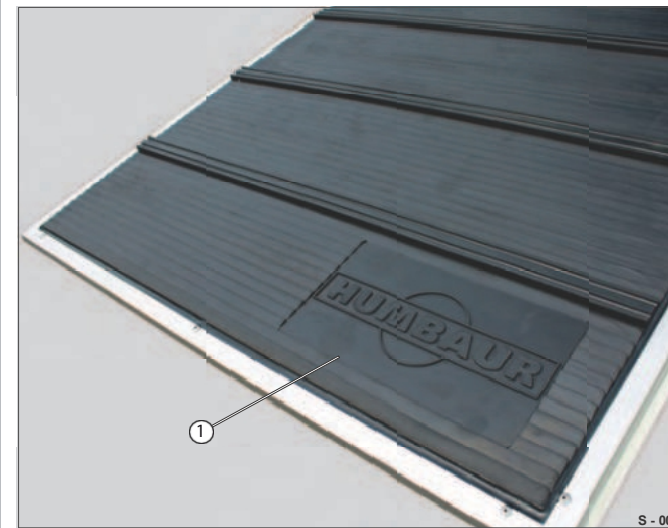
Kuva 2 Yhden karjan perävaunu: takaluukku

- 1 Kumirakeinen matto



Kuva 4 Suurikokoinen karjakuljetusauto: takaluukku.

- 1 Kuminen kulutuspintanauha, uurrettu



Kuva 6 Hevosperävaunu: Etulähtö

- 1 Kuminen kulutuspintanauha, uurrettu



! Turvallisuus eläintä lastattaessa/purettaessa riippuu jalansijan varmuudesta. Valittavana on erilaisia päällysteitä.



VAROITUS

Muodonmuutos / likainen takaluukun vuori

Eläin voi liukastua - putoamisvaara!

- Tarkista takaluukun / etuläpiviennin vuori vaurioiden varalta jokaisen kuljetuksen jälkeen.
- Puhdista takaluukun vuori jokaisen kuljetuksen jälkeen likaantumisen estämiseksi.
- Vaihdata takaluukun kulunut / epämuodostunut vuori.

Pienten eläinten kuljetukseen tarkoitettu jousisuoja



Kuva 7 Varsaa sisältävä hevosperävaunu

1 Varsa-portti kulkuasennossa.



Kuljettaja / hevosen kuljettaja on vastuussa turvallisuudesta kuljetuksen aikana!



VAROITUS

Nuorten / pienten hevosten, nuorten eläinten kuljetus

Kokemattomat nuoret hevoset / varsat voivat helposti joutua paniikkiin ja hypätä ulos perävaunusta avoimeen tilaan - onnettomuusriski. Vaara!

- Asenna tarvittaessa jälkikäteen varsaportti, kun kuljetat nuoria hevosia.
- Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että varsan säleikkö on taitettu ylös ja kiinnitetty.



Kuva 8 Karjaperävaunujen varsa-ristikko

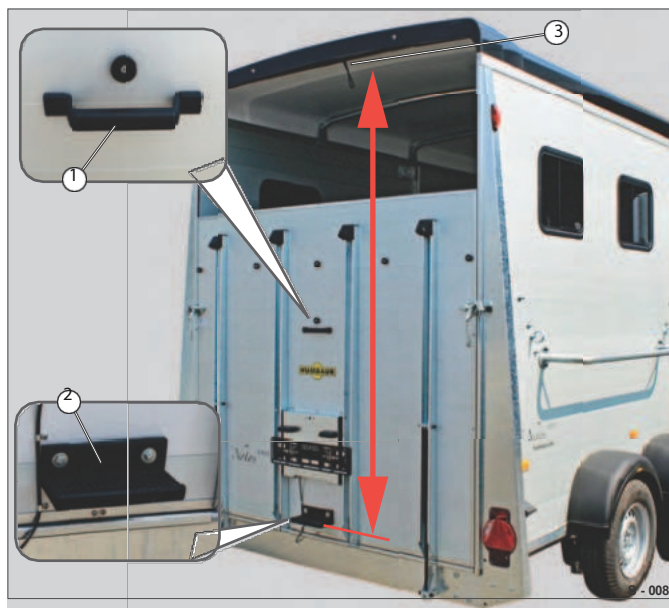
1 Varsa-portti ylös taitettuna



1 Varsa säleikkö alas taitettuna

Kun varsasäleikkö ei ole käytössä, se voidaan taittaa alas ja kiinnittää takaluukkuun - katso "Varsasäleikkö (lisävaruste)" sivulla 98.

Käytä kiipeämisen apuvälineitä



Kuva 10 Rullapeitteen käyttö korkealla.

- 1 Kahva
- 2 Muovinen askelma
- 3 Rullapeite, rullattuna



VAROITUS



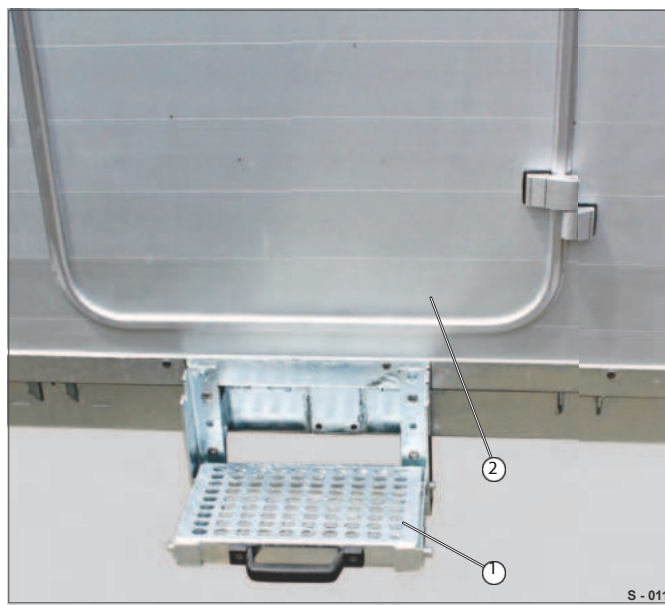
Syöä muovivaihe

Voit liukastua astuessasi askelmalle.
- Putoamisvaara!



- käyttää.
- Astu askelmalle mahdollisimman täysipainoisesti.
- Pidä tarvittaessa kiinni myös takaluukun yläreunasta kahvasta.

Kävelymökki



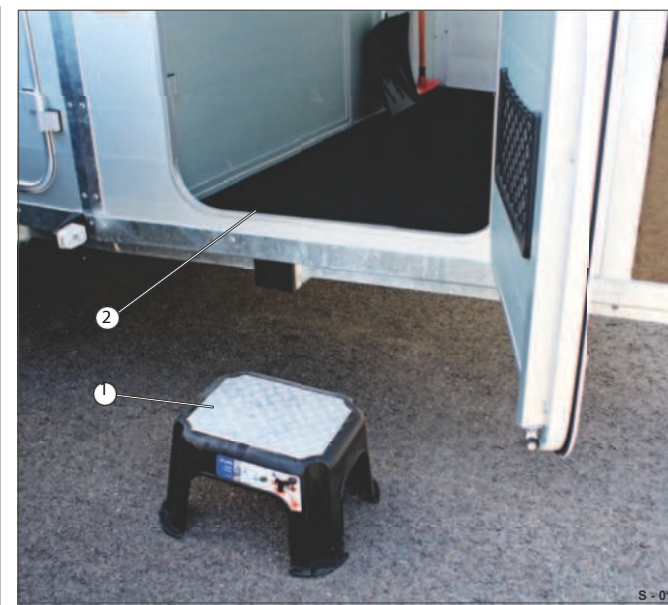
Kuva 11 Notos Plus: Sisäänkäynti sisäänkäyntiohjaamoon

- 1 Taitettava askelma (valinnainen)
- 2 Sisäänkäyntiovi

Ohjaamoon pääsyä varten voidaan tehtaalla asentaa lisävarusteena taittuva askelma.

- Avaa taittoporras (Kuva 11/1) käyttöä varten.
- Taita taittoporras kokoon ennen matkan aloittamista.

Kävelymökki



Kuva 12 Notos Plus: jakkaran käyttö

- 1 Jakkara (irtonainen lisävaruste)
- 2 Hytti

Ohjaamoon pääsee lisävarusteena saatavalla jakkaralla.

- Aseta jakkara (Kuva 12/1) tukevalle alustalle luukun eteen.
- Säilytä jakkara matkustamossa ennen matkaa.

Käyttää läppiä korkealla

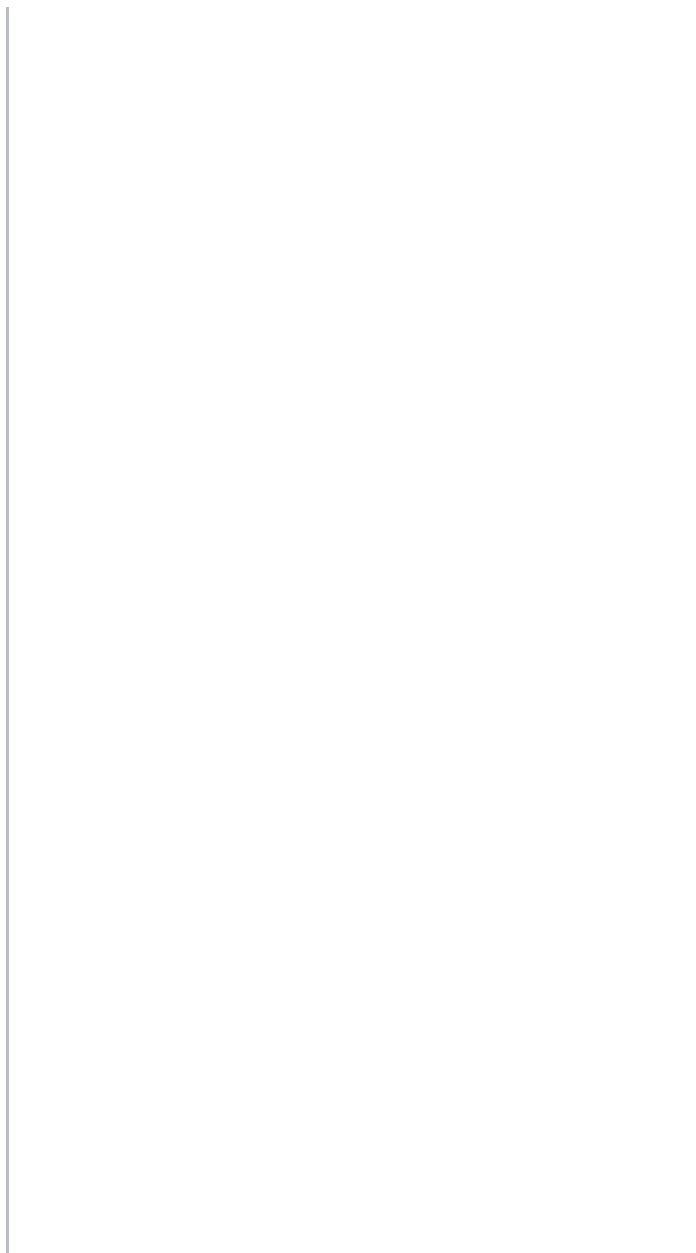


Kuva 13 Suurikokoinen karjaperävaunu: Läppien käyttö.

- 1 Kahva
- 2 kulutuspinta, kiinteä
- 3 Läppä

Yläpuolella olevien läppien (Kuva 13/3) käyttämiseksi on käytettävä sivussa olevia kulkuaukkoja.

- Astu kulutuspinnalle (Kuva 13/2) ja pidä tiukasti kiinni kahvasta (Kuva 13/1).





2

Yleisiä tietoja

Luokan yleiskatsaus



Kuva 1 Puu (vaneri)

Ominaisuuudet

- Seinärakenne on valmistettu muovipinnoitetuista, UV-säteilyä kestävästä monikerroksisista puulevyistä (vaneri), jotka on liimattu yhteen.
- Seinämän paksuus 18 mm, musta
- Polykatto valitsemassasi värissä



Kuva 2 Alumiini

Ominaisuuudet

- Seinärakenne on valmistettu korkealaatuisista, anodisoidusta alumiiniprofiileista.
- Polyesteri rusetti valitsemassasi värissä
- Polykatto valitsemassasi värissä



Kuva 3 Täysi poly

Ominaisuuudet

- Valmistettu kokonaan polyesteristä
- Polyjousi valitsemassasi värissä
- Polykatto valitsemassasi värissä

Yleistä tietoa hevosten perävaunuista



Kuva 4 Uusi Maximus, jossa on panoraamakatto

Hevosperävaunut on suunniteltu erityisesti hevosten kuljetukseen. Mallivalikoima mahdollistaa 1-2 hevosen kuljetuksen.

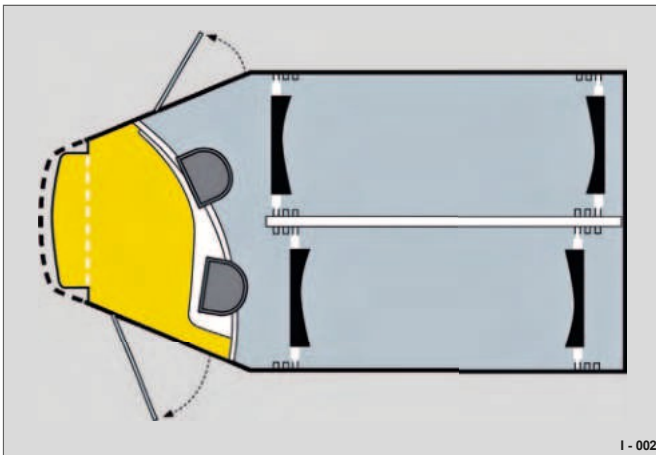
Uudet suurikokoiset Notos Plus- ja Notos Tria -perävaunut voivat kuljettaa jopa 3 hevosta.

Useimmissa malleissa on vakiona AluBiComp-lattia ja EquiDrive-ajolaitteet. Lisävarusteena on saatavana myös EquiDrive PLUS -ajovaihde.

Uusin malli vuodelta 2017 on varustettu kierrejousitusjärjestelmällä, jossa on itsenäinen jousitus "EquiDrive Plus S".

Sivulle avattavat ikkunat ja lisävarusteena saatava kattotuuletus takaavat riittävän ilmansaannin matkan aikana.

Uuden Maximuksen lisävarusteena saatavan panoraamakaton ansiosta hevonen näkee kauas.



Kuva 5 EquiSpace-huonekonsepti, jossa on AERO-Bug-satulahuone.

Joissakin malleissa on vakiona satulalokero. Satulalokero voidaan räätälöidä erilaisilla satulakiskoilla tai säilytysvaihtoehdoilla.

EquiSpace-tilakonsepti yhdessä AERO-etuosan kanssa mahdollistaa erittäin suuren säilytystilan.

Saranoitu takaluukku / etuluukun avaus takaa hevosen helpon lastaamisen / purkamisen. Vaihtoehtoisesti takaluukku voidaan rakentaa myös pyöröoveksi.

AERO-malleissa tuulen melu ja polttoaineen kulutus on minimoitu AERO-keulan avulla. 20 % suurempi satulalokero tarjoaa riittävästi säilytystilaa kaikille käyttösineille.

Lukittava "EquiLock"-väliseinä takaa turvallisuuden ja mukavuuden.



Kuva 6 Tuulenhajain

Kaikissa malleissa on vakiovarusteena ainutlaatuinen tuulensuoja, joka takaa vedottoman sisäilmanvaihdon.

Tuulenhajain voidaan rullata ylös ja alas kuminauhan avulla. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää tiukkaa rullapeitettä.



Kuva 7 Tuulilaippa (valinnainen)

Lisävarusteena on saatavana ylellinen tuulilasi.

Sisätilojen varusteet



Kuva 8 Kääntyvä keskipyöväväliseinä (Notos-esimerkki).

Hevosperävaunuissa on mahdollisimman paljon tilaa 2 hevosen kuljettamiseen.

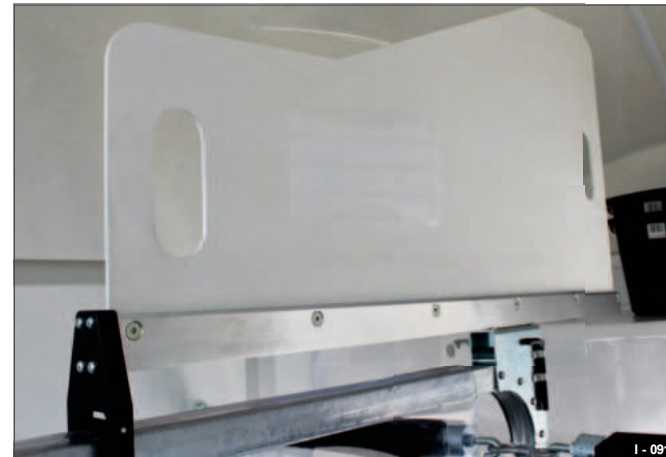
Sisustus voidaan räätälöidä tarpeidesi mukaan halutun perävaunun mallista ja koosta riippuen.



Kuva 9 EquiLock-väliseinä (Notos-esimerkki).

Keskimmäinen väliseinä voidaan lukita mekaanisesti. "EquiLock" ja se voidaan irrottaa ilman työkaluja, kun sitä ei käytetä.

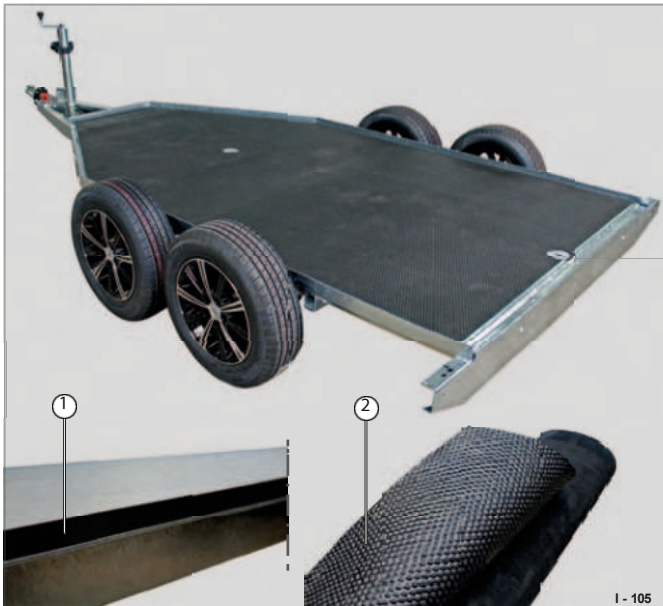
Lukuun ottamatta SPIRIT-malleja ja NOTOS-malleja, joissa on keskipyöväväliseinä, hevospereävaunuissa on vakiona lukittava EquiLock-väliseinä.



Kuva 10 Liukupään väliseinä

Päätyväliseinä voidaan vaihtoehtoisesti asentaa jälkikäteen keskimmäiseen väliseinään. Tämä estää mahdollisen levottomuuden 2 hevosen välillä.

Lattiakoulutus



Kuva 11 AluBiComb-lattiarakenne

- 1 Polypropeenimuovisydän, joka on suljettu 2 alumiinilevyllä.
- 2 Kuminen nastamatto (8 mm)

Komposiittipaneelirakenteinen, kestävä monitoimilaite on lahonkestävä ja muotoutumaton.

Kuminen nastamatto liimataan komposiittilevyrakenteeseen ja tiivistetään ympäriinsä.

AluBiComb-lattia on vakiona kaikissa ZEPHIR- ja MAXIMUS-malleissa.

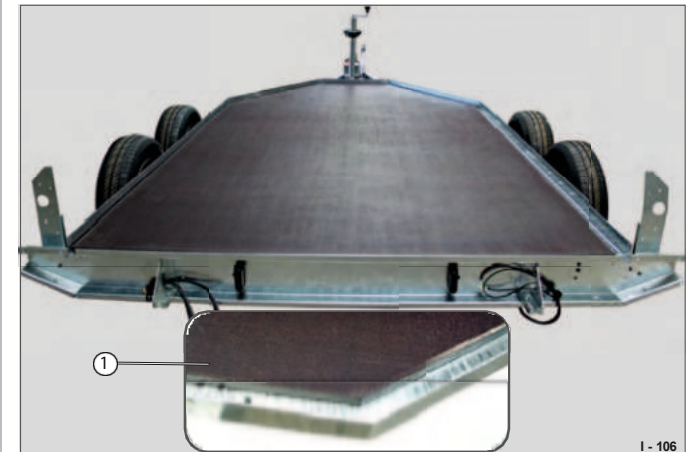


Kuva 12 AluBiComb-lattia

- 1 Tiivistys ympäriinsä

Lattia on helppo puhdistaa.

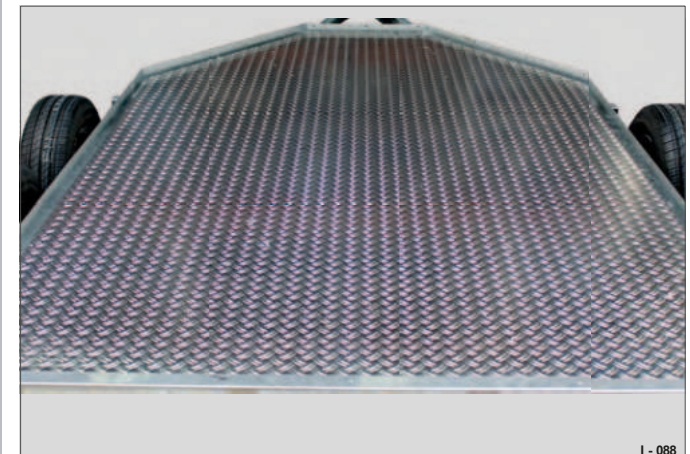
Silikonitiiviste varmistaa, ettei maton alle pääse vettä.



Kuva 13 Puulattia

- 1 Fenolihartsilla päällystetty monikerroksinen puulevy

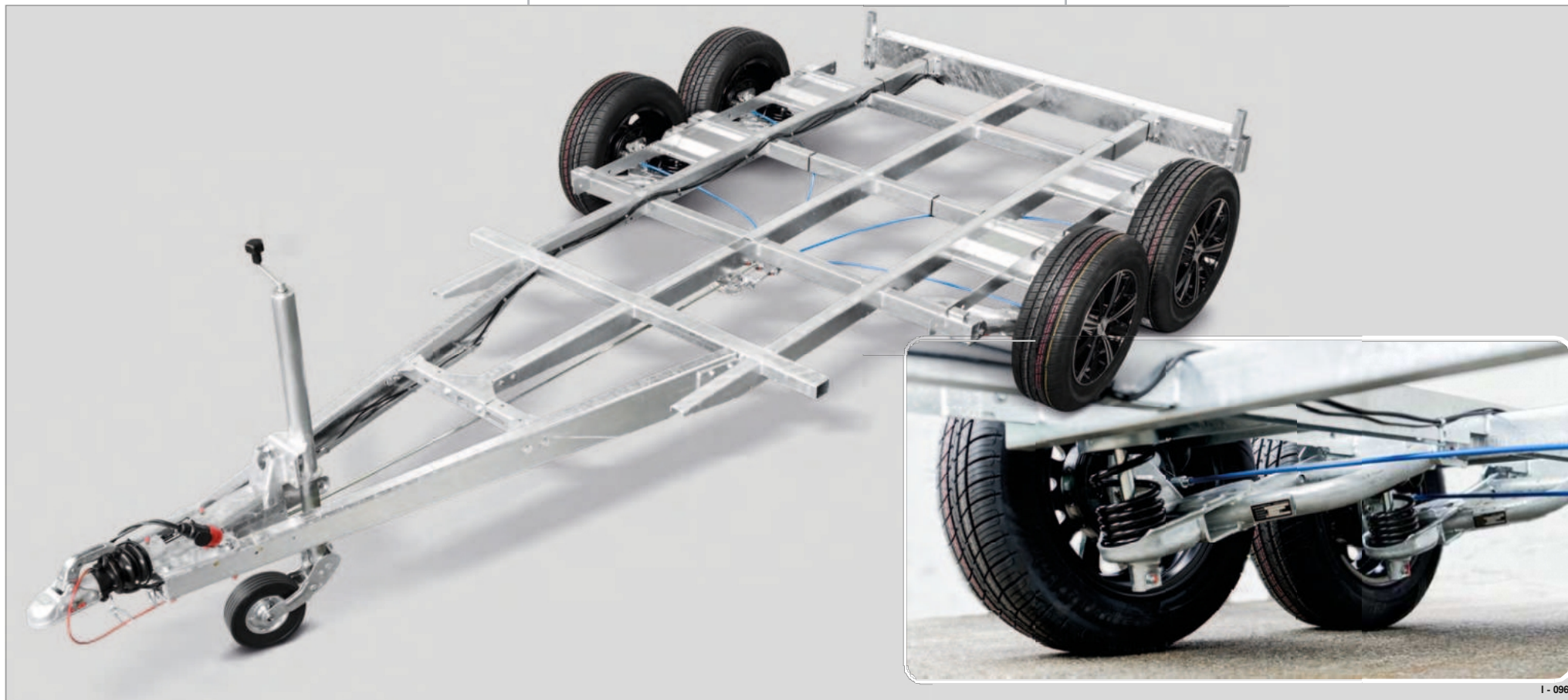
Vedenpitävä liimattu lattiapaneeli on liimattu ja tiivistetty kuminastamaisella matolla (kokonaispaksuus 21 mm).



Kuva 14 Alumiinilattia, joka on valmistettu räystääslevystä.

Lisävarusteena on saatavana kylkipintainen alumiinijalusta.

EquiDrive PLUS S" alusta



Kuva 15 EquiDrive PLUS S -ajovaihteisto kierrejousiakseleilla varustettuna.

Uudet Maximus S / DELUXE, Notos PLUS ja Notos TRIA -mallit on varustettu EquiDrive PLUS S -alustalla, jossa on vakiona erillisjousitus ja kierrejousitus.

Kierrejousilla varustettu erillisjousitus takaa entistä paremman ajomukavuuden, koska pyörät ovat paremmin kosketuksissa maahan tieolosuhteista riippumatta.

Parempi jarrutuskäyttäytyminen ja maksimaalinen jousitusmukavuus on taattu henkilöautosektorilta peräisin olevan tekniikan ansiosta.

Perävaunun 100 km/h-hyväksyntä Saksassa on taattu tehtaalla.

Väriyhdistelmä / muotoiluvaihtoehdot



Kuva 16 Värivalikoima - Maximus (esimerkit)



Kuva 17 Rakennevaihtoehdot - Maximus (esimerkkejä)

Enimmäismäärän enimmäismäärä

3 Vaihtoehtot:

- Maximus 2700
- Maximus 2700 S (kierrejoustittu alusta)
- Maximus DELUXE 2700 S

Laaja värivalikoima mahdollistaa Maximus-hevosperävaunun räätälöinnin.

Vielä enemmän yksilöllisyyttä saadaan, kun uusiin Maximus-malleihin voidaan valita laaja valikoima väriyhdistelmiä.

Anna mielikuvituksellesi vapaat kädet Humbaurin verkkosivujen 360°-värikonfiguraattorin avulla.

Makusi mukaan voit valita uuteen Maximukseen erilaiset lokasuojat, vantteet ja takavalot.

Valinnaisia ominaisuuksia, kuten:

EquiGuard-pikavapautus rinta-/takapalkkien paniikkivapautus, suuri panoraamakatto, kattotuuletin, pehmustetut sivuseinät, erillinen takatilan vaatekaappi sisäovella, ylimääräiset satulapidikkeet ulkopuolella, täysin ilmatiivis tuulilasi tuulensuojalevyn sijasta tekevät perävaunustasi erottuvan.



Kuva 19 Tack room -vaatekaappi, jossa on erillinen ovi.

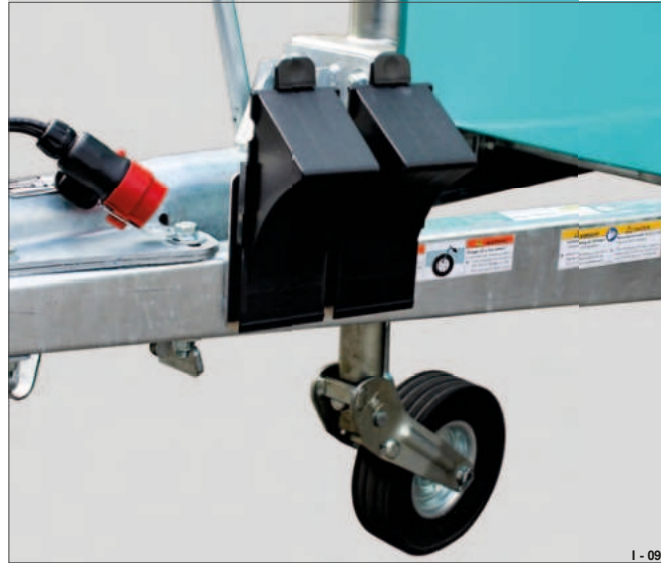


Kuva 21 EquiDrive PLUS S - kierrejoussijousitus

Vielä enemmän turvallisuutta



Kuva 22 Vuodonestokytkin (ASK)



Kuva 24 Pyöräkiilat valmiina (Maximus DELUXE).



Kuva 26 Hevosen mukavuus



Kuva 23 Sivuseinien pehmusteet

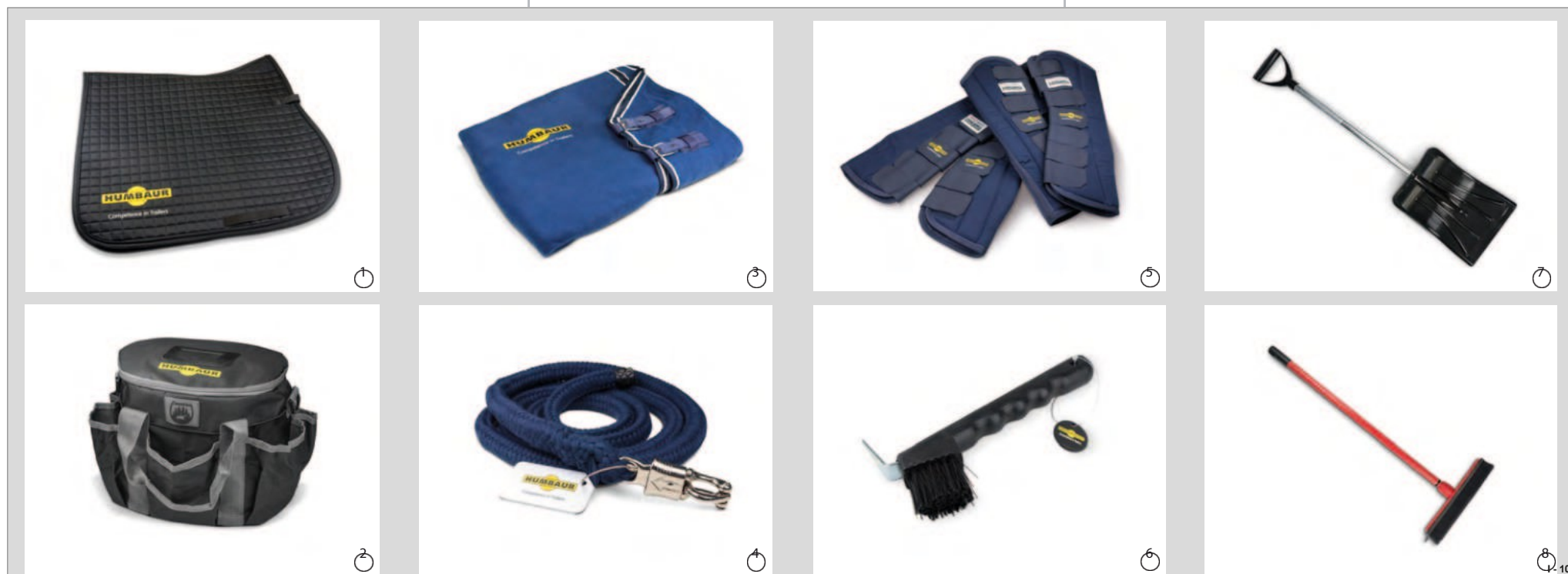


Kuva 25 Hevosen/perävaunun kameran sarja 2,4 GHz 7" näyttö
550.00717



Kuva 27 Hevosen kiinnittäminen

Hevosen ruokailuvälineet



Kuva 28 Humbaaurilta saatavissa olevat lisävarusteet

- 1 Satulatyyny, musta # 008.00072
- 2 Hevosenhoitolaukku, musta # 008.00303
- 3 Hikimatto, tummansininen # 008.00300
- 4 Kiinnitysköysi paniikkivapautuksella, laivasto # 008.00302
- 5 Kuljetussäärystimet, laivastonsininen # 008.00301
- 6 Sorkkakaavin, musta # 008.00037
- 7 Muovinen lapio metallikahvalla # 630.05241
- 8 Kumiluuta, jossa on huuliharja # 630.05242

Mallin yleiskatsaus

Malli	Paino (kg)
Yksittäinen vaneri	1600
Yksittäinen alumiini	1600
Balios (SPIRIT, AERO)	2000
Xanthos (HENKI)	2000
Zephyr (AERO)	2000
Balios (AERO)	2400
Xanthos	2400
Zephyr (AERO)	2400
Notos-alumiini	2400
Baliosin vaunu	2600
Xanthosin kuljetus	2600
Zephyr-vaunu	2600
Balios (AERO, S)	2700
Xanthos (S)	2700
Zephyr (AERO, S)	2700
Maximus (S, DELUXE S)	2700
Notos alumiini (S)	2700
Notos PLUS	3000
Baliosin vaunu	3000
Xanthosin kuljetus	3000
Zephyr-vaunu	3000
Notos (PLUS, TRIA)	3500

Wood-Poly-luokka



Kuva 29 Yksittäinen

Täyspitkä rinta- ja takapalkki Yhden hevosen kuljetus jossa on takilahuone Kulkuovi FR:ssä oikealla



Kuva 30 Balios
tuulensuojan kanssa
automaattisella
tukipyörällä ilman
takilahuonetta



Kuva 31 Balios SPIRIT

ilman tuulensuojaa ilman takilahuonetta automaattisella tukipyörällä varustettuna



Kuva 32 Balios AERO, jossa

on tuulensuoja.
automaattisella
tukipyörällä, jossa on
takilahuone

Alumiini-poly-luokka



Kuva 33 Yksittäinen ALU

Yhden hevosen kuljetus
Täyspitkä rinta- ja takapalkki, jossa on
varusteluhuone.
tuulensuojan kanssa



Kuva 34 Xanthos SPIRIT ilman

takila huonetta.
Yliajolaippa, jossa on kumirakeinen matto ilman
pyörän iskunvaimenninta (100 km/h).



Kuva 35 Xanthos (S)

AluBiComp-lattian kanssa
ilman takila huonetta, jossa
on tuulenpoistolaite
pyörän iskunvaimentimella (100 km/h)
kierre jousitettu jousitus "S"-versiossa



Kuva 36 Xanthos AERO (S), jossa

on takila huone.
tuulensuojan kanssa
pyörän iskunvaimentimella (100 km/h)
kierre jousitettu jousitus "S"-versiossa



Kuva 37 Notos ALU (S)

Kääntövä keskipyölväsasto Kääntövä ja
kääntövä takaluukku Kääntövä ja kääntövä
takaluukku
Kaksiosainen pyörivä ja kääntövä etuuloskäynti, jossa on pyörän
iskunvaimennin (100 km/h).
kierre jousitettu jousitus "S"-versiossa



Kuva 38 Notos ALU

Sisäänkäyntiovi, jossa on erillinen ikkuna FR vasemmalla
Korkea uloskäyntiovi FR oikealla puolella

Täysi polyluokka



I - 016

Kuva 39 Zephyr

jossa on
tuuliohjaimella
varustettu
takihuone
automaattisella tukipyörällä
pyörän iskunvaimentimella (100 km/h)



I - 017

Kuva 40 Zephyr AERO

jossa on
tuuliohjaimella
varustettu
takihuone
automaattisella tukipyörällä



I - 018

Kuva 41 Maximus

AluBiComp-lattialla Muovinen
sivuaskelman suojus satulalokeron
kanssa
tuulensuojan kanssa
automaattisella tukipyörällä
pyörän iskunvaimentimella (100 km/h)



I - 107

Kuva 42 Maximus (S)

Kierrejositetut akselit ja pyörän iskunvaimentimet (100 km/h)
Tummennetut tuuletusikkunat - uusi muotoilu



I - 019

Kuva 43 Maximus DELUXE (S)

Mahdollisia väriyhdistelmiä etusäleikön, lokasuojien, katon päädyn, sivuseinän ja
katon pinnan osalta.
Panoraamakatto (valinnainen)
Kierrejouxiakselit ja pyörän iskunvaimentimet (100 km/h)



I - 108

Kuva 44 Maximus DELUXE (S) - erikoisominaisuus

LED-takavalot
Design lokasuoja

Suuren kapasiteetin luokka



Kuva 45 Notos PLUS, musta metalliväri

Takaluukku, pyörivä ja kääntyvä Kävelytaskuinen takahuoneen ohjaamo
Kulkuovi varusteluhuoneen hyttiin (valinnainen) Liukuikkuna
Sisäänkäyntiovi FR:ssä
oikealla 2 hevosen
kuljetuslaitteessa



Kuva 47 Notos TRIA, musta metalliväri

Takaluukku, kääntyvä ja kääntyvä Etuluukku, jossa on
tuuletusikkuna Pitkä tuuletusluukku, jossa on
liukuikkuna
3-osaiset, kaltevat / kääntyvät alumiiniset väliseinät 3-hevoskuljetus
mahdollinen
Erilliset peruutusvalot



Kuva 49 Notos TRIA hopeametallivärisenä

Etuluukku, jossa on tuuletusikkuna ja takana
kääntyvät tuet.



Kuva 46 Notos PLUS, musta metalliväri Sisäänkäyntiovi FR vasemmalla puolella



Kuva 48 Notos TRIA, musta metalliväri Sisäänkäyntiovi FR vasemmalla puolella



Kuva 50 Notos TRIA hopeametallivärisenä Sisäänkäyntiovi FR vasemmalla puolella.

Vaunuluokka



I - 021

Kuva 51 Balios-vaunu (vaneri-poly päällirakenne).

ilman tuulensuojaa
ilman takilahuonetta
Vaunun vetoaisan pidike sivulla



I - 022

Kuva 52 Xanthos-vaunu (alumiinipolymeeri päällirakenne).

tuulensuojan kanssa
ilman takilahuonetta
AluBiComp-pohjalla



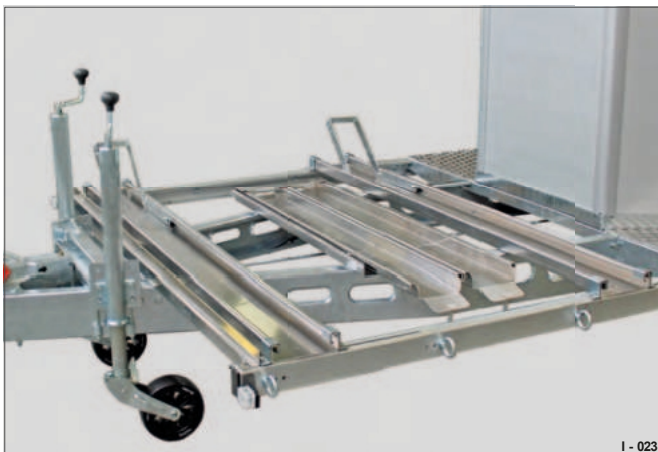
I - 024

Kuva 54 Zephyr-vaunu (täyspolyrunko).

tuuliohjaimella ja
takilahuoneella
pyörän iskunvaimentimella (100 km/h)

Yleiset laitteet

- Alumiinirampit, joissa on sivusuojaareuna
- Alumiiniset jalustakiskot, joissa on kuumasinkityt jalustakannattimet (kiskon leveys 650 mm - 1330 mm).
- Kiinnitysrenkailla (4x per puoli) vaunun kiinnittämistä varten.
- automaattinen tukipyörä ja ohjauskahva
- 2 vaunun vetoaisan pidikettä vasemmalla puolella FR:ssä.
- Sivupotkulevyt ovien edessä



I - 023

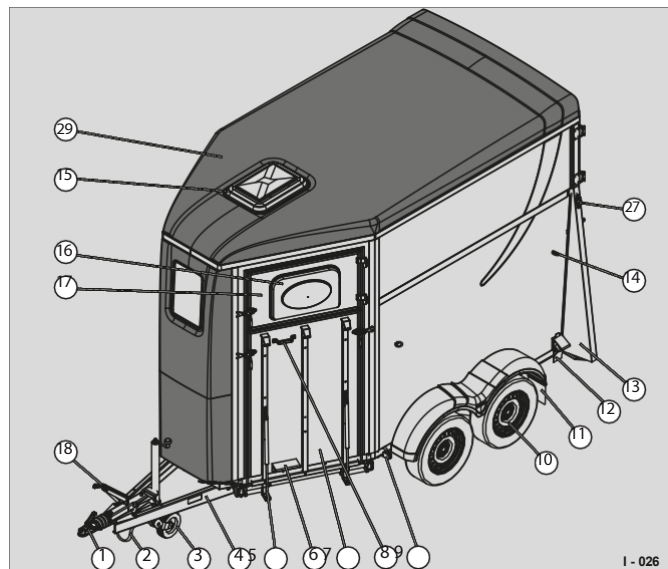
Kuva 53 Kaksi tukipyörää (valinnainen)
kytkemättömän perävaunun pysäköintiä varten



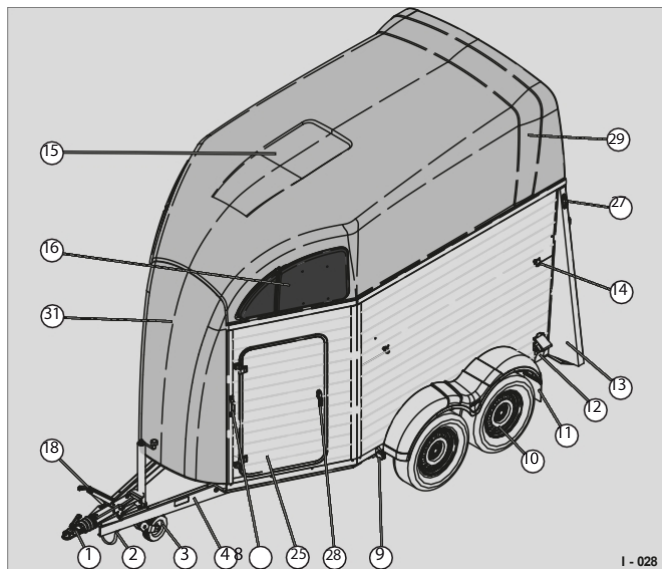
I - 025

Kuva 55 Vaunun runko peitettyä (valinnainen)
Alumiiniristilevy suojana.

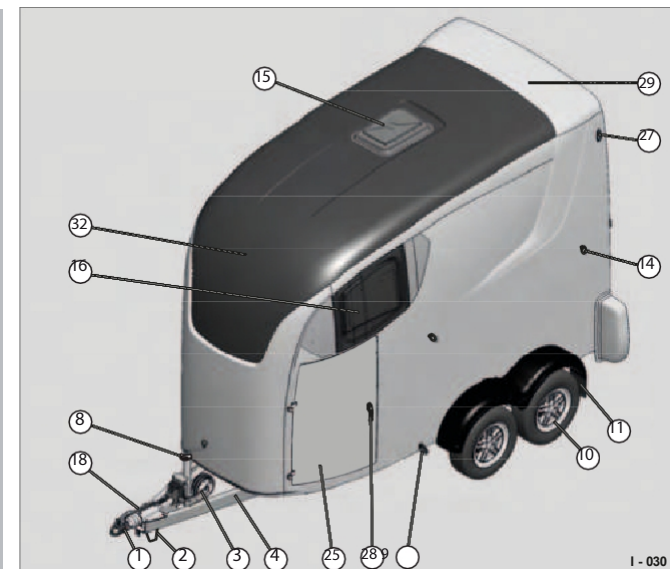
Komponentit



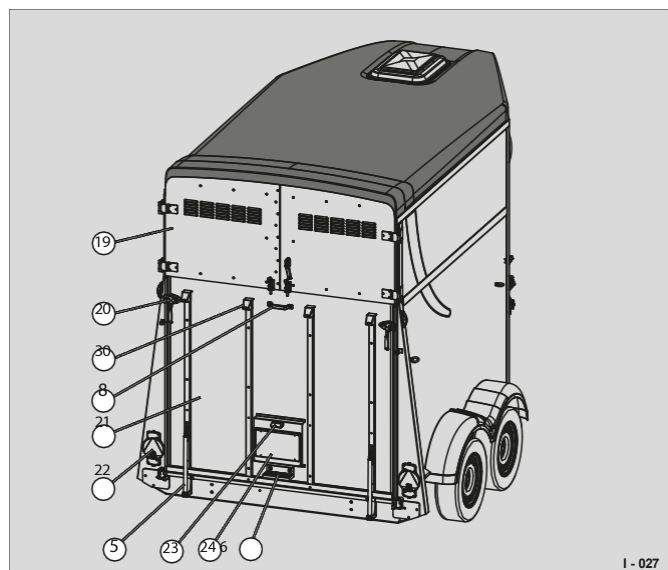
Kuva 56 Notos - etu- / sivukuva



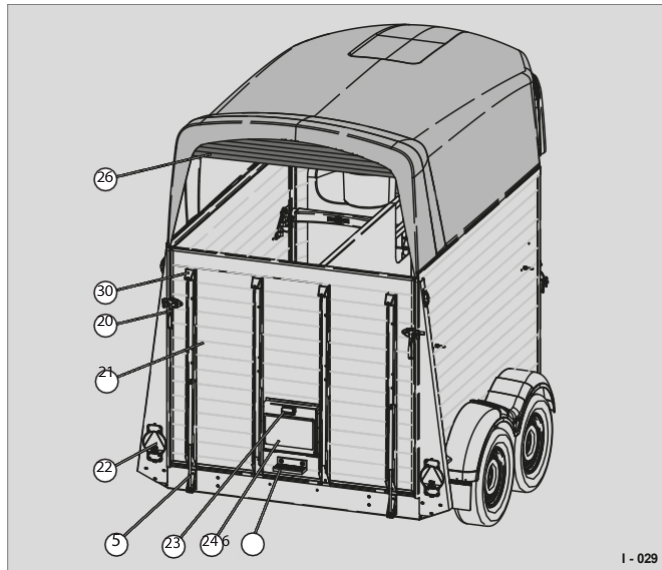
Kuva 58 Xanthos AERO - etu- / sivukuva



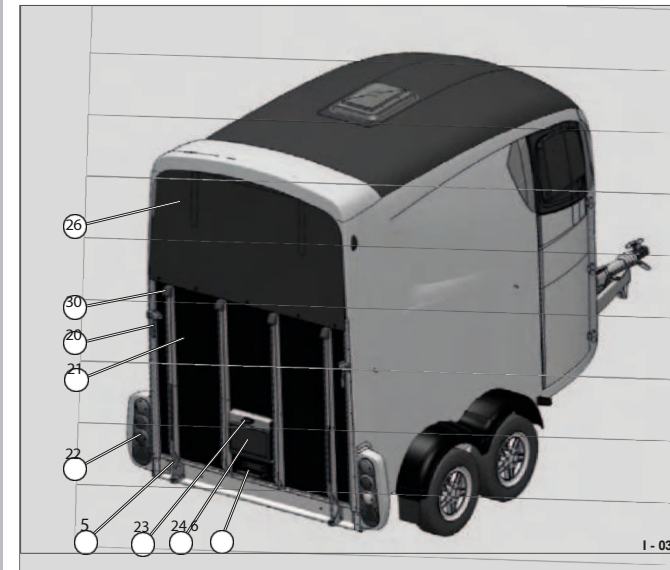
Kuva 60 Maximus - etu- / sivukuva



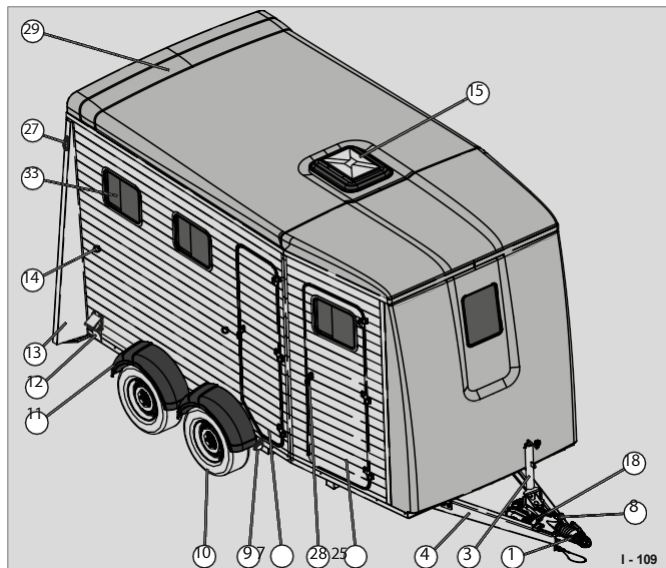
Kuva 57 Notos - takakuva



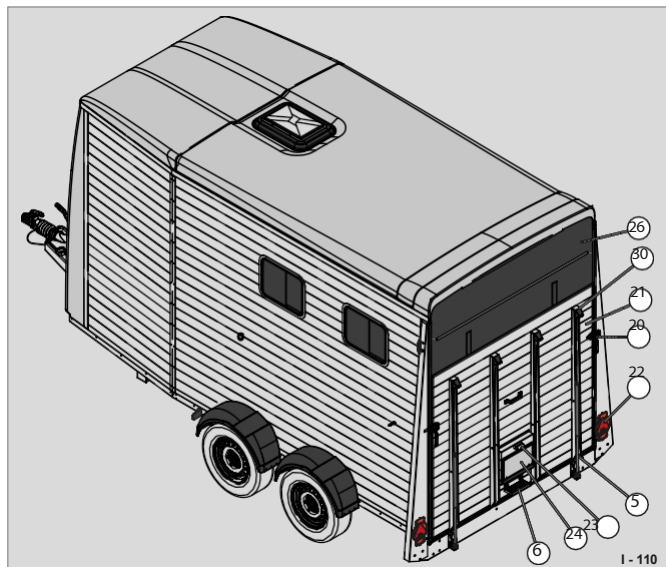
Kuva 59 Xanthos AERO - takanäkymä



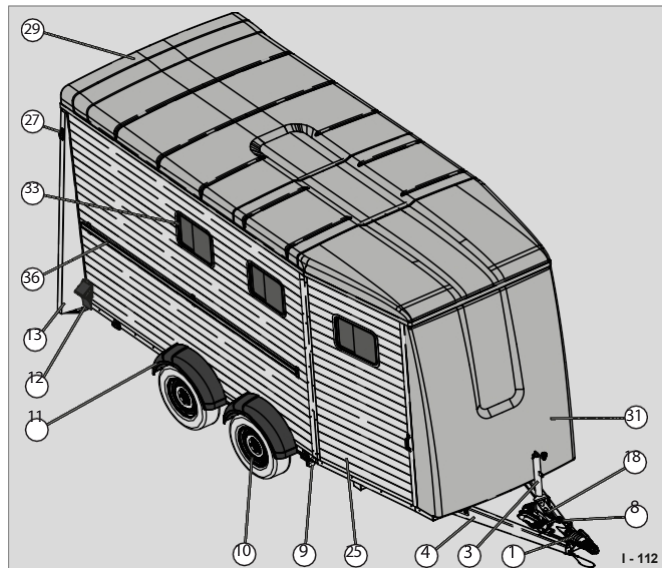
Kuva 61 Maximus - takakuva



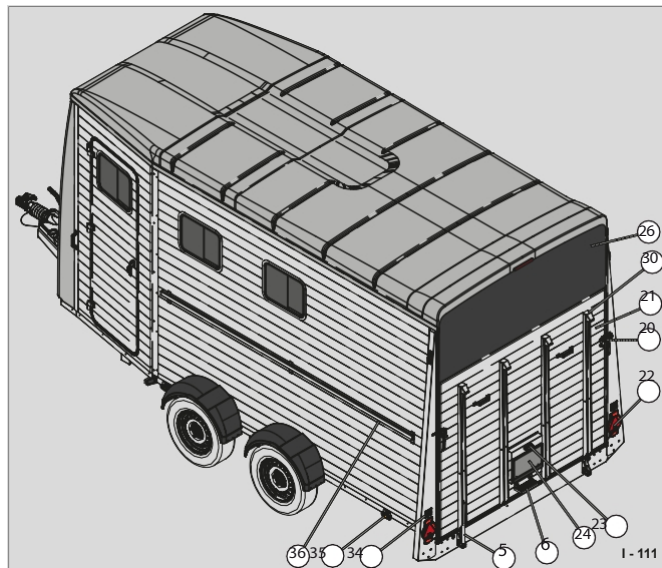
Kuva 62 Notos Plus - etu- / sivukuva



Kuva 63 Notos Plus - takakuva



Kuva 65 Notos TRIA - takakuva



- 1 Hinauskuulakytkin
- 2 Vetoaisan tuki
- 3 Tukipyörä
- 4 V-vetopalkki
- 5 Kaasupilari
- 6 Vaihe
- 7 Sisäänkäynti / uloskäynti / läppä- tai pyöröovi edessä
- 8 Kahva
- 9 Etuheijastin / valkoinen heijastin tai etumerkkivalo
- 10 Pyörä (rengas)
- 11 Lokasuojalevy
- 12 Pyöräteline
- 13 Takatuki
- 14 Paniikkilukolla varustettu kiinnitysrengas
- 15 Kattotuuletin
- 16 Avautuva ikkuna
- 17 Avautuva läppä
- 18 Yliajolaite, jossa on käsijarruvipu, jarrunivel, jousimekanismi.
- 19 Swingflap / Windflap
- 20 Kulmavivun lukitus
- 21 Takaportti tai pyöröovi
- 22 Takavalot
- 23 Rekisterikilven valo
- 24 Rekisterikilven pidike
- 25 Satulakammion ovi
- 26 Tuulenhjain / rullapeite
- 27 Takavalaisin valaisin
- 28 Pyörivä kahva
- 29 Poly konepelti (polyesteri, GRP)
- 30 Alustan tuki
- 31 Vika
- 32 Panoraamakatto (valinnainen)
- 33 Liukuikkuna
- 34 Peruutusvalo
- 35 Sivuvälit / heijastimet (oranssi)
- 36 Vetotanko

HEV yksiakselinen perävaunu (alumiini)



Kuva 66 Yleiskuva: HEV-perävaunu, yksiakselinen, alumiininen.

- 1 Automaattinen tukipyörä, jossa on ohjaukahva (lisävaruste).
- 2 300 mm:n pressu, jossa on kääntyvät luiskat
- 3 Läpinäkyvä kalvoikkuna
- 4 Liukutuet
- 5 Sisäänkäyntiovi
- 6 Kulmavivun lukitus
- 7 Takaosan yliajoläppä, jossa on 2 kaasujousitusta

Vakiovarusteet

- Vakiotukipyörä V-vetotangossa
- Takaluiskan läppä, jossa on kumirakeinen matto
- Sisäänkäyntiovi edessä kulkusuunnassa vasemmalla.
- 18 mm:n alumiinilattia liimattu 8 mm:n kumilattian päälle.
- 2x push-pull potkurit takana
- Pyörän iskunvaimennin 100 km/h:n nopeudelle
- 300 mm korkea pressu, jossa on 2 katseluikkunaa
- Yksirivinen rekisterikilvenpidike

Yksiakselista HEV-perävaunua (alumiinia) on saatavana 2 eri kokoa.

Malli	GG max. (kg)	Hyötykuorma (kg)
HEV 132513 - Alumiini	1300	805
HEV 152513 - Alumiini	1500	1000



Kuva 67 Yleisnäkymä: yksiakselinen HEV-perävaunu alumiinia

- 1 Vakiotukipyörä
- 2 RSD-levy
- 3 Kahva oikea / vasen
- 4 Kiinnitysrenkaat
- 5 Vetoverkko

Valinnaiset varusteet

- Automaattinen tukipyörä, jossa on ohjaukahva
- Takaosan yliajoläppä, jossa on kuminen kulutuspintanauha
- Vetoverkko
- Jakoverkko
- Varapyörän pidike

HTV Tandem (puu) - HS



Kuva 68 Yleiskuva: HTV Tandem HS (puu, viisto etuosa).

- 1 Automaattinen ohjauspyörä
- 2 Ohjauskahva
- 3 pressu 350 mm kääntyvillä luiskilla varustettuna
- 4 Läpinäkyvä kalvoikkuna
- 5 Sisäänkäyntiovi
- 6 Kulmavivun lukitus
- 7 Takaosan yliajoläppä, jossa on 2 kaasujousitusta
- 8 Takaluukun sarana pyöröovitoimintoa varten

Vakiovarusteet

- Vakiotukipyörä V-vetotangossa
- Takaluiskan läppä, jossa on kumirakeinen matto
- Sisäänkäyntiovi edessä kulkusuunnassa vasemmalla.
- Puinen lattiapaneeli
- 350 mm korkea pressu, jossa on 2 katseluikkunaa
- 2 nippusiderengasta, etupuoli

HTV tandem (puu) on saatavana 3 eri kokoa.

Malli	GG max. (kg)	Hyötykuorma (kg)
HTV 203015 - HS	2000	1280
HTV 163114 - HS	1600	1000
HTV 203217 - HS	2000	1250



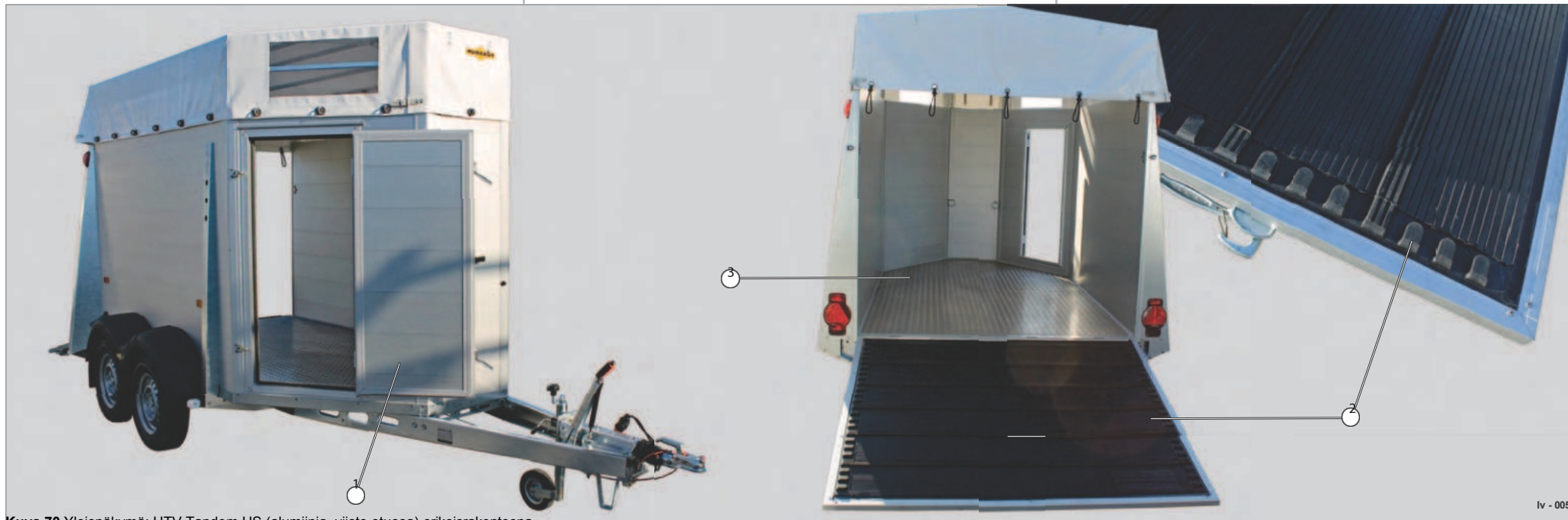
Kuva 69 Yleiskuva: HTV Tandem HS (puu, viisto etuosa).

- 1 Automaattinen tukipyörä (valinnainen)
- 2 Etulähtö kaasujousella
- 3 Alumiinivanteet teräksen sijasta
- 4 Vetoverkko

Valinnaiset varusteet

- Automaattinen tukipyörä, jossa on ohjauskahva
- Takaoven yliajolaippa, jossa on kuminen kulutuspinnauha takaovena.
- 18 mm:n alumiinilattia liimattu 8 mm:n kumilattian päälle.
- Virtaava tasoitelattia
- Lattia, jossa on alumiininen laatta
- Kumilattia liimattu ja tiivistetty
- Vetoverkko
- Jakoverkko
- Varapyörän pidike
- Rinta-/takapalkit
- Peitteen korkeus 500 mm 350 mm:n sijasta 500 mm.

HTV Tandem (alumiini) - AS



Kuva 70 Yleisnäkymä: HTV Tandem HS (alumiinia, viisto etuosa) erikoisrakenteena.

- 1 Sisäänkäyntiovi FR:ssä oikealla
- 2 Takaosan yliajoläppä, jossa on kuminen kulutuspintanauha ja sivupysäytin.
- 3 Lattia, jossa on alumiiniristilevy

Vakiovarusteet ovat samat kuin HTV Tandemissa (puu).

HTV tandem (alumiini) on saatavana 1 koossa.

Malli	GG max. (kg)	Hyötykuorma (kg)
HTV 203217 - AS	2000	1250

HTV Tandem (alumiini) - AG



Kuva 71 Yleiskuva: HTV Tandem AG (alumiini, suora etuosa).

- 1 Automaattinen tukipyörä, jossa on ohjauskahva
- 2 Ohjauskahva oikealle / vasemmalle
- 3 pressu 350 mm kääntyvillä luiskilla varustettuna
- 4 Läpinäkyvä kalvoikkuna
- 5 Sisäänkäyntiovi
- 6 Etuläpivienti (valinnainen)
- 7 Kiinnitysrenkaat
- 8 Takaosan yliajoläppä, jossa on kuminen kulutuspinnauha
- 9 Sisävalaistus (valinnainen)

Vakiovarusteet

- Automaattinen tukipyörä V-vetopalkissa
- Takaluiskan läppä, jossa on kumirakeinen matto
- Sisäänkäyntiovi edessä kulkusuunnassa oikealla.
- Puinen lattialaatta 18 mm paksu
- 350 mm korkea pressu, jossa on 2 katseluikkunaa
- 3 solmittavaa rengasta, etupuoli

HTV tandem (alumiini) on saatavana 1 koossa.

Malli	GG max. (kg)	Hyötykuorma (kg)
HTV 243016 - AG	2400	1610

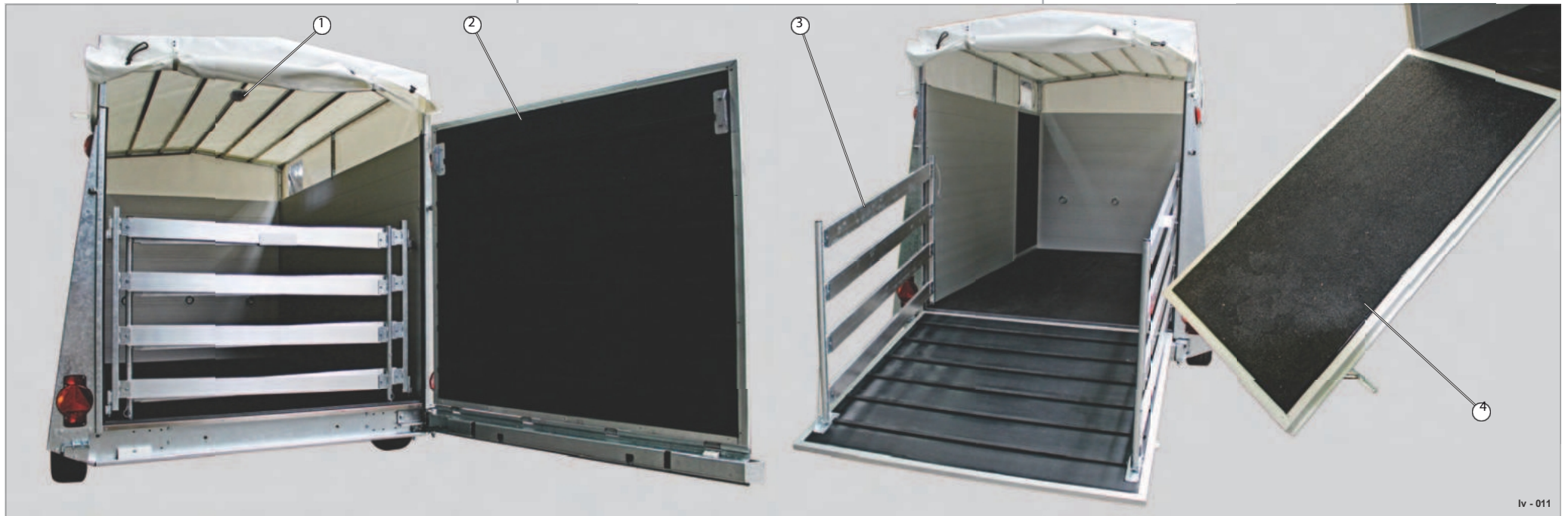


Kuva 72 Yleiskuva: HTV Tandem AG (alumiini, suora etuosa).

- 1 Kumilattia, liimattu (valinnainen)
- 2 3x kiinnitysrenkaat
- 3 pressu, rullattu etupuolelta ylöspäin
- 4 Ilmanvaihdon liukusäädin (valinnainen)

Valinnaiset varusteet

- 18 mm:n alumiinilattia liimattu 8 mm:n kumilattian päälle.
- Virtaava tasoitelattia
- Lattia, jossa on alumiininen laatta
- Varapyörän pidike
- Rinta-/takapalkit
- Peitteen korkeus 500 mm 350 mm:n sijasta 500 mm.



Kuva 73 Yleiskuva: HTV Tandem AG (alumiini, suora etuosa).

- 1 Sisävalo
- 2 Yliajolakäppä takaovena
- 3 Vetoverkko
- 4 Etulähti

Valinnaiset varusteet

- Takaoven yliajolakäppä, jossa on kuminen kulutuspintanauha takaovena.
- Vetoverkko
- Jakoverkko
- Sisävalaistus

HTV tandem-perävaunu (alumiini) - SRA



Kuva 74 Yleisnäkymä: HTV Tandem SRA (suuri karjaperävaunu).

- 1 Automaattinen tukipyörä, jossa on ohjauskahva
- 2 Poly konepelti
- 3 Sisäänkäyntiovi
- 4 Kiipeilyn apuvälineet (seisonta-alue)
- 5 6x solmimisrenkaat, ulkoiset
- 6 Takaluukun rullat
- 7 Takavallo oikealle / vasemmalle

Vakiovarusteet

- Automaattinen tukipyörä V-vetopalkissa
- Takaosan yliajoläppä, jossa on kuminen kulutuspintanauha
- 100 km/h vahvistus (vain Saksa)
- Sisäänkäyntiovi vasemmalla kulkusuunnassa.
- Alumiinipohja, 18 mm ilman kumipohjaa
- Yksiakselinen jousitus (kierrejousimekanismi)
- 2 nippusiderengasta, etupuoli
- 6 solmimisrenngasta, ulkopuolella'
- Lattia, jossa on 18 mm:n alumiinilevy, ilman kumia.

HTV tandem (SRA) on saatavana 1 kokoa.

Malli	GG max. (kg)	Hyötykuorma (kg)
HTV 3534018 - SRA	3500	2080



Kuva 75 Yleisnäkymä: HTV Tandem SRA (suuri karjaperävaunu).

- 1 Varsa-portti, saranoitu
- 2 Tuuletusläppä, 4x kummallakin puolella
- 3 Ilmanvaihtoluukku, etupuoli
- 4 Sähköpyörä (valinnainen)

Valinnaiset varusteet

- Takaoven yliajoläppä, jossa on kuminen kulutuspinnauha takaovena.
- Ilmanvaihtoluukut 800x250 mm kummallakin puolella 4x
- Ilmanvaihtoluukut 800x250 mm etupuolella
- Varapyörän pidike edessä
- Ilmanvaihdon liikusäädin 410x100 mm



Kuva 76 Yleisnäkymä: HTV Tandem SRA (suuri karjaperävaunu).

- 1 Vetoverkko
- 2 Sisävalaistus
- 3 Jakoverkko
- 4 Ilmanvaihtoluukku

Valinnaiset varusteet

- Vetosäleikkö molemmin puolin
- Väliseinän säleikkö sisäpuolella
- Sisävalo edessä, takana
- Ulkoinen valokytkin
- Ilmanvaihtoluukut, joissa on erotustangot

Alumiinivanteet



I - 033

Kuva 77 Kaksiväriset kevytmetallivanteet

Alumiinivanteet



I - 070

Kuva 78 Kevytmetallivanteet

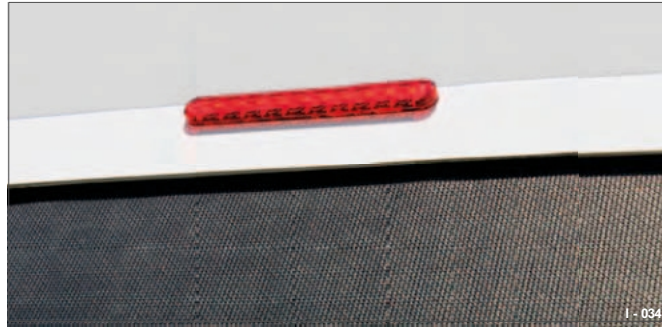
Teräsvanteet



I - 071

Kuva 79 Hopealakattu

3. jarruvalo



I - 034

Kuva 80 ylhäällä / keskellä takana

Sisävalo



I - 069

Kuva 81 ylhäältä / sivulta

Peruutusvalo



I - 072

Kuva 82 erillinen oikea / vasen

LED-takavalot



I - 035

Kuva 83 LED-takavalot (Maximus)

Kattoikkuna / kattoikkuna



I - 036

Kuva 84 katolla etuosassa.

Varsa verkkoon



I - 038

Kuva 85 takaluukussa, saranoitu

Varapyörä (ilman nokkaa)



Kuva 86 etupuolelle asennettu

Varapyörä (Notos Plus)



Kuva 87 satulalahytissä

Varapyörä ja suojuks



Kuva 88 sivulle asennettu 13" ja 14" pyöräkokoa varten.

Ruokintakaukalo



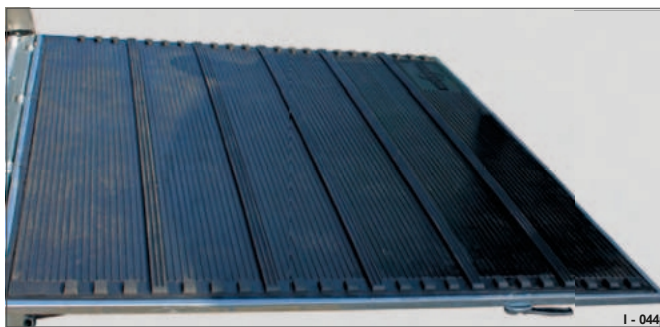
Kuva 89 ripustettavaksi (max. 12 litraa).

Jakkara



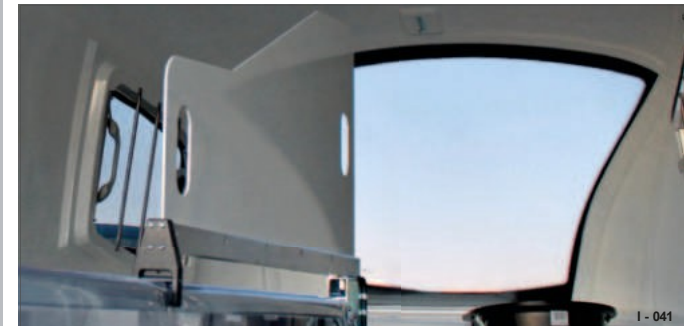
Kuva 90 Löysä uloste kiipeämisen apuvälineenä

Kuminen kulutuspinnauha



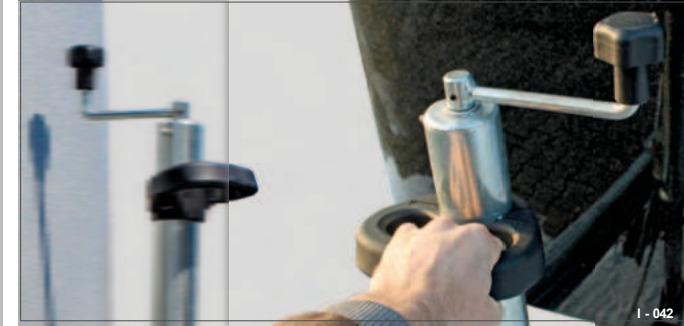
Kuva 91 takaluukussa, jossa on sivupysäytin.

Pään väliseinä



Kuva 92 asennettuna väliseinään, säädettävä

Ohjauskahva



Kuva 93 Tukipyörän päällä

Rullapeite



Kuva 94 Rullapeite tuulensuojalevyn sijasta.

Rekisterikilven pidike



I - 045

Kuva 95 kaksi riviä

Kaksinkertainen rekisterikilvenpidike



I - 045-2

Espanjaa koskeva kuva
96

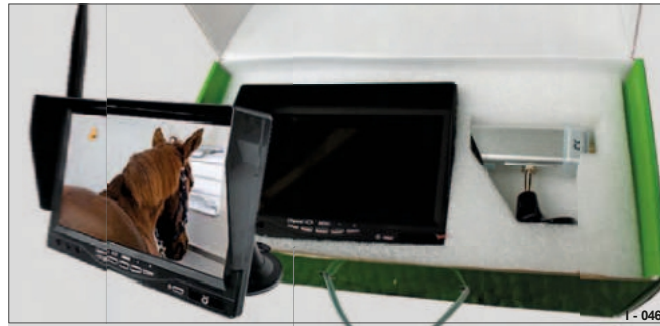
Rekisterikilven pidike



I - 045-1

Kuva 97 yksi linja

Seuranta



I - 046

Kuva 98 Langaton kamera, jossa on ohjaamossa oleva näyttö

Tack room valaistus



I - 047

Kuva 99 LED-valo, paristokäyttöinen

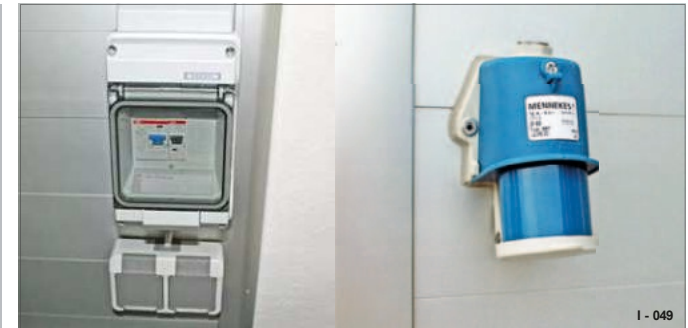
Liukuikkuna



I - 048

Kuva 100 Liukuikkuna läppien sijasta

Virtaliitäntä (Notos Plus)



I - 049

Kuva 101 230V-liitäntä / katkaisija sisäpuolella

Tack room -varusteet



I - 050

Kuva 102 Luuta / lapio

Puhdistusaineet



I - 051

Kuva 103 Sorkkakaavin sivutaskussa.

Suluissa



Kuva 104 Nielunpidin / yleiskoukku

Satulahyllä



Kuva 105 Sisä- ja ulkokäyttöön tarkoitettu, kääntyvä satulakisko.

Vetoaisan kiinnike (vaunu)



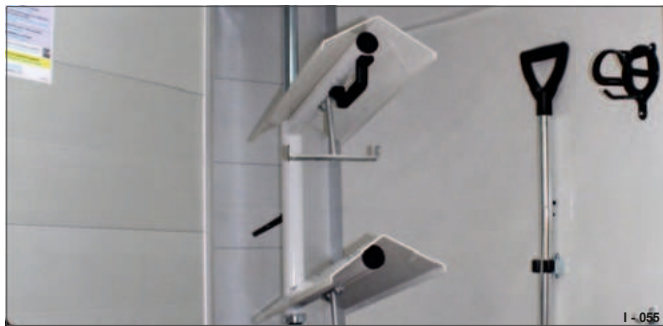
Kuva 106 Ulkopuoli 2 kpl

Ulkoinen satulahyllä



Kuva 107 Ulkoinen istuintolppa, kiinteä

Western satulan pidike



Kuva 108 Läntinen versio

Sivupehmuste



Kuva 109 oikealle ja vasemmalle

Sivuaskelman suojaus



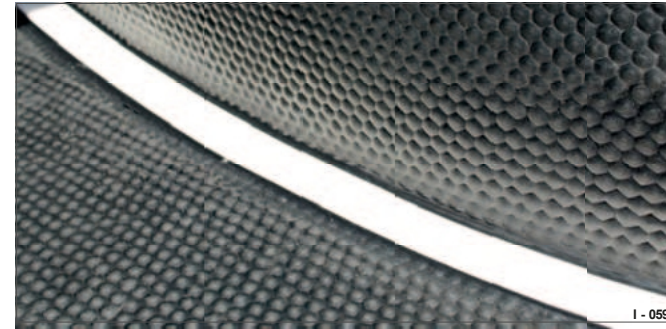
Kuva 110 alumiinilevynä

Sivuaskelman suojaus



Kuva 111 muovipaneelina

Tack room askelma suojaa



Kuva 112 Kumi liimattu kiinni

Windflap



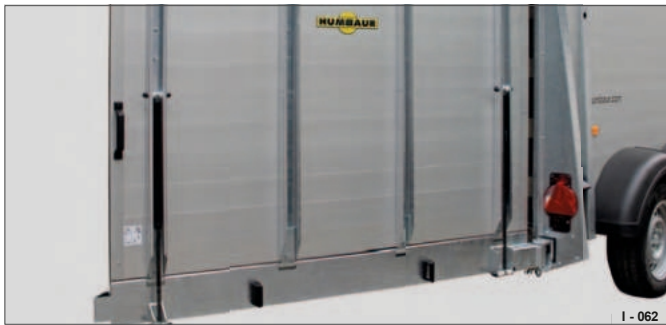
Kuva 113 Takimmainen lasikuituinen tuulilaippa tuulensuojalevyn sijasta.

Pyörän iskunvaimennin 100 km/h:n nopeudelle



Kuva 114 RSD löysällä tai asennettuna

Takaportti pyöröovena



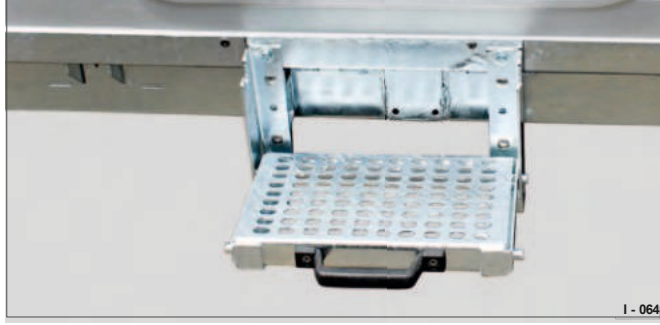
Kuva 115 Kääntyvä takaluukku pyöröovena

Satulan pidike (Notos PLUS)



Kuva 116 Satulan pidikkeen kytkentä (sisäänvedettävä)

Askel (Notos PLUS)



Kuva 117 Askel hyttiin, jossa on varusteluhuone

Equi-Guard



Kuva 118 Sauvojen pikalukitus.

Jaettu varusteluhuone (Maximus)



Kuva 119 käyttöesineitä / vaatekappaleita varten.

Tukien irrottaminen (Notos Plus)



Kuva 120 lisää vakautta

Kierrejousitettu jousitus



Kuva 121 erillisenä pyöränripustuksena

Suojakotelo



I - 074

Kuva 122 Yliajovivuston suojaus

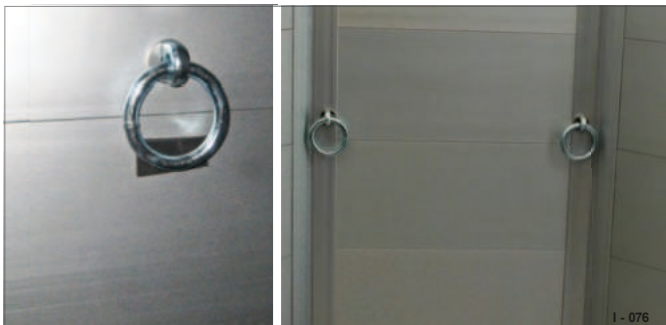
Suojakotelo



I - 075

Kuva 123 Täydellisen hevostrailerin pressu

Kiinnitysrenkaat



I - 076

Kuva 124 Eläinten kytkemisen lisäksi

Yleiskoukku



I - 077

Kuva 125 vaatteiden jne. ripustamista varten.

Säilytysshylly



I - 078

Kuva 126 satulahytissä (Notos Plus).

Jatkuva varikkopalkki



I - 079

Kuva 127 varsojen kuljetusta varten

ääriviivamerkintä



I - 081

Kuva 128 Takaluukun ympärysmittaukset

Käytä mattoa



I - 085

Kuva 129 Löysästi asennettuna

Hevosen tarvikkeet



I - 104

Kuva 130 voidaan tilata verkossa (Humbaur-verkkokauppa).



3

Toiminta

Ajaminen hevosten kanssa



B - 001

Kuva 1 Ajaminen ryhmässä (esimerkkikuva)



Noudata käyttöohjeen turvallisuus- / ajo-ohjeita perävaunussa ajamisesta.
"Auton perävaunut" Yleinen osa 1.



B - 002

Kuva 2 Ajaminen ryhmässä (esimerkkikuva)

- ▶ Suorita lähtötarkastus (ks. käyttöohje "Autojen perävaunut" Yleistä - osa 1).
- ▶ Aja erityisen ennakkoisesti ja varovaisesti hevosia kuljettaessasi.
- ▶ Mukauta ajotyyliä tien ja sääolosuhteiden mukaan!
- ▶ Vähennä nopeutta ja aja erityisen varovasti kaarteissa ja käännäessä!
- ▶ Käynnistä jarrutukset tasaisesti (ei äkillisesti).
- ▶ Jos mahdollista, pysäytä välittömästi, jos hevonen on levoton tai joutuu paniikkiin perävaunussa.

Ajaminen 100 km/h



B - 003

Kuva 3 Max. Nopeus / 100 km/h Tarra



Perävaunun enimmäisnopeus voi olla 100 km/h.

Tämä edellyttää useiden tekijöiden täyttymistä.

- Tiedot löytyvät kotisivuilta:

www.humbaur.com/de/wissenswertes/100-kmh-regelung

- ▶ Tarvittaessa perävaunuun on jälkiasennettava puuttuvat pyörän iskunvaimentimet.
EquiDrive Plus S -alustassa pyörän iskunvaimentimet korvataan tehtaalla asennetuilla kierrejoussilla.

Vihreä rekisterikilpi (Saksassa)

Jos hevosperävaunu on rekisteröity verovapaalla vihreällä rekisterikilvellä, voit kuljettaa hevosia vain seuraavasti / kuljettaa eläimiä urheilutarkoituksiin.

Käyttö muunlaiseen liikenteeseen ei ole sallittua!

Rekisteröintiä varten tarvitaan kansallinen avainnumero (COC-asiakirjassa) ja tarvittaessa vahvistus tekniseltä tarkastuskeskukselta, esim. TÜV:ltä.

Valmistele

- Varmistetaan, että tieliikenteen turvallisuus ei vaarannu lastauksen ja purkamisen aikana.
- Käytä tarvittaessa lisämerkinantolaitteita, esim. kylttejä ja esteitä.



VAROITUS



Hevonen voi panikoida

Ei pakotietä, jos kulkuovi / etuovi on lukittu - puristumis- / törmäysvaara!

- Tarkista ennen hevosen esittelyä, että sisäänkäyntiovi / etuuloskäynti on lukitsematta ja auki.
- Huomioi varoitusilmoitus:



- Harjoittele tarvittaessa useita kertoja hevosen kanssa hevosen nousemista ja laskeutumista.
- Totuttele hevosesi perävaunuun ja sen ääniin stressin vähentämiseksi.



VAROITUS



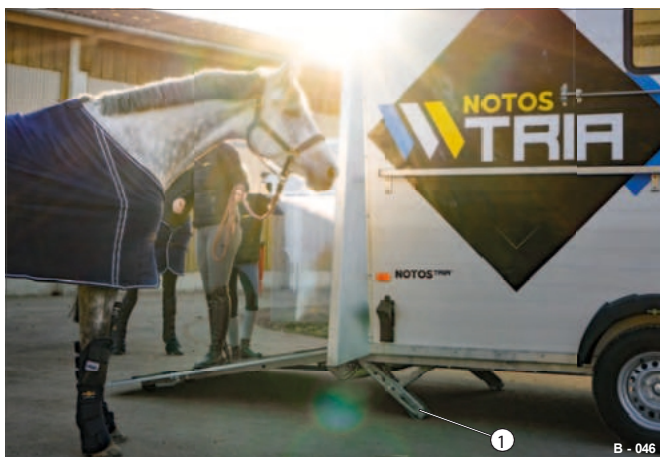
Rajoitettu näkyvä

Ihmiset voivat jäädä näkyviin ja jäädä auton alle peruutettaessa.

- Käytä peilejä arvioidaksesi oikein ajoneuvon ympärillä olevan vaaravyöhykkeen.



Ole varovainen peruutettaessa.



Kuva 4 Hevosen valmistelu

1 Saksituet

Menettely:

- Aseta perävaunu tukevalle alustalle, jotta se ei vajoa tai kaadu.
- Kytke perävaunu vetoajoneuvoon ja kytke vetoajoneuvon seisontajarru.



Noudata pyöränkiilojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita käyttöohjeissa. "Yleiset auton perävaunut - Osa 1".

- Tue tarvittaessa perävaunu saksitukien avulla (kuva 4/1) - esimerkki Notos TRIA -laitteella.
- Varmista lisäksi perävaunu pyöräkiiloilla pois vierimistä vastaan.

Takaluukun käyttö



Kuva 5 Takaluukun alas taittaminen

1 Takaluukku



VAROITUS



Taittuva takaluukku

Takaluukku voi taittua hallitsemattomasti alas lukituksen avaamisen jälkeen - törmäys-/puristumisvaara! Ihmiset voivat puristaa kätensä/jalkansa.

- Seiso takaluukun sivussa lukitusta avattaessa.
- Pidä toisella kädellä kiinni takaluukusta.
- Jos kaasujouset ovat vialliset, anna takaluukun pudota maahan - älä ota sitä kiinni.



- Pidä jalkasi poissa vaara-alueelta.



- Pidä ihmiset poissa vaaravyöhykkeeltä taittamisen aikana.



- , käytä



Hevosen lastaaminen / esittely



1 Sisäänkäyntiovi / etuovi

HUOMAUTUS**Takaluukun / etuuloskäynnin ylikuormittaminen!**

Takaluukku / etuuloskäynti voi deformatua. Suurin sallittu kuormitus ylittyy.

- Kuormita takaluukku / etuuloskäynti tasaisesti.
- Ota käyttöön vain yksi hevonen kerrallaan.
- Vältä pistekuormia.

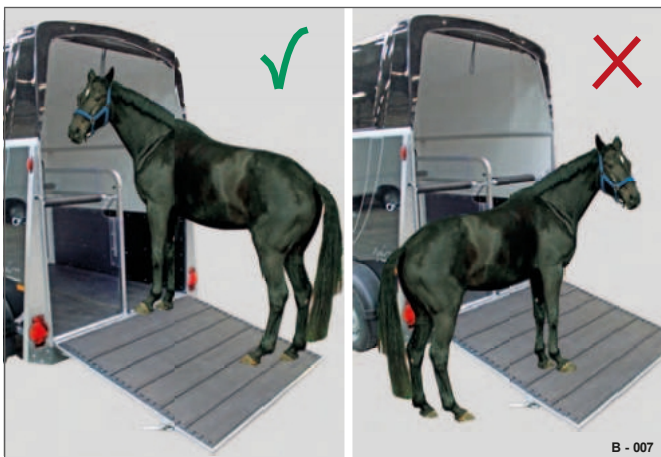
- Avaa kulkuluukku / etuuloskäynti (Kuva 6/1) ennen hevosen käyttöönottoa.



B - 006

Kuva 7 Max. Kuormitus takaluukussa

- Avaa takapalkin lukitus.
- Käännä niitä alaspäin.
- Tarkista, että rintatanko on kiinnitetty ja kiinnitetty.



B - 007

Kuva 8 Hevosen sijoittaminen

- Aseta hevonen suoraan kohti takaluukku.



B - 008

Kuva 9 Hevosen asettaminen paikalleen

- Kävele takaluukun yli hitaasti ja varovasti tai johda hevosesi ylös hitaasti ja hallitusti.

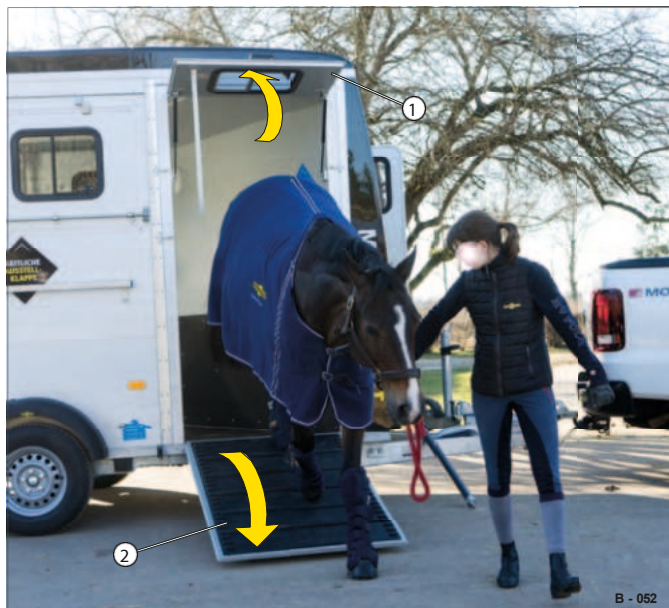


B - 009

Kuva 10 Hevosen kiinnittäminen

- Sido hevonen sisäpuolella olevaan silmukkaan.
- Kiinnitä takapalkki ja kiinnitä se.

Hevosen purkaminen/johtaminen ulos


Kuva 11 Hevosen johtaminen ulos edestä.

- 1 Etulähti
- 2 Läppä

Malleihin: Notos, Notos TRIA, Notos Plus, Single voidaan varustaa etuuloskäynnillä.

- Avaa päällimmäinen läppä (kuva 11/2).
- Taita etuläpivienti (kuva 11/1).
- Irrota syöttökaukalot tarvittaessa.
- Avaa rintakehän lukitus.
- Irrota hevosen siteet ja johda hevonen varovasti ulos.


Kuva 12 Hevosen johtaminen ulos takaa.

- 1 Tuulenohjain
- 2 Tailgate

Hevosen johtaminen taaksepäin vaatii kokemusta - mieluiten kahden ihmisen kanssa.

- Avaa tuulensuoja tai tuulilaippa (Kuva 12/1).
- Taita takaluukku (Kuva 12/2).
- Avaa takapalkin lukitus.
- Irrota hevosen siteet ja johda hevonen varovasti ulos taaksepäin.


Kuva 13 Hevosen kytkeminen

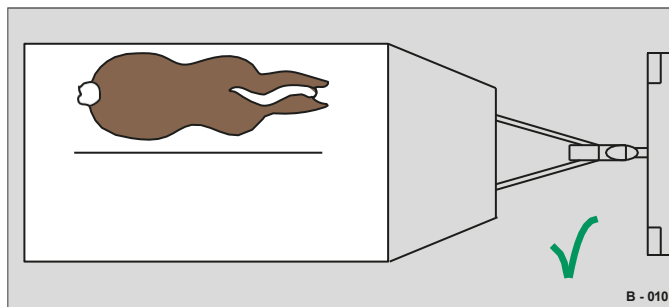
- 1 Eyelet

Hevonen voidaan sitoa perävaunuun.

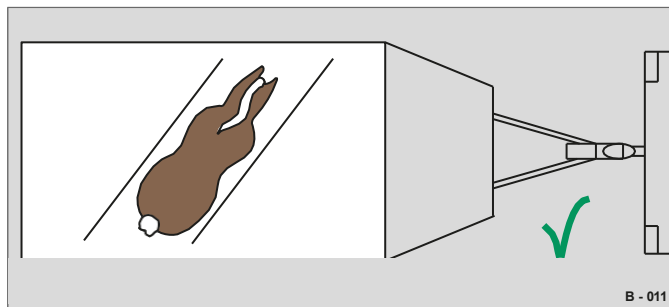
- Käytä sidontaan sivuseinässä olevia silmukoita (Kuva 13/1).

Hevosten sijoittaminen perävaunuun

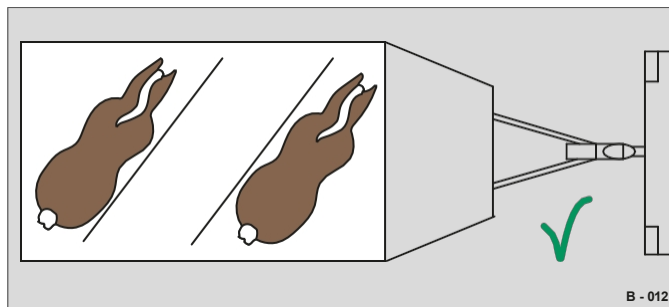
Oikea varauksen jakautuminen



Kuva 14 2 hevosen perävaunu ja yksi hevonen
Hevonen on sijoitettu vasemmalle puolelle.

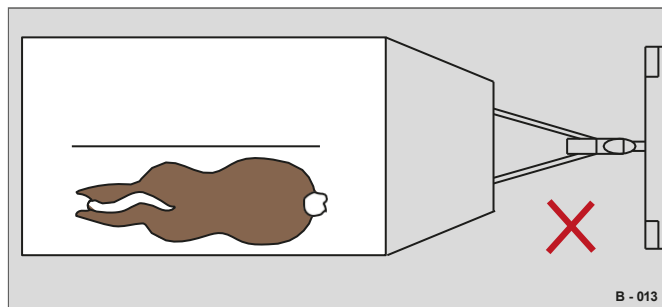


Kuva 15 3 hevosen perävaunu ja yksi hevonen
Hevonen on sijoitettu keskelle.

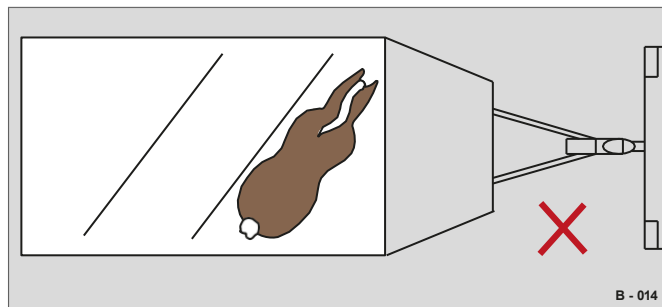


Kuva 16 3 hevosen perävaunu, jossa on kaksi hevosta.
Hevoset on sijoitettu taakse ja eteen.

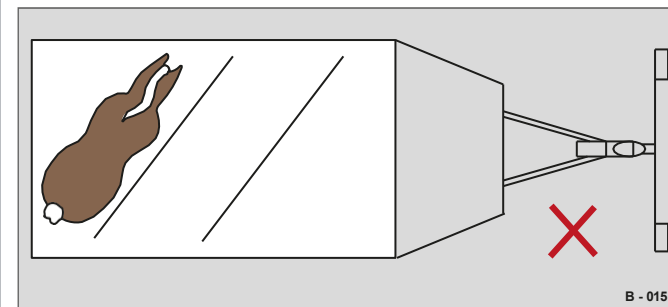
Virheellinen varauksen jakautuminen



Kuva 17 2 hevosen perävaunu ja yksi hevonen
Hevonen asettuu oikealle puolelle / pää taaksepäin. Turvattomilla tienvarsilla ajettaessa perävaunu voi kaatua.

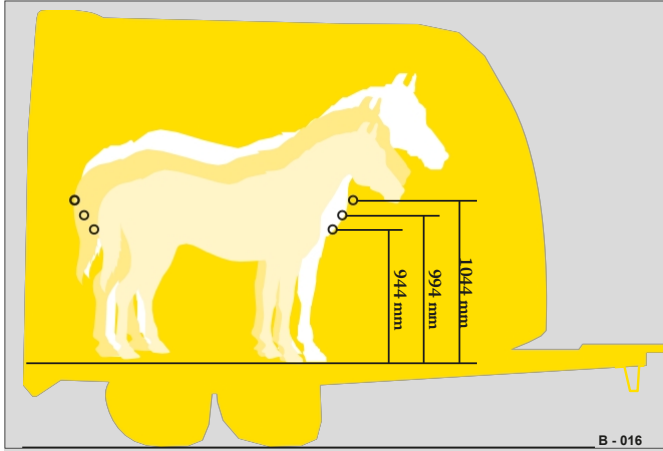


Perävaunun etuakseli ja vetoajoneuvon taka-akseli ovat ylikuormitettuja. Vetoaisan kuormitus on liian suuri - ylikuormitus!



Kuva 19 3 hevosen perävaunu, jossa on yksi hevonen - takana
Perävaunu kallistuu taaksepäin, vetoauto kallistuu eteenpäin = vetoaisan kuorma on liian alhainen tai negatiivinen.
Perävaunun taka-akseliin ja vetoajoneuvon etuakseliin kohdistuu liiallinen kuormitus.

Turvallinen hevonen



Kuva 20 Rinta- ja takatukien korkeuden säätö - korkeuden säätö

VAROITUS

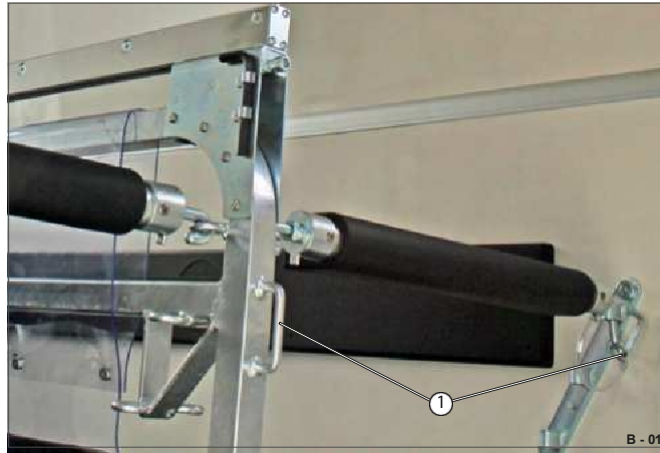
Vakuudeton hevonen

Hevonen voi aiheuttaa perävaunun kallistumisen siirtämällä painoaan matkan aikana - onnettomuusvaara!

- Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että hevonen (hevoset) on kiinnitetty taka- ja rintarangoilla.

VAROITUS	VAROITUS
Löysät rinta- / takapalkit!	Löysät rinta- / takaraivopalkit!
Putoavat tolpat ratsastuksen aikana - hevosen painonsiirto / liukastumisvaara.	Kaatuva tangot ajon aikana - hevosen painonsiirto / liukastumisvaara.
► Ripusta ja kiinnitä sinä rintakehä / takapalkki ennen matkan aloittamista.	► Kytke ja kiinnitä rinta- / takapuoliskot ennen kuin ajo.

- ! Rintakehän ja takatangon pidikkeen korkeutta voidaan säätää 3 portaittain. Rinta- ja takakiskot on sijoitettava hevosen koon mukaan.



Kuva 21 Kytentälvaihtoehdot

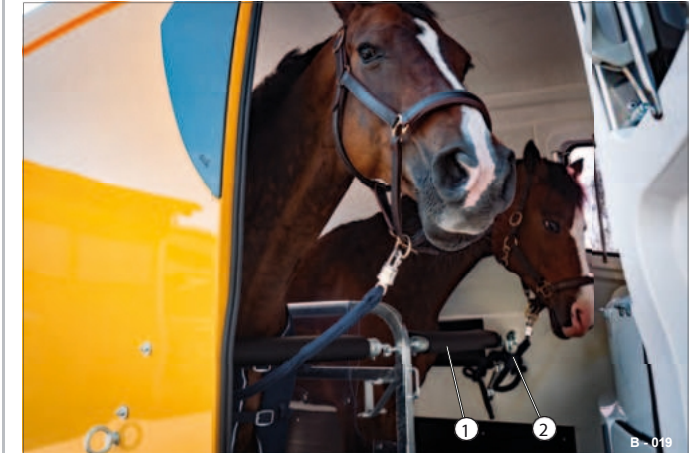
- 1 Silmukat



Kuva 22 Rinta-/takaraudat

- 1 Rintapalkki
- 2 Takapalkki
- 3 Silmukat 3 korkeudella

Turvallinen rinta- / takapalkki



Kuva 23 Rintakehän tanko kiinnitetty / hevonen sidottuna kiinni

- 1 Rintatanko, kiinnitetty
- 2 Silmukat

- Kiinnitä rintatuki (Kuva 23/1) - katso sivu 113.
- Sidotaan hevonen silmukkaan (kuva 23/2).



Kuva 24 Takapalkki - hevonen kiinnitetty

- 1 Takapalkki, kiinnitetty

- Kiinnitä takapalkki (Kuva 24/1) - katso sivu 113.

Varsaa kuljetettaessa tapahtuva turvaaminen



Kuva 25 Varmistus ulos hyppimistä vastaan

1 Varsa-ristikko

- Taita varsan ritilä (Kuva 25/1) ylös ja kiinnitä se - katso "Varsan ritilä (lisävaruste)" sivulla 98.

Kiinnityspisteet (valinnainen)



Kuva 26 Kiinnityspisteet (valinnainen)

- 1** Kiinnityspisteet (3x per puoli)
- 2** Lastausalue

Taitetut kiinnityspisteet ovat lastipedin kanssa samassa tasossa (Kuva 26/2).

Kiinnityspisteitä käytetään kiinteiden kuormien kiinnittämiseen.



Noudata suurinta sallittua kiinnitysvoimaa 400 daN /kg.



Noudata kuorman kiinnittämistä koskevia turvallisuusohjeita käyttöohjeessa "Autojen perävaunut - Yleistä - Osa 1".



Kuva 27 Kiinnityspisteiden käyttö

- 1** Kiinnitysteline (400 daN, kg)
- 2** Kaukalotasku

- Nosta kiinnityskannatin (Fig. 27/1) ylöspäin ulos kaukalotaskuista (Fig. 26/2).
- Kiinnitä kuorma kiinnityskannattimiin sopivalla kiinnityshihnalla.
- Taita pois kaikki kiinnityskannattimet, joita ei tarvita.

Vaunun kiinnittäminen



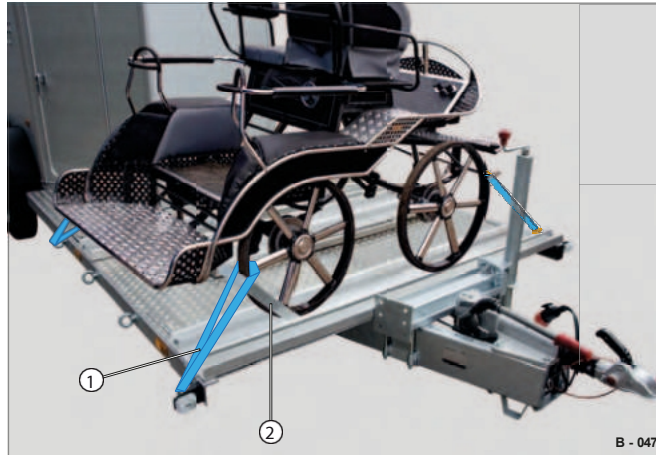
Kuva 28 Vaunu kiinnitetty (esimerkki)

- 1 Kiinnityspisteet

Vaunu on kiinnitettävä tukevasti kummallakin puolella oleviin 4 kiinnityspisteeseen (Kuva 28/1), jotta se ei pääse liukumaan.

Käyttäjän on valittava asianmukaiset kiinnitysvälineet (Kuva 29/1) ja hankittava ne.

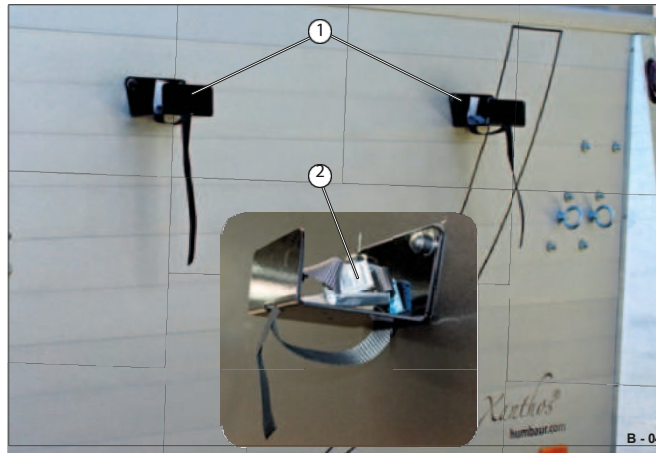
- Aseta vaunu paikoilleen koon ja suunnan mukaan niin, että oikea kiinnitys on mahdollista.



Kuva 29 Vaunu kiinnitetty (esimerkki)

- 1 Kiinnityslaitteet
2 Pyörän pysäytys

- Aseta pyörän pysäyttimet (Fig. 29/2) vaunun koon mukaan.
- Kiinnitä vaunu kiinnityspisteisiin (Fig. 28/1) - katso "Vaunun runko" sivulla 71.



Kuva 30 Vaunun vetoaisan ripustusvaihtoehto

- 1 Kiinnityskannatin
2 Kiristyshihna

Irrotettavaa vaunun vetoaisaa on mahdollista kuljettaa perävaunun sivulla.

2 kiinnityskorvaketta asennetaan vakiona.

- Aseta vaunun vetoaisa kiinnityskorvakkeisiin (Kuva 30/1).
- Kiristä vetoaisa kiristyshihnoilla (Kuva 30/2).
- Tarkista, että vaunun vetoaisa on liukumaton ja turvallisesti kiinnitetty.

Turvaa perävaunu pois vierimistä vastaan



Katso irrotusprosessin toimintaa koskevat tiedot käyttöohjeesta "Autojen perävaunut - Yleistä - Osa 1".



Noudata perävaunun turvallista pysäköintiä koskevia yleisiä turvallisuus- ja varoitusohjeita, jotka on esitetty käyttöoppaassa "Perävaunut autoille - Yleistä - Osa 1".



VAROITUS



Väärin kytketty perävaunu voi lähteä liikkeelle ja kaatua. Ihmiset voivat jäädä perävaunun alle ja ajaa sen yli - murskaantumisvaara!

- Irrota vain tyhjä perävaunu.
- Varmista perävaunu ennen irrottamista kiilojen ja käsijarrun avulla, ettei se pääse vierimään pois.



VAROITUS

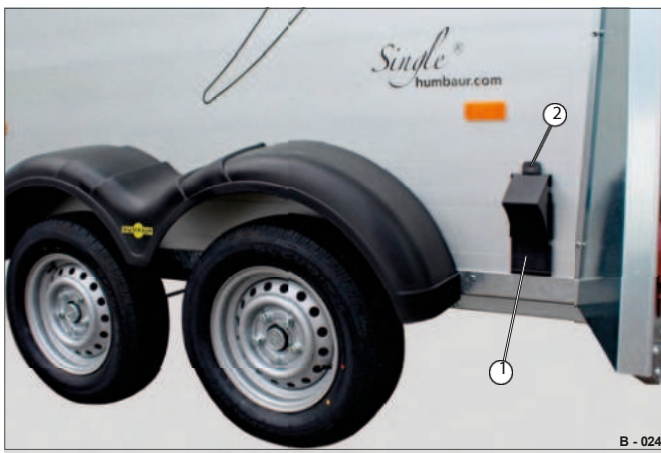
Kiinnittämättömät pyöränkiilat

Kiinnittämättömät pyöränkiilat voivat pudota matkan aikana - onnettomuusvaara!

- Tarkista ennen ajamista, että pyöränkiilat on kiinnitetty.
- Tarkista säännöllisesti kiinnikkeiden kunto vaurioiden varalta.



Pyörätukien on aina oltava mukana. Kadonneet tai vahingoittuneet pyöränkiilat on vaihdettava.



Seisontajarrun lisäksi perävaunu on kiinnitettävä pyöräkiiloilla ylämäkeen/alamäkeen ja irrottaessa.

Hevosperävaunujen pyöräkiilojen sijainti voi vaihdella mallista riippuen:

-puu- ja alumiinipoly-malleihin:
takana sivuseinällä lokasuojan takana.



-All-poly-malleja varten:
alustan etuosassa korin alapuolella.



Kuva 33 Esimerkki: Maximus Deluxe

Maximus Deluxe -laitteessa vetoaisan etuosassa.

Pyöräkiilojen käyttö



Kuva 34 Pyöräkiinnitystelineen lukituksen avaaminen

- 1 Vipu
- 2 Pyöräteline

VAROITUS

Irrota pyöräkiilat
 Voit murskata kätesi/sormesi, kun irrotat pyöräkiiloja. Voit lyödä pääsi alustaan/runkoon.

käyttää.

- Käytä pyöräkiiloja varovasti ja hitaasti.
- Vältä nykiviä liikkeitä.

- Paina kiinnikkeen vipu sisään (Kuva 34/1).
- Työnnä samalla pyöräkiinnike ulos (Kuva 34/2).



Kuva 35 Pyöräkiilan irrottaminen

- Irrota pyöräkiinnike pidikkeestä.



Kuva 36 Kiilat, jotka on sijoitettu alapuolelle.

- 1 Pyörätuki

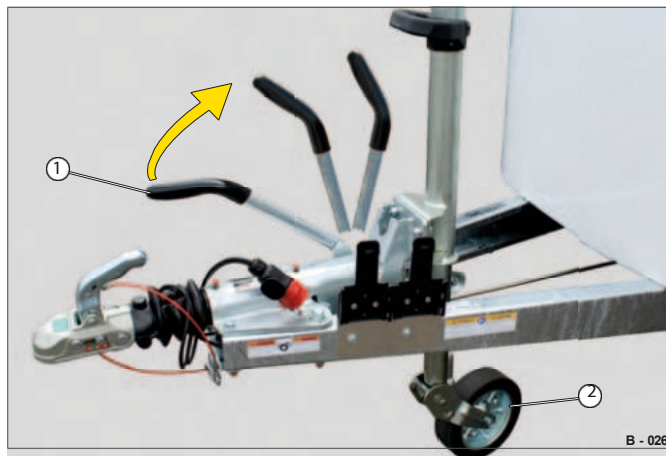
- Aseta pyöräkiilat (Kuva 36/1) koko pyörän alle.
 Huomioi perävaunun kallistussuunta, esim. rinteessä.



Kuva 37 Pyöräkiinnitystelineen kiinnittäminen (ajoasento)

- Aseta pyöräkiinnike paikalleen kiinnikkeeseen - lovien on oltava samassa linjassa korvakkeiden kanssa.
- Työnnä pyöräkiinnike pidikkeeseen, kunnes pyöräkiinnike napsahtaa paikalleen - kuulet naksahdavan äänen.
 Pyöräkiilat kiinnitetään molemmiin puoliin oleviin kiinnikkeisiin.

Vedä käsijarru päälle

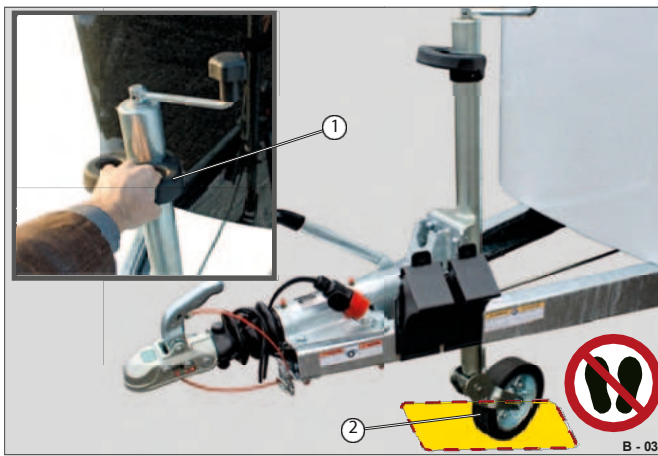


Kuva 38 Käsijarrun käyttö

- 1 Käsijarru (kytketty)
- 2 Tukipyörä (pysäköintiasennossa)

- Kääntäkää jakopyörä (Fig. 38/2) alas maahan.
- Vedä käsijarru (Kuva 38/1) kokonaan ylös.

Ohjaus



Kuva 39 Ohjausvaihtoehto (hevosperävaunu)

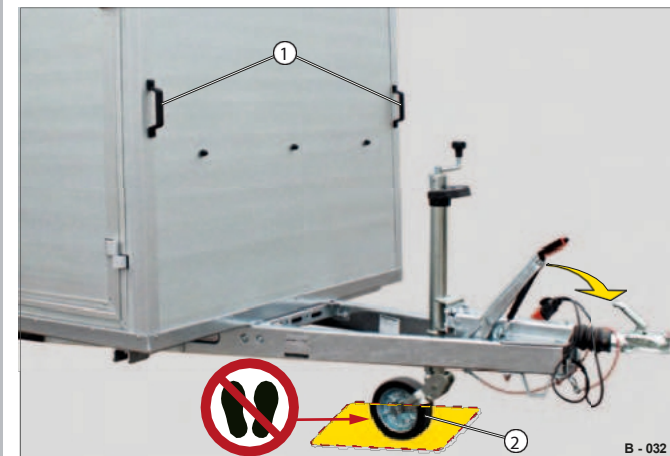
- 1 Ohjauskahva
- 2 Tukipyörä



Perävaunua saa liikutella vain tyhjänä.

Valmistelu:

- Laske jakopyörä alas (Fig. 39/2).
- Sulje takaluukku / etuuloskäynti / sisäänkäyntiovi / säkkihuone.
- Vapauta käsijarru.



Kuva 40 Manööverivaihtoehto (karjan perävaunu)

- 1 Kahva (keulassa tai edessä)
- 2 Tukipyörä

- Käytä ohjauspyörän kahvaa (Fig. 39/1) tai perävaunun etuosassa olevia kahvoja (Fig. 40/1) manuaaliseen liikutteluun.
- Vedä/työnnä perävaunua haluttuun suuntaan.
- Varmista, että jalat eivät jää tukipyörän alle (Kuva 40/2).



- käyttää.

Pysäköinti hevosen kanssa



B - 033

Kuva 41 Perävaunu ja pysäköity hevonen (hevoset)



Kuormatun perävaunun irrottaminen hevosen kanssa ei ole sallittua.

- Avaa takaluukku / luukku / tuulensuojalevy / tuuletusikkunat tai tuuletusluukut.



B - 034

Kuva 42 Perävaunu kytkettynä / hevonen sidottuna ulos.

1 Eyelet

- Sido hevonen esim. uloimpiin silmukoihin (Kuva 42/1) tai satulan tukitankoon.



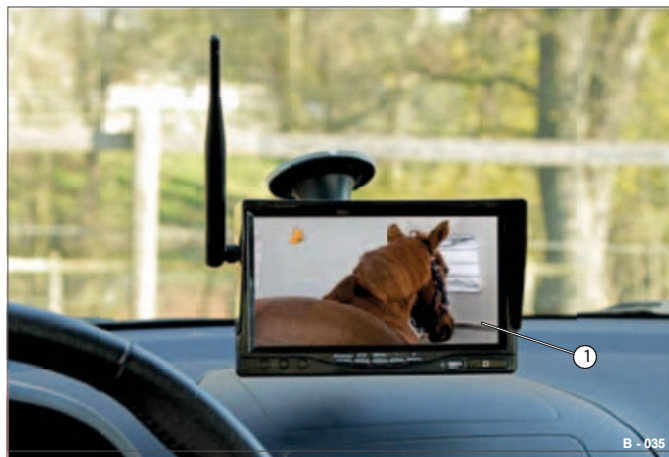
B - 051

Kuva 43 Perävaunu tuettuna takaa

1 Saksituet

- Tue perävaunu (Notos TRIA) lisäksi takaa saksituilla (Kuva 43/1).

Langaton monitorivalvonta



Kuva 44 Näyttö vetoajoneuvossa

1 Langaton näyttö

Hevosien seuraaminen perävaunussa takaa turvallisuuden ja mahdollistaa oikea-aikaisen tunnistamisen ja puuttumisen, jos hevonen joutuu paniikkiin.



Kuva 45 Kameranarja

1 Magneettikiekko

Toimituksen laajuus

- 2,4 GHz:n kamera magneettisella jalustalla (IP65)
- 7,0" radiomonitori 4-kanavainen 2,4 GHz:n taajuusalueella
- Latauskaapeli 12 V DC tupakansytytintä varten
- Näytön suojakansi
- Autoteline monitorille
- Kiinteä liitäntäkaapeli kamera 12 V - 5 V:sta 5 V:iin
- Magneetikilpi perävaunuun kiinnitettäväksi
- Käyttöohjeet



Kuva 46 Asennettu kamera

1 Langaton kamera

► Asennuta langaton näyttö erikoiskorjaamossa.



► Noudata valmistajan käyttöohjeita.

Ruokintakaukalo



Kuva 47 Syöttökaukalot pysäköitynä (Notos)

1 Ruokintakaukalot (2x sisäkkäin)



Kuva 48 Ruokintakaukalon pidikkeet

1 Kulmakiinnike

Ruokintakaukalot (kuva 47/1) toimivat hevosen ruokinta- ja vesiastioina.

Ruokintakaukalot ovat vakiona osa perävaunua.



Kuva 49 Ruokintakaukaloiden ripustaminen.

- 1 Metallinen rätti
- 2 Silmukat



Kuva 50 Ruokintakaukalot ripustettuna

- Ripusta ruokintakaukalo metallikiekkkeet (Fig. 49/1) silmukoihin (Fig. 49/2).



Kuva 51 Syöttökaukalot pysäköitynä, kun niitä ei käytetä.

1 Kulmakiinnike

- Pinoa tyhjiä ruokintakaukalot päällekkäin ja ripusta ne pidikkeisiin (Kuva 51/1).



Kuva 52 Käytössä olevat ruokintakaukalot

1 Ruokintakaukalo

VAROITUS

Irtoruokintakaukalot / lentävät ruokintakaukalot
Hevonen / henkilö voi kompastua - putoamisvaara!

- Tarkista ennen matkaan lähtöä ja taukojen aikana, että ruokintakaukalot on kiinnitetty tukevasti pidikkeisiin.
- Älä aja irtonaisilla rehukaukaloilla.

Ruokintakaukalot on aina pidettävä puhtaina ja ne on ~~ripustettava tukevasti pysäköintikiinnikkeisiin, kun niitä ei käytetä.~~



- Tarjoa hevoselle riittävästi vettä/rehua
- Älä täytä ruokintakaukaloa liian täyteen (enintään 12 litraa).

Heinäverkko



Kuva 53 Ripustettu heinäverkko

- 1 Silmukat
- 2 Heinäverkko

Heinäverkko (Kuva 53/2) kiinnitetään katossa olevaan silmukkaan (Kuva 53/1).

- Käytä kiipeämisen apuvälinettä, esim. jakkaraa, heinäverkon kiinnittämiseen.

Sora



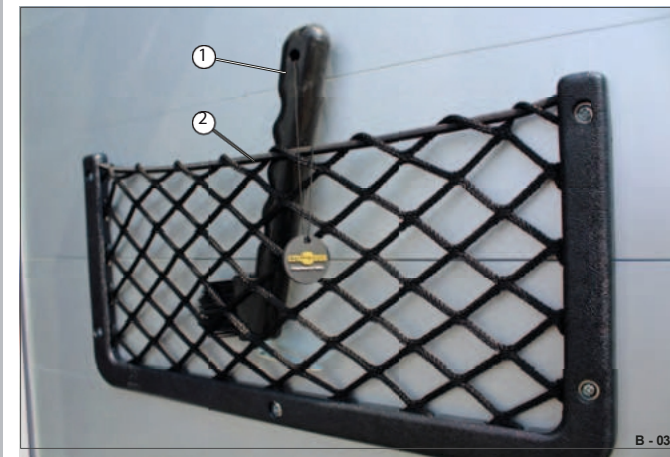
Kuva 54 Lattian pohjapiirustus

- 1 Heinänsiemen

Heinäpehku voidaan sijoittaa maahan, jotta hevonen tuntee tutun pinnan ja ulosteet ovat sidottuja.

- Peitä koko lattiapinta heinäsoralla.
- Vaihda heinänsilppu jokaisen kuljetuksen jälkeen - lakaise se kokonaan pois.
- Jätä perävaunu hyvin tuuletettavaksi kosteuden ja homeen kasvun estämiseksi.

Sorkkakaavin



Kuva 55 Sorkkakaavimella varustettu sorkkakaapimalaite takilahuoneessa.

- 1 Sorkkakaavin (# 008.00037).
- 2 Kertymä netto

Sorkkakaavinta käytetään hevosen kavioiden puhdistamiseen.

Se toimii myös työkaluna rinta-/takapalkkien hätäavauslaitteena ulkopuolelta.

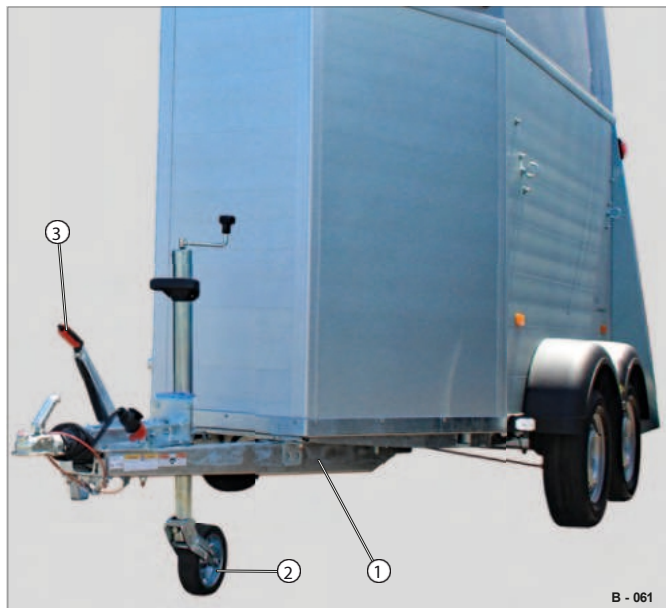
- Säilyttäkää sorkkakaavin (Fig. 55/1) esim. varusteluhuoneessa (Fig. 55/1) säilytysverkossa (Fig. 55/2).



4

Alusta

EquiDrive-ajovaihteet



B - 061

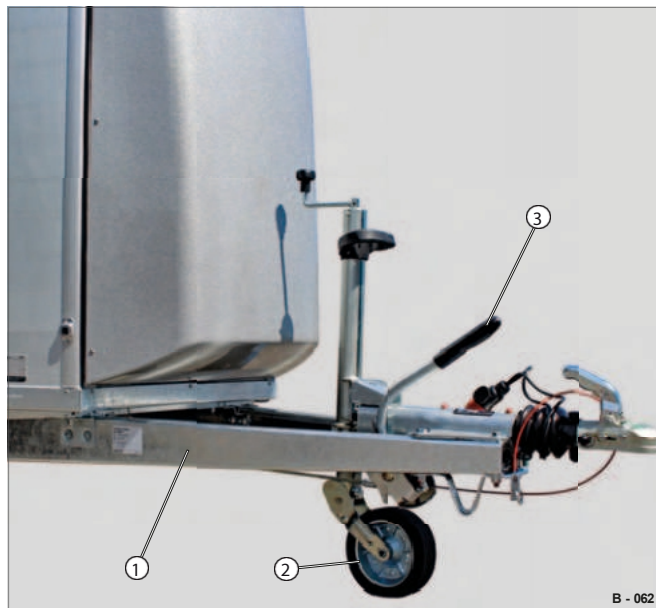
Kuva 1 Esimerkki: Yksittäinen

- 1 Kuumasinkitty alusta
- 2 Automaattinen ohjauspyörä
- 3 Käsijarruvipu painikkeella (kaasujousi)

Malleihin:

- Single
- Balios
- Xanthos
- Zephyr
- Notos
- kaikki AERO-mallit

EquiDrive PLUS -ajovaihteisto



B - 062

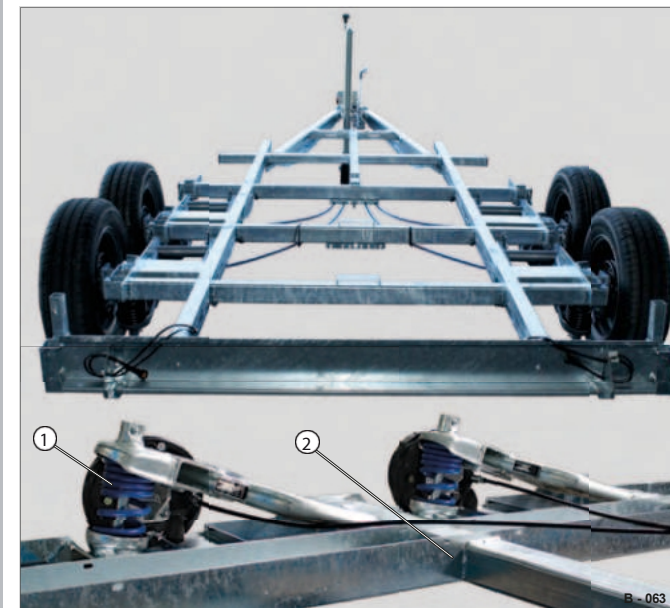
Kuva 2 Esimerkki: Xanthos 2700

- 1 Kuumasinkitty alusta
- 2 Automaattinen ohjauspyörä
- 3 Käsijarruvipu (jousijarru)

Malleihin:

- Balios 2700
- Xanthos 2700
- Zephyr 2700
- Notos 2700
- Maximus
- AERO-mallit 2700

EquiDrive PLUS S -ajovaihteisto



B - 063

Kuva 3 Esimerkki: kierrejousijousitus (S)

- 1 Puristusjousi (erillisjousitus)
- 2 Hitsattu alusta

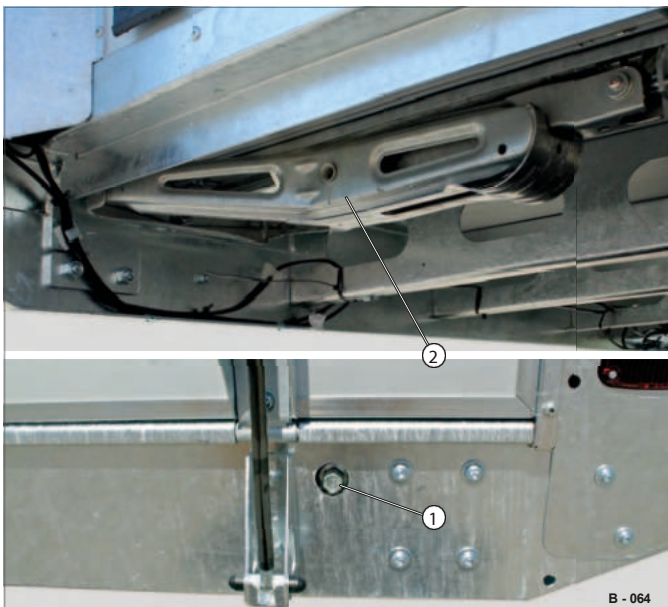
Malleihin:

- Notos S
- Notos TRIA
- Notos PLUS
- Maximus S
- Maximus DELUXE

Valinnainen:

- Xanthos 2700 S (AERO)
- Balios 2700 S (AERO)
- Zephyr 2700 S (AERO)
- Maximus

Tukien (saksitukien) irrottaminen ruuvista



Kuva 4 Saksituet sisäänvedettyinä (ajoasento).

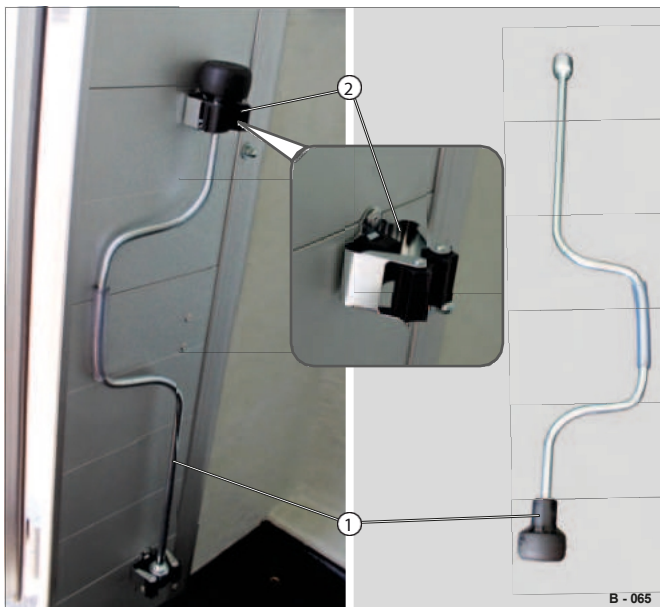
- 1 Kampiakselin kiinnitys (kuusikulmainen)
- 2 Irrotettava tuki

Irrotustuet sijaitsevat takana.

Nämä ovat vakiovarusteena Notos TRIA -mallissa.

Kääntyvät tuet mahdollistavat perävaunun tukemisen takaa ja keventävät vetoauton taka-akselin kuormitusta.

- Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että vakaajat (Kuva 4/1) ovat täysin sisäänvedettyinä.

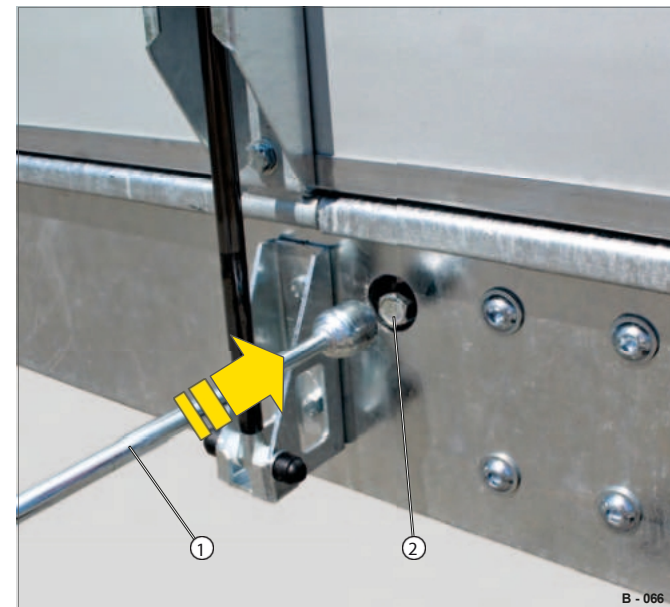


Kuva 5 Kädensijan irrottaminen/kiinnittäminen

- 1 Kampikahva
- 2 Puristimen pidike

Kääntyvien tukien käyttökahva sijaitsee satulalokerossa.

- Vedä kampi (Kuva 5/1) ulos ylemmästä ja alemmasta kiinnikkeen pidikkeestä (Kuva 5/2).
- Vedä kampi (Kuva 5/1) ulos ylemmästä ja alemmasta kiinnikkeen pidikkeestä (Kuva 5/2).
- Aseta kampi tiukasti kiinnikkeisiin käytön jälkeen.

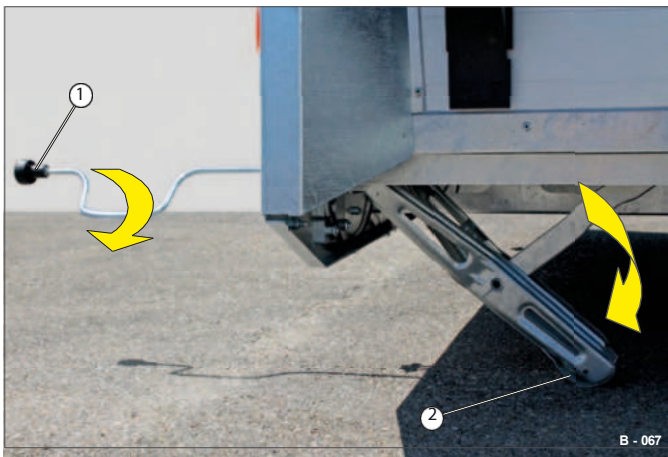


Kuva 6 Kädensijan asettaminen paikalleen

- 1 Kampikahva
- 2 Crank-lähestymistapa

- Työnnä kampi (Kuva 6/1) kampikiinnikkeeseen (Kuva 6/2).

Irrotettavien tukien laskeminen / nostaminen



Kuva 7 Laskeminen tukiasentoon

- 1 Kampikahva
- 2 Tasausjalka



Kääntyviä tukia käytetään pysäköidyn perävaunun vakauttamiseen.

Kääntyviä ulokkeita ei saa käyttää perävaunun nostamiseen!

Renkaiden on pysyttävä kuormitettuna!

- Kierrä molemmat vakaajat alaspäin yksi toisensa jälkeen, kunnes tasausjalat (Kuva 7/2) ulottuvat maahan.

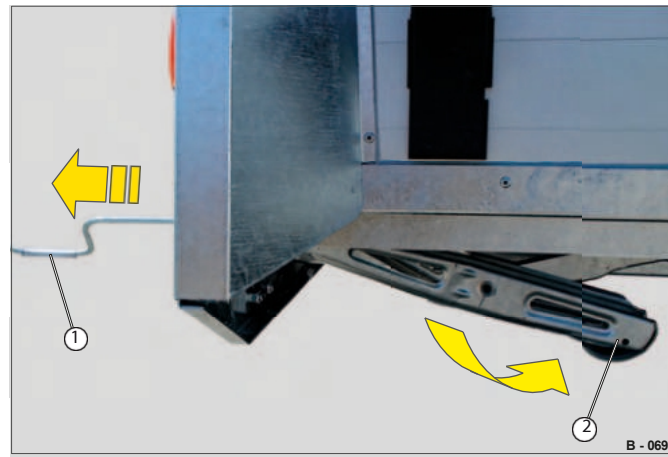


Kuva 8 Tukiasento



Vakaajat on kuormitettava tasaisesti! Jos maa on pehmeää tai hiekkaista, on käytettävä tukevia alustoja, jotta tasausjalat eivät vajoa sisään.

- Tarkista, että vakaajat jakautuvat tasaisesti kuorman alla - älä yritä kompensoida perävaunun mahdollista kallistumista vakaajien avulla.



Kuva 9 Nostaminen ajoasentoon

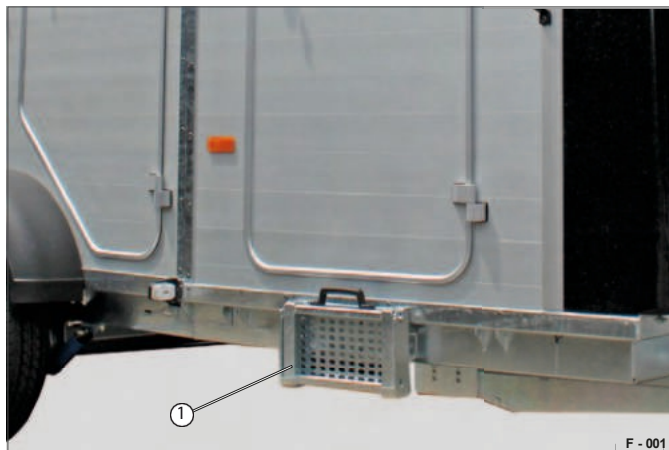
- 1 Kampikahva
- 2 Irrotettava tuki



Ajaminen ilman täysin ylös nostettuja vakaajia ei ole sallittua!

- Kierrä irrotettavia tukia (Kuva 9/2) yksi toisensa jälkeen pysäytykseen asti.
- Vedä kampi ulos ja säilytä se satulalokerossa - katso sivu 67 / kuva 5.

Askel (Notus PLUS)



Kuva 10 Askel esteettömän ohjaamon edessä (ajoasento).

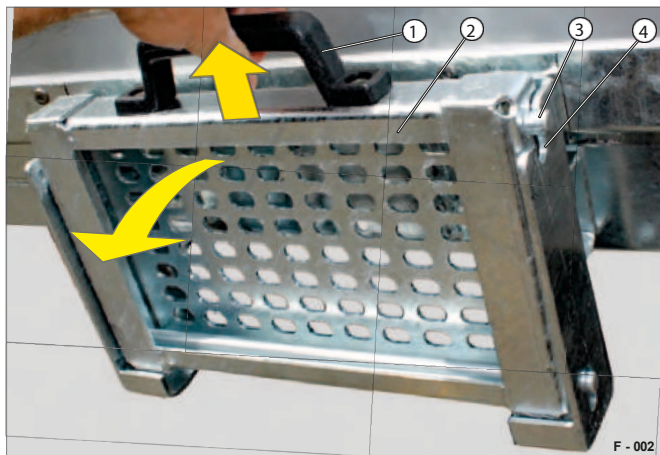
1 Vaihe

Lisävarusteena saatava porras (kuva 10/1) helpottaa Notos PLUS / Notos TRIA -mallin takatilan ohjaamoon pääsyä.



Askelman koko pinnalla on kuljettava tukevilla jalkineilla. Kahvan (Kuva 11/1) päälle ei saa astua!

Askelman taittaminen ulos

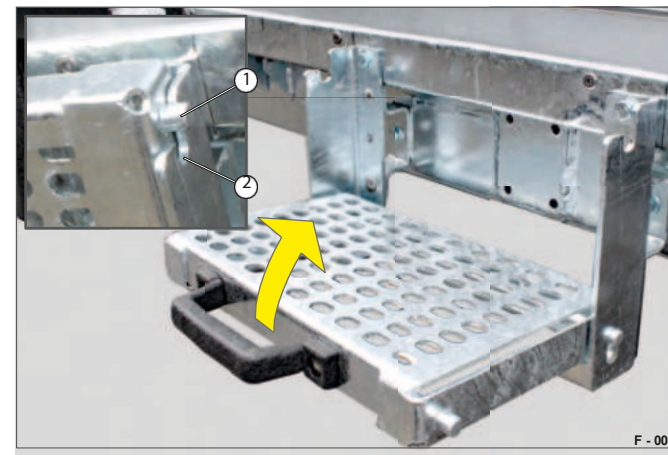


Kuva 11 Askelman taittaminen ulos

- 1** Kahva
- 2** Vaihe
- 3** Pultti
- 4** Lukituslaite

- Vedä askelmaa (Fig. 11/2) ylöspäin kahvasta (Fig. 11/1) - kunnes pultti (Fig. 11/3) vapautuu lukosta (Fig. 11/4).
- Taita askelma alas.

Askelman taittaminen

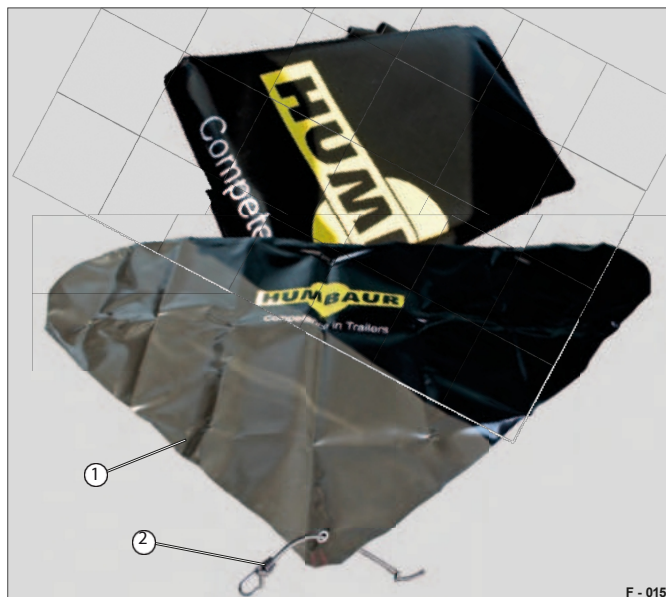


Kuva 12 Askelman taittaminen

- 1** Pultti
- 2** Lukituslaite

- Taita askelmaa ylöspäin.
- Paina askelmaa kahvasta alaspäin lukitusasentoon (Kuva 12/2). Pultit (Kuva 12/1) estävät askelman taittumisen ulos itsestään.

Asenna suojakotelo paikalleen



F - 015

Kuva 13 Suojakannen valmistelu

- 1 Kansipäällyste (#700.02041 / koko: n. 1250x750 mm)
- 2 Kiristysköysi

Turvallisuuden kannalta tärkeät osat, kuten yliajokytin, kuulapääkytkin, sähköpistoke, käsijarru ja ohjauspyörä, on suojattava säältä/lialta.



VAROITUS

Kiristyskaapelin avaaminen

Kiristysvaijeri voi heilahtaa ulos, kun se vapautetaan - loukkaantumisvaara!

- Pidä koukusta tiukasti kiinni, kun kiristät/ löysäät sitä - älä päästä irti jännityksen alaisena.



F - 017

Kuva 14 Kannen vetäminen

- 1 Konepellin peittäminen
- 2 Kiristysköysi

- Vedä suojus (Kuva 14/1) jakopyörän ja kuulapääliitännän päälle.



F - 016

Kuva 15 Kannen kiinnittäminen

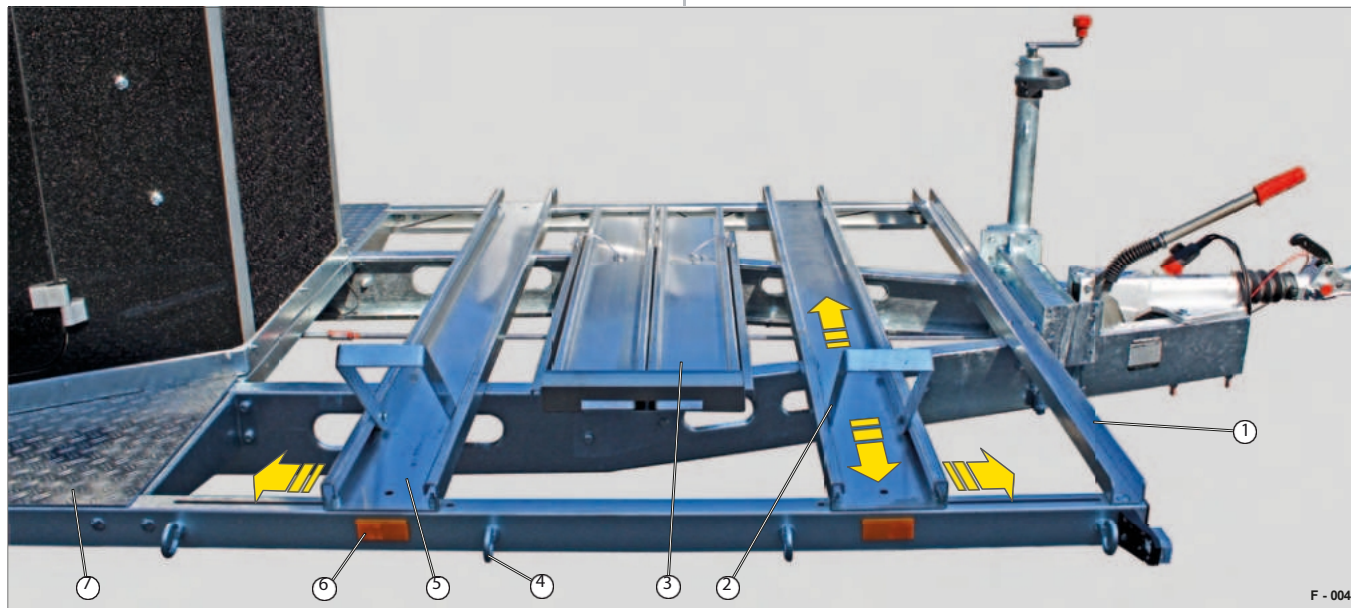
- 1 Pyöreä silmukka
- 2 Koukku

- Kierrä kiristysvaijeri (Kuva 14/2) vetoaisan ympärille alhaaltapäin.
- Kiinnitä koukku (kuva 15/2) pyöreään silmukkaan (kuva 15/1). Komponentit on suojattu ympäristön vaikutuksilta, kuten sateelta, pölyltä ja lumelta.

Irrota / poista kansi

- Irrota koukku varovasti pyöreästä silmästä.
- Vedä kansi ylöspäin.
- Säilytä suojusta esimerkiksi satulalokerossa.

Vaunun runko



Kuva 16 Vaunun rungon osat

- 1 Luiskien pidätyskisko
- 2 Vaunun pyöränpysäytin (säädetty)
- 3 Kulkukiskot
- 4 Kiinnityssilmukka (4x per puoli)
- 5 Seisontakisko (säädetty)
- 6 Heijastin (oranssi)
- 7 Juoksupyörälevy

Vaunurunko on suunniteltu ainoastaan vaunujen kuljettamiseen. Muun lastin kuljettaminen ei ole sallittua.

Kuljetus saa tapahtua vain sallitun kokonaispainon rajoissa ja suurimman sallitun vetokuorman mukaisesti.

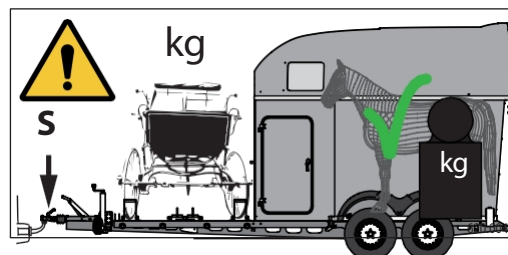


VAARA

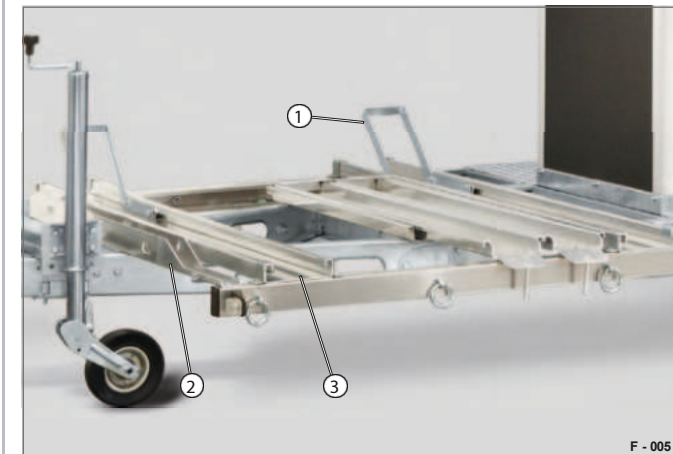
Vaunun kuljettaminen kuormittamattomalla perävaunulla

Vetoaisan kuormitus ylittyy ja perävaunu voi alkaa kallistua - onnettomuusvaara!

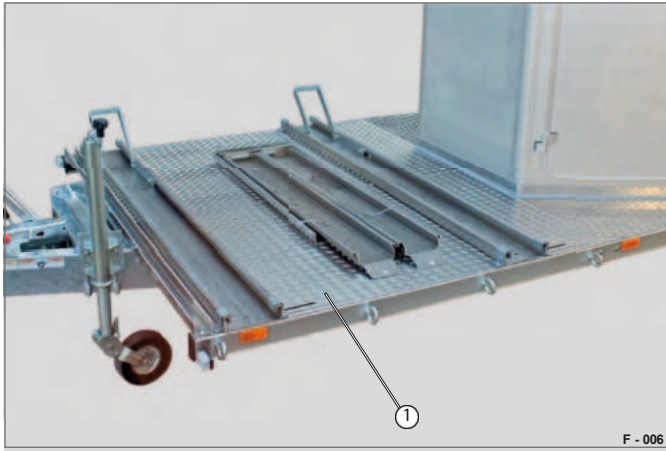
- Kuljeta vaunua vain kuormatun perävaunun (hevosen) kanssa - painon tasaus.
- Huomaa kiinnitetty tarra.



- Noudata suurinta sallittua vetoaisakuormaa.



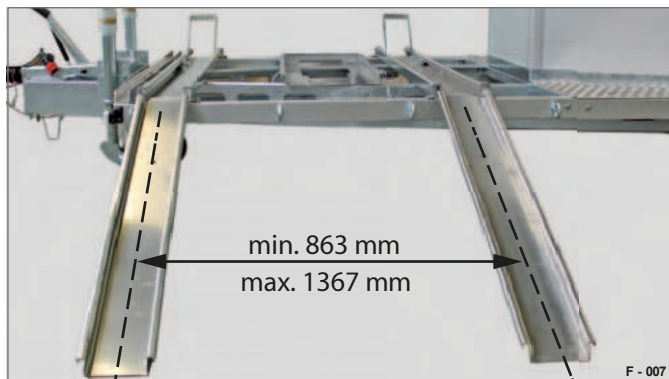
- 1 Vaunun pyörän pysäytin
- 2 Kulkuluiskan kiinnike
- 3 Jalustakiskot



Kuva 18 Vaunun runko (vaihtoehto 2)

1 Vaunun runko, jossa on ruutulevy

Raideleveyden asettaminen



Kuva 19 Salliitu raideleveys



Salliitu raideleveys on 863 mm:n ja 1367 mm:n välillä. Telinekiskojen on oltava keskitetty vetoaisaan.



Terävät reunat VAROITUS

Sormet/kädet voivat leikata teräviä reunoja irrottaessasi ja asentaessasi rampeja.



käyttää.



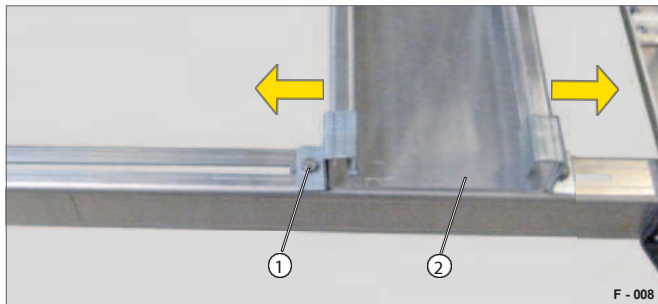
VAROITUS



Käyttörampit

Sormet/kädet voivat murskaantua ramppia irrottaessa ja asetettaessa.

- Irrota rampit varovasti ja aseta ne paikoilleen. Tartu niihin sivusta.
- Pidä sormet/kädet poissa puristusalueelta.

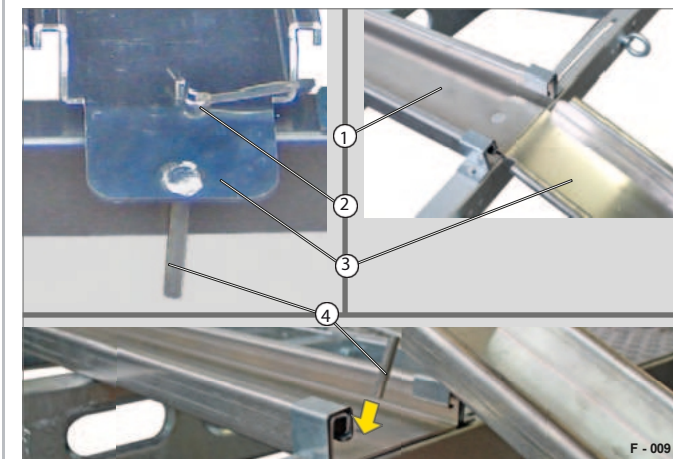


Kuva 20 Jalustakiskon siirtäminen

- 1 Ruuviliitäntä
- 2 Jalustakisko

- Löysää jalustakiskon ruuviliitäntä (Kuva 20/1) ja liu'uta sitä haluttuun suuntaan.
- Aseta jalustakiskot (Kuva 20/2) lastattavan vaunun raideleveyden mukaisiksi.
- Kiinnitä ruuviliitos.

Luiskien asentaminen



Kuva 21 Rampin kiskon kiinnittäminen

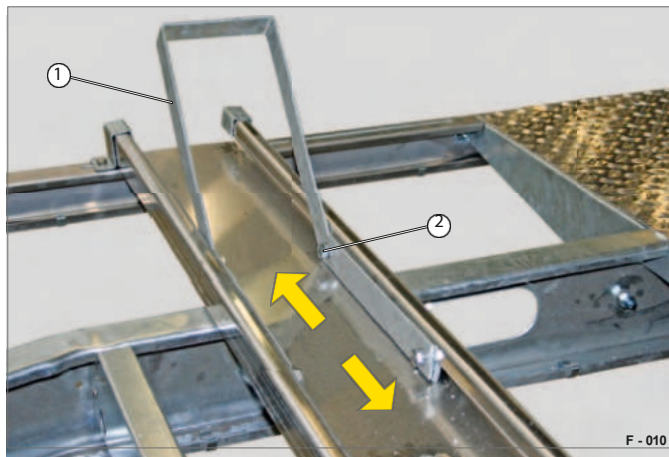
- 1 Jalustakisko
- 2 Varmuuspultti, jossa on sokkanaula
- 3 Lastausramppi
- 4 Tenon



Nousukiskojen on lepäättävä/kiinnittyä tukevasti jalustakiskoon.

- Irrota sokkanaula lukituspultista (Kuva 21/2).
- Irrota luiskat (Kuva 21/3).
- Työnnä luiskakiskon tappi (Kuva 21/4) jalustakiskon (Kuva 21/1) kiinnitysreikään.

Vaunu lastattu



Kuva 22 Vaunun pyörän pysäytyksen säätäminen

- 1 Vaunun pyörän pysäytin
- 2 Ruuviliitäntä

- Löysää vaunun pyöränpysäytyksen ruuviliitäntä (Fig. 22/2).
- Liu'uta vaunun pyörän pysäytintä (Fig. 22/1) haluttuun suuntaan. Säädä vaunun pyörän pysäyttimet halutun vaunukoon mukaan.
- Kiinnitä ruuviliitos.

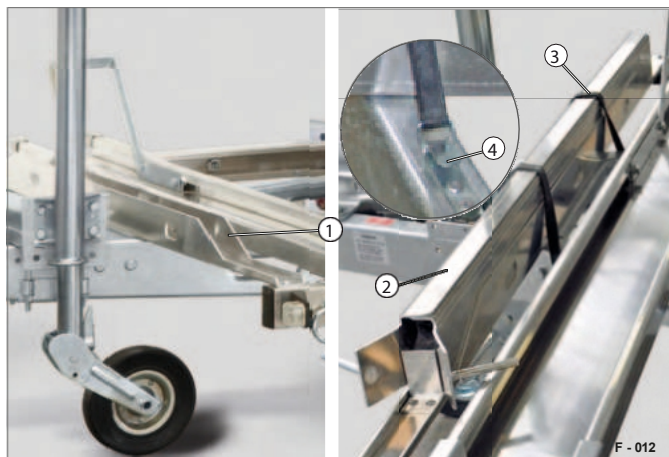
Aja ramppien päälle



Kuva 23 Ajaminen rampeilla

- Työnnä vaunu varovasti vaunun runkoon.

Turvalliset luiskat



Kuva 24 Luiskien kiinnittäminen (vaihtoehto 1)

- 1 Kulkuluiskan kiinnike
- 2 Kulkukiskot
- 3 Joustava kiinnike
- 4 Koukku



VAARA

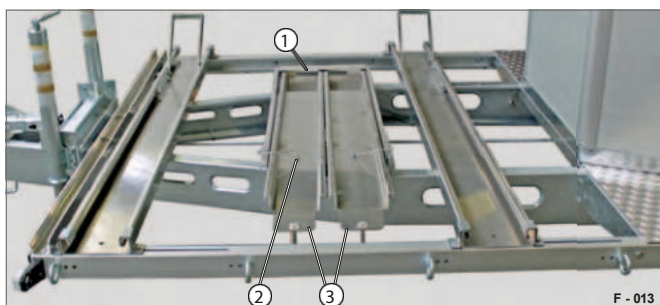
Ajaminen turvattomilla rampeilla

Kiinnittämättömät rampit voivat irrota itsestään matkan aikana ja pudota rungosta - onnettomuusriski!

► Tarkista ennen ajamista, että rampit on kiinnitetty.

► Aseta lastausrampit (Fig. 24/2) lastausrampin pidikkeeseen (Fig. 24/1).

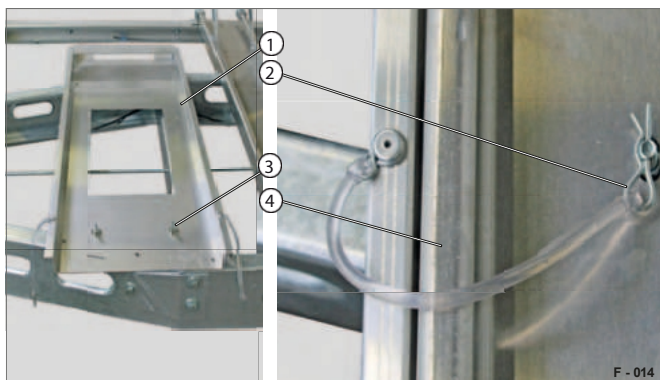
► Kiristä kumiinnikkeet (Kuva 24/3) ylösajokiskojen päälle ja kiinnitä ne kiinnityskiskoihin. Koukku (kuva 24/4).



Kuva 25 Luiskien kiinnittäminen (vaihtoehto 2)

- 1 Kulkuluiskan kiinnike
- 2 Sulake (tappi)
- 3 Lastausramppi

► Aseta lastausrampit (Fig. 25/3) lastausrampin pidikkeeseen (Fig. 25/1).

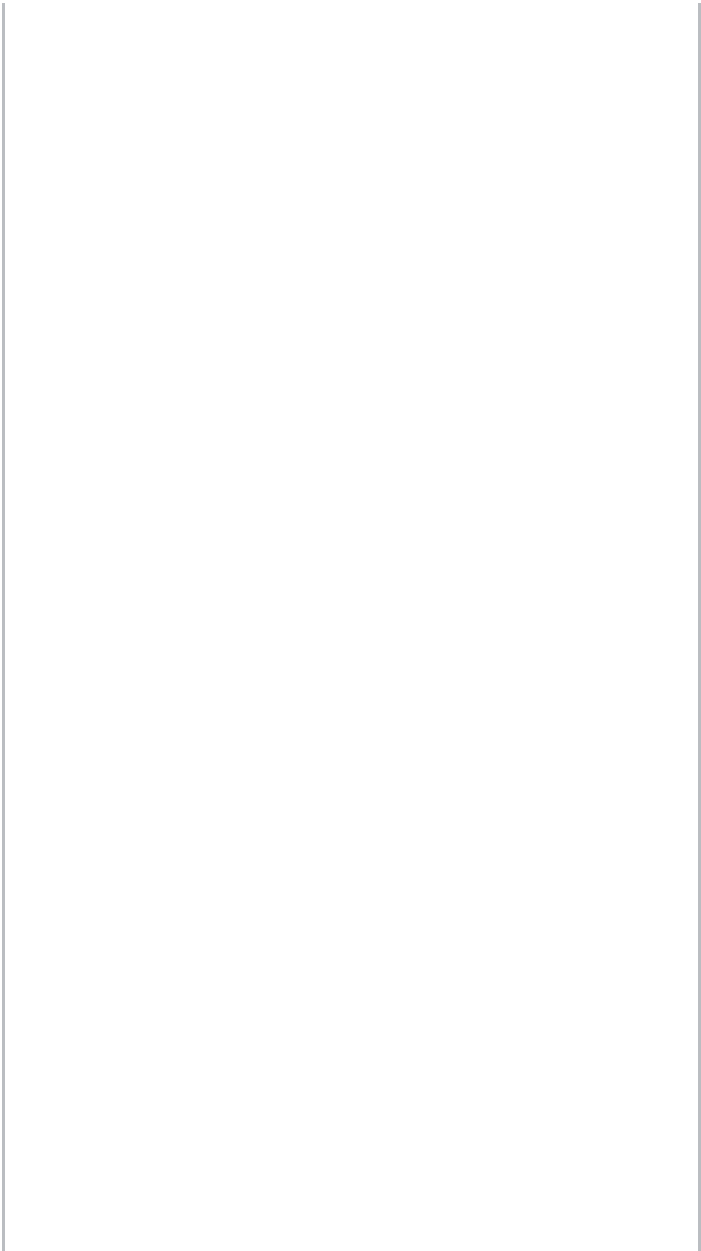


Kuva 26 Luiskien kiinnittäminen (vaihtoehto 2)

- 1 Kulkuluiskan kiinnike
- 2 Jousen sokkanaula
- 3 Kierretty pultti
- 4 Lastausramppi

► Kieritetyn pultin (Kuva 26/3) on kuljettava luiskakiskossa olevan reiän (Kuva 26/4) läpi.

► Työnnä sokkanaula (Kuva 26/2) kieritetyn pultin reiän läpi. Luiskat on kiinnitetty, jotta ne eivät pääse putoamaan matkan aikana.

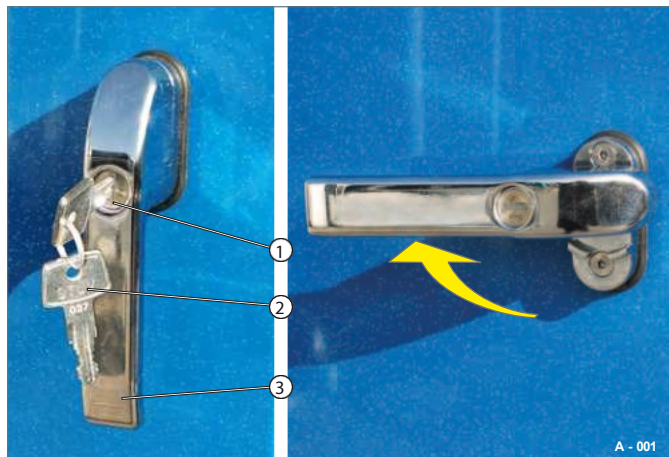




5

Rakenn
e

Ovenkahvan käyttö (ulkopuolella)



Kuva 1 Ovenkahva kiinni / auki

- 1 Sylinterilukko
- 2 Avain (double)
- 3 Pyörivä vipu

Ovenkahvat asennetaan satulalokeroon oveen / luukkuun ja tarvittaessa lukkuihin. Ovenkahvat ovat lukittavissa.

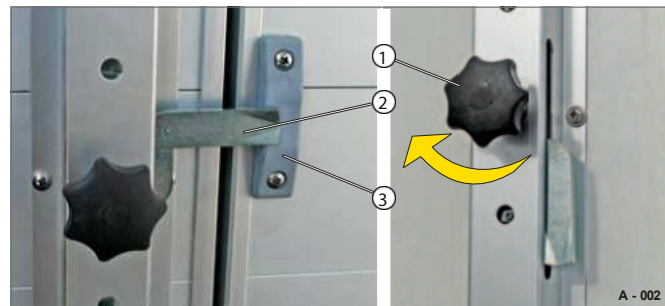
Ovenkahvan lukituksen avaaminen

- Avaa sylinterilukko (Kuva 1/1) avaimella (Kuva 1/2).
- Käännä kiertovipu 90° vaakasuuntaan.
Ovi/luukku voidaan avata.

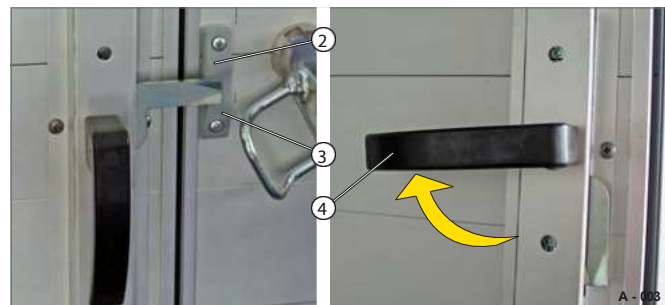
Ovenkahvan lukitseminen

- Sulje ovi/luukku.
- Käännä kiertovipu 90° pystyasentoon.
- Lukitse sylinterilukko tarvittaessa avaimella.
Ovi/luukku on lukittu.
- Säilytä avain turvallisessa paikassa.

Käyttökierrosnuppi / kiertokahva (sisäpuolella)



Kuva 2 Kiertonuppi kiinni / auki



Kuva 3 Kiertokahva kiinni / auki

- 1 Kiertonuppi
- 2 Lukko
- 3 Lukituslohko
- 4 Pyörivä kahva



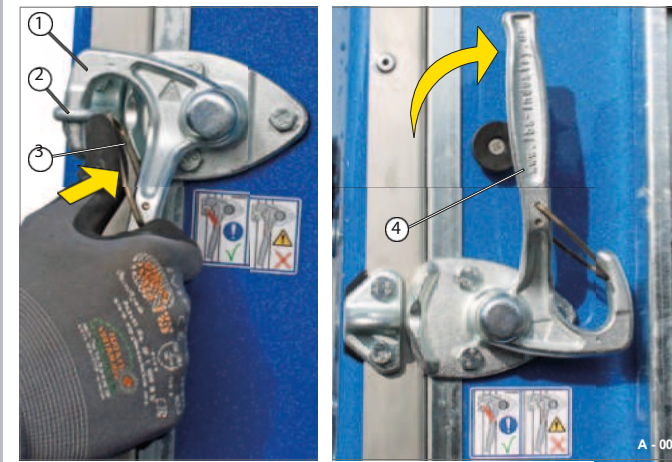
Sisäänkäyntioven sylinterilukko on avattava!

- Käännä kiertonuppiä (Kuva 2/1) tai kiertokahvaa (Kuva 3/4) 90°.
Suljinkannatin (kuva 2/2) liikkuu ulos.

Sulje

- Sulje kulkuluukku.
- Käännä kiertonuppiä / kiertokahvaa 90°.
Iskulaite lukittuu lukituslohkoon (kuva 2/3). Käyntiovi lukitaan sisäpuolelta.

Kulmavivun lukituksen käyttö



Kuva 4 Kulmavivun lukitus kiinni / auki

- 1 Koukku
- 2 Silmukat
- 3 Lukitusjousi
- 4 Vipu

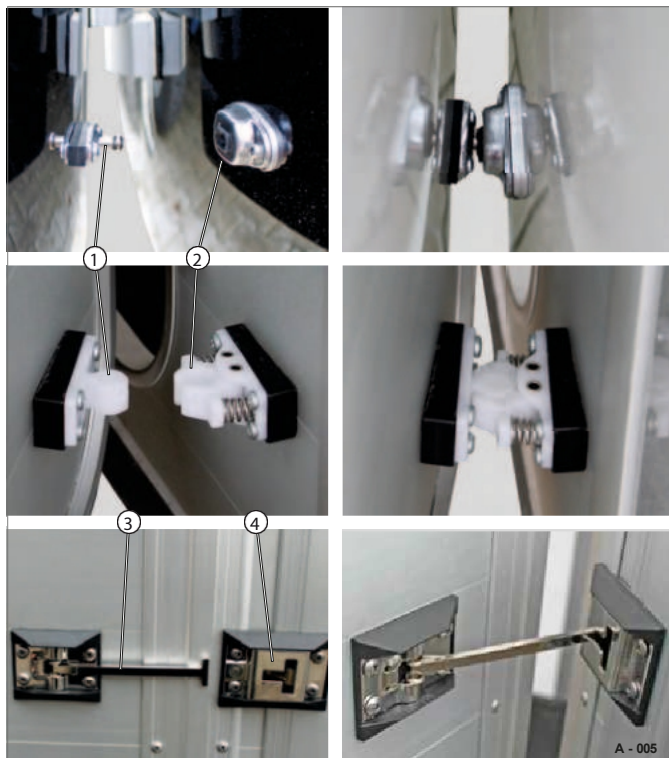
Avaaminen

- Paina lukitusjousi (Kuva 4/3) ja käännä samanaikaisesti vipu (Kuva 4/4) ylöspäin pystyasentoon.
Koukku (kuva 4/1) irrotetaan silmukasta (kuva 4/2).
Kulmavivun lukitus on avattu.

Lukitus

- Käännä vipu täysin kiinni, kunnes lukitusjousi napsahtaa paikalleen.
Kulmavivun lukitus on varmistettu lukitusjousella.

Ovenpidikkeen käyttö



Kuva 5 Oven pidikkeen yleiskuvas

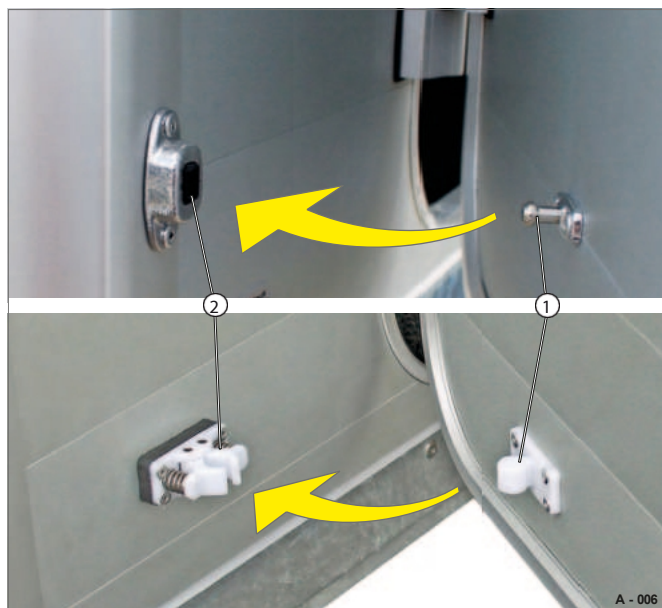
- 1 Nänni (sisäänpuristamiseen tai sisäännapsauttamiseen)
- 2 Pistorasia
- 3 Lukitusvipu (kiinnittämistä varten)
- 4 Lukitusholkki

Ovenpidin kiinnittää kulkuluukun / satulalokeron luukun.
/ Lämpö automaattisen sulkemisen estämiseksi. Mallista riippuen
mallit vaihtelevat push-in, snap-in tai hook-in.



Sisäänkäyntiovi / satulalokeron ovi / luukut on
varmistettava sulkemista vastaan ovenpidikkeellä.
tuulella ovet/läpät on myös pidettävä paikallaan käsin!

Oven pidike sisään painamista / sisään napsauttamista varten



Kuva 6 Oven pidikkeen painaminen sisään.

- 1 Nänni
- 2 Pistorasia

Lukitus

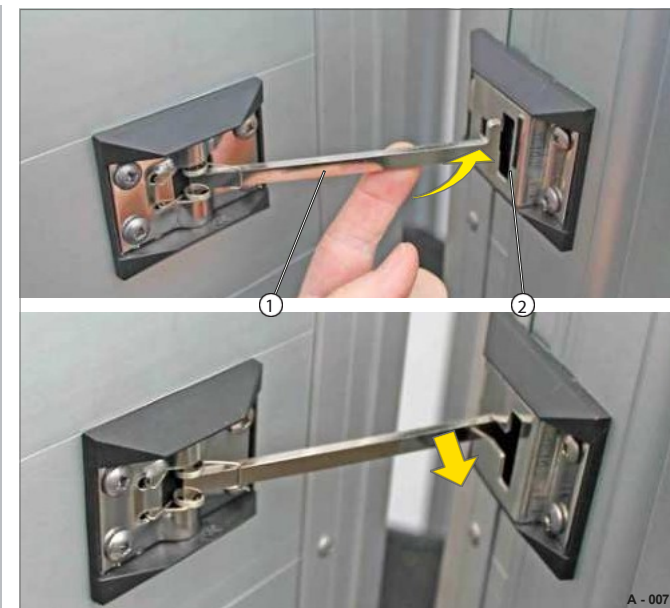
- Paina ovi/luukku runkoon, kunnes nippa (Kuva 6/1) on lukittunut pistorasiaan (Kuva 6/2).

Julkaisu

- Vedä ovea/luukku hieman voimalla. Oven pidike irtaoo salvasta.

Ovi/luukku voidaan sulkea.

Oven pidike koukkuun kiinnittämistä varten



Kuva 7 Oven pidike kiinnitetty

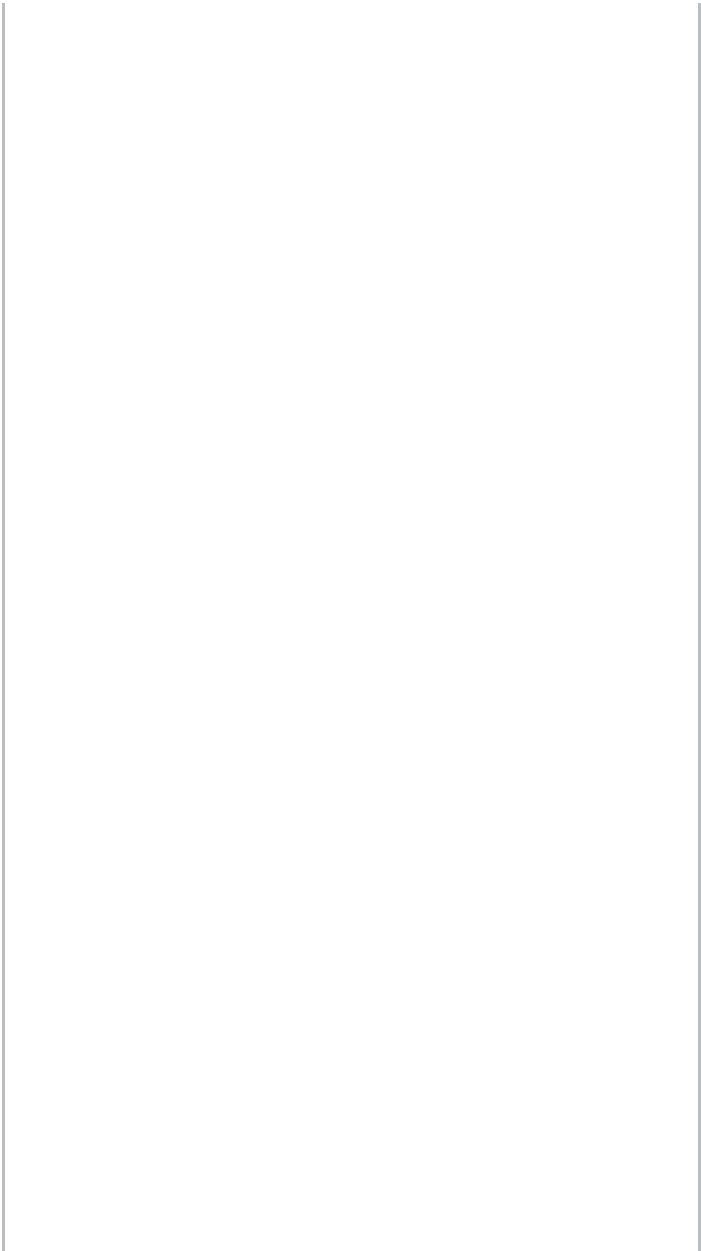
- 1 Lukitusvipu
- 2 Lukitusholkki

Lukitus

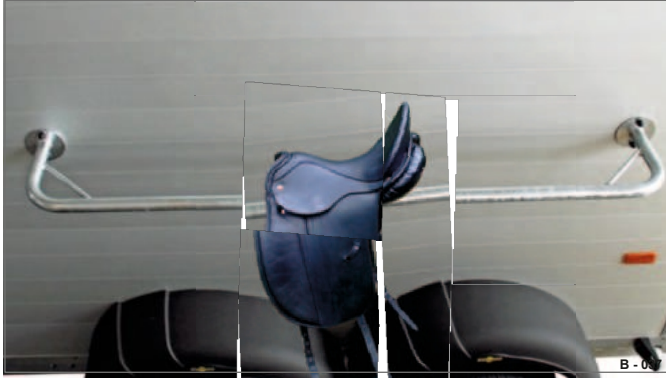
- Käännä lukitusvipua (Fig. 7/1) kohti lukituspistoketta (Fig. 7/2).
- Työnnä lukitusvipu lukitussokkeliin.
- Paina lukitusvipua sisäänpäin niin pitkälle kuin mahdollista.

Avaaminen

- Vedä lukitusvipua itseäsi kohti.
- Ohjaa lukitusvipu ulos lukitussokkelista.
- Vapauta lukitusvipu.
Ovi/luukku voidaan sulkea.



Satulan tukitanko



Kuva 8 Ulkoinen satulan tukipalkki (jäykkä)



Satulaa ei saa kuljettaa matkan aikana satulan tukitangon päällä.

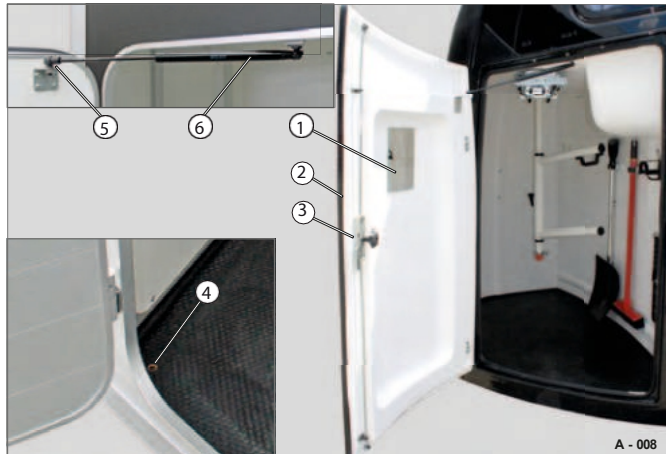
Ulkoseinään voidaan asentaa lisävarusteena saatava satulan tukitanko.



Kuva 9 Sisätilän säilytysteline (kääntyvä)

Perävaunun sisälle voidaan vaihtoehtoisesti asentaa useita kääntyviä säilytystelineitä (esim. Notos Plus -laitteita varten).

Tack room -varusteet



Kuva 10 Esimerkki Xanthos AERO:n sisäkuvasta.

- 1 Peili, liimattu
- 2 Kääntöovi
- 3 Pyörivä nuppi, 3-pistekiinnitys
- 4 Lähtöaukko (lattiassa)
- 5 Asennusteline
- 6 Kaasupilari

Hevostarvikehuoneessa on säilytystilaa hevostarvikkeille:

- Satula
- Bridle
- Luuta ja lapio

Lisävarusteita voidaan kuljettaa varusteluhuoneessa. Lattiassa on vedenpoistoaukot.



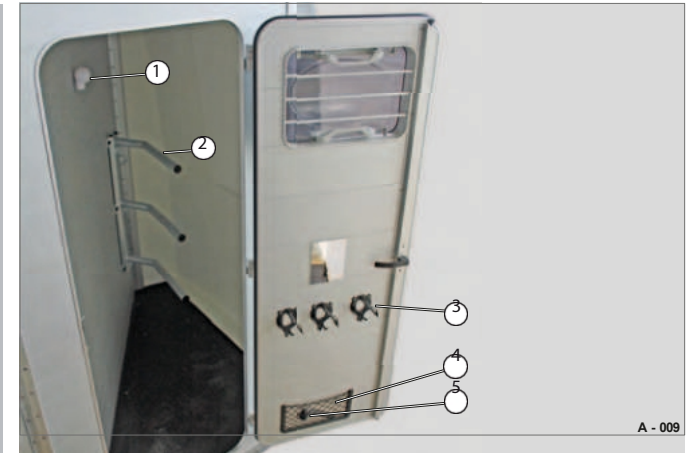
VAARA

Ajaminen lukitsemattomalla satulalokeron luukulla

Lukitsematon satulalokeron ovi voi avautua automaattisesti matkan aikana - onnettomuusriski!

Kuorma voi pudota - osuman vaara!

► Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että satulatilän luukku on suljettu ja kiinnitetty.



Kuva 11 Esimerkki Notos ALU:n sisäkuvasta

- 1 Valaistus
- 2 Satulan pidike (kiinteä / valinnaisesti kääntyvä tai kokoontaitettava).
- 3 Snaffle holder
- 4 Kertymä netto
- 5 Sorkkakaavin
- 6 Yleiskoukku
- 7 Lapio
- 8 Luuta



Kuva 12 Esimerkki Maximuksen sisäkuvasta



Kuva 13 Satulakammion ovi kiinni / auki

Versiosta riippuen satulakammion ovi pidetään auki kaasunpainejousella tai se voidaan lukita ovenpidikkeellä. Ovi ei ole 100-prosenttisesti vesitiivis.

Avaa

- Avaa satulakammion luukku - katso sivu 78.
- Avaa takilahuoneen ovi.
- Kiinnitä satulakammion luukku oven pidikkeellä - katso sivu 79.

Sulje

- Vapauta / irrota satulakammion luukku ovenpidikkeestä - katso sivu 79.
- Heilauta takilahuoneen ovi kiinni.
- Lukitse satulakammion luukku - katso sivu 78.

Satulan pidike

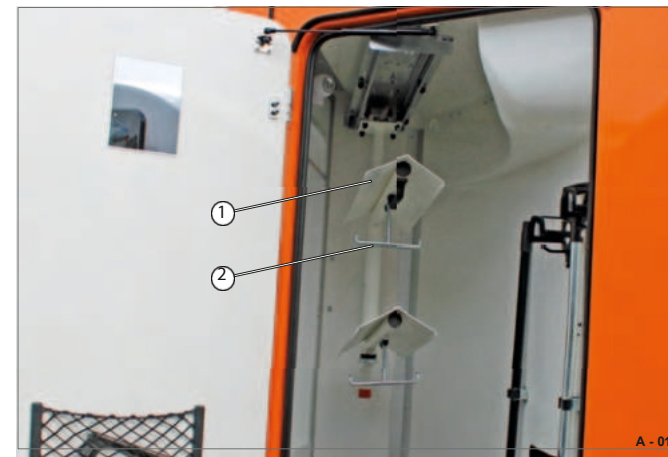


Kuva 14 Pidennettävä / kääntyvä satulanpidin

- 1 Lukituslaite
- 2 Rautatie
- 3 Kahva
- 4 Säästövipu
- 5 Korkeuden pysäytin siipiruuvilla

Satulanpidinversiot:

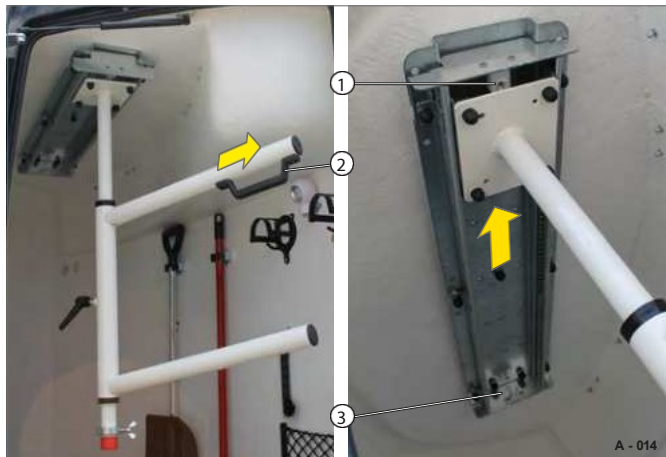
- Jäykkä
- ulosvedettävä-kääntyvä
- Läntinen versio



Kuva 15 Satulan pidike länsimainen versio

- 1 Painos
- 2 Jalustimen pidike

Länsisatulan pidikkeessä on leveämpi tuki jaylimääräinen pidike jalustimille.

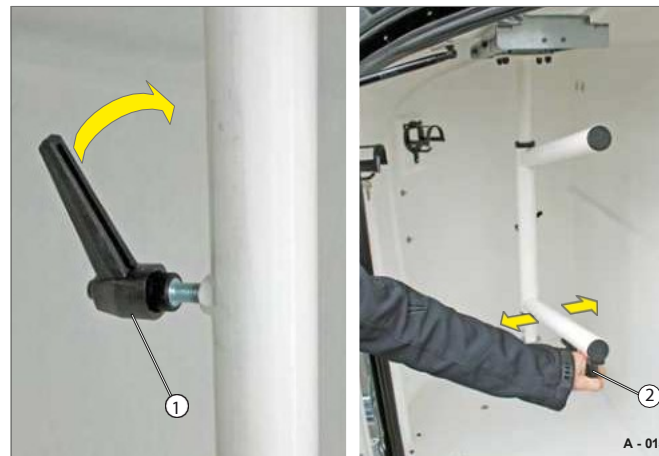


Kuva 16 Satulan pidikkeen vetäminen ulos.

- 1 Lukitusmekanismi (edessä)
- 2 Kahva
- 3 Lukitusmekanismi (takana)

- Vedä satulanpidin kahvasta (Fig. 16/2) ulos takalukitusmekanismista (Fig. 16/3).
- Vedä satulanpidin etulukitusmekanismiin asti (Kuva 16/1). Satulan pidike napsahtaa paikalleen.

Kääntyvä satulan pidike

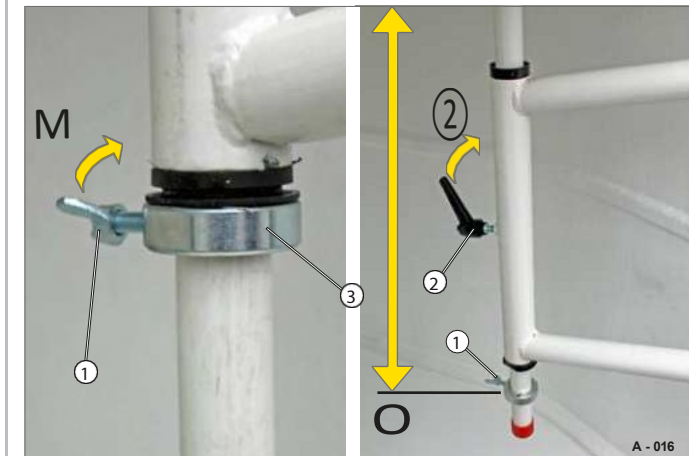


Kuva 17 Satulan pidikkeen kääntäminen

- 1 Säätvipu
- 2 Kahva

- Löysää säätövipua (Kuva 17/1).
- Tartu kahvasta (Kuva 17/2) ja käännä satulanpidin haluttuun asentoon.
- Sulje säätövipu tiukasti. Satulan pidike on lukittu paikalleen.

Satulan pidikkeen korkeuden säätö

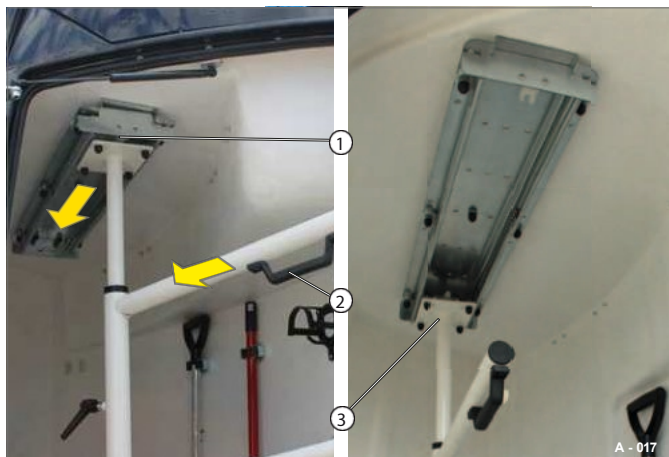


Kuva 18 Satulan pitimen korkeuden säätäminen

- 1 Siipiruuvi
- 2 Säätvipu
- 3 Korkeuden pysäytys

- Löysää korkeuden pysäyttimen (Fig. 18/3) siipiruuvi (Fig. 18/1).
- Löysää säätövipua (Kuva 18/2).
- Liu'uta satulan pidike haluttuun korkeuteen.
- Työnnä korkeuden pysäytin satulan pidikkeen yläpäähän ja kierrä se tiukasti kiinni siipiruuvilla.
- Sulje säätövipu tiukasti. Satulan pidike on korkeuslukittu.

Vedä satulan pidike sisään



Kuva 19 Satulan pidikkeen vetäminen takaisin paikalleen

- 1 Lukitusmekanismi (edessä)
- 2 Kahva
- 3 Lukitusmekanismi (takana)

- Vedä satulanpidin kahvasta (Fig. 19/2) ulos etusangasta (Fig. 19/1).
- Työnnä satulan pidike takalukitusmekanismiin (Kuva 19/3).

Tack room hytin varusteet



Kuva 20 Tack-huoneen hytin ulkokuva.

- 1 Avattava ikkuna, integroitu
- 2 Satulakammion ovi, suljettu
- 3 Tavaratilan sisäovi
- 4 Peili
- 5 Ovenkahva
- 6 Pyörivä nuppi, 3-pistekiinnitys
- 7 Kertymä netto
- 8 Oven pidike

Notos PLUS:n varusteluhuoneen hytti on helppokulkuinen ja erittäin tilava.

Hevosvarustamon hytistä pääsee hevosen luo (lastausalue).

Satulahuoneen hytissä on mahdollisuus kuljettaa muita kuormia, esim. rehu- tai pesuvälineitä.

Hevostenhoitohuone ja lastausalue on yhdistetty toisiinsa sisäoven kautta, mikä tarjoaa hevosille optimaalisen hoidon.



Kuva 21 Sisäkuva

- 1 Valaistus
- 2 Yleiskoukku
- 3 Snaffle holder
- 4 Tavaratilan sisäovi
- 5 Lapio
- 6 Luuta
- 7 Satulan pidike, kiinteä
- 8 Avautuva ikkuna

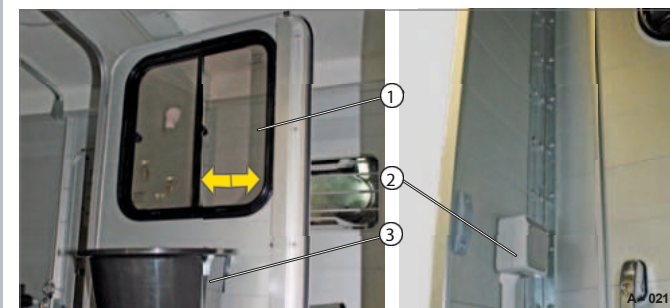
Säkkihuoneen oven käyttäminen



Kuva 22 suljettu / avattu

Satulakammion oven avaaminen ja sulkeminen - katso sivu 78.

Sisäovi (Notos PLUS)



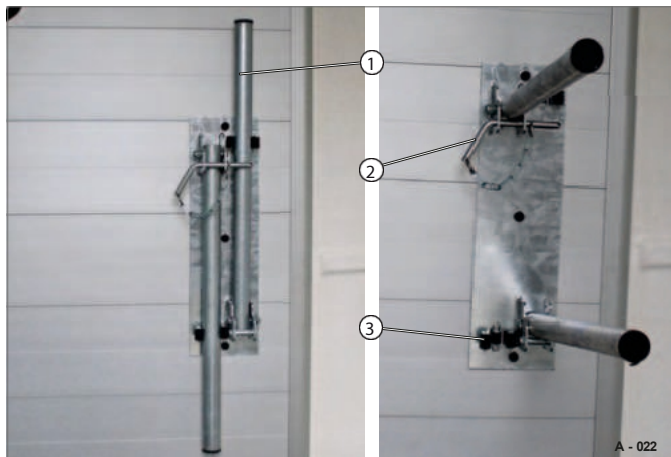
Kuva 23 Sisäovi

- 1 Liukuikkuna luukkuna / näyteikkunana
- 2 Kytin sisävalaistusta varten
- 3 Ruokintakaukalo

Sisäovi on lukittava.

Sisäovi avataan ja suljetaan samalla tavalla kuin takahuoneen ovi.

Kokoontaitettava satulateline (Notos PLUS)

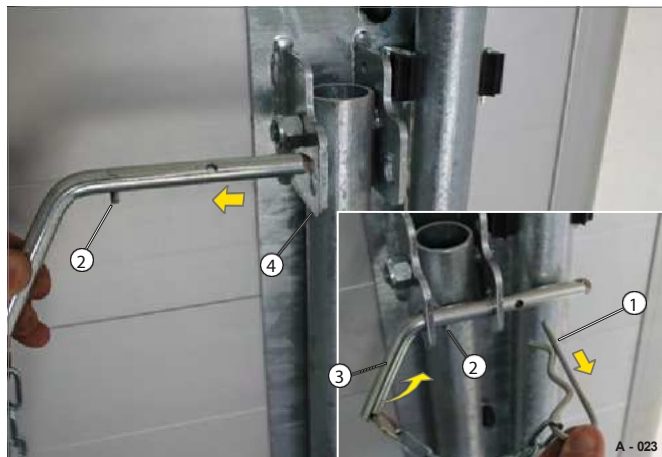


Kuva 24 Taitettuna alas / avaamattomana.

- 1 Runko (taitettuna)
- 2 Turvaruuvi
- 3 Puristimen pidike

Notos PLUS voidaan lisävarusteena varustaa kokoontaitettavalla satulatelineellä.

Taitettava satulan pidike



Kuva 25 Sulakkeen irrottaminen

- 1 Jousen sokkanaula
- 2 Kynä
- 3 Turvaruuvi
- 4 Konsoli

- Vedä sokkanaula (Fig. 25/1) ulos lukituspultista (Fig. 25/3).
- Käännä lukituspultti ylöspäin 180° niin, että tappi (Kuva 25/2) liukuu ulos kannattimen aukosta (Kuva 25/4).
- Vedä lukituspultti ulos kiinnikkeestä.

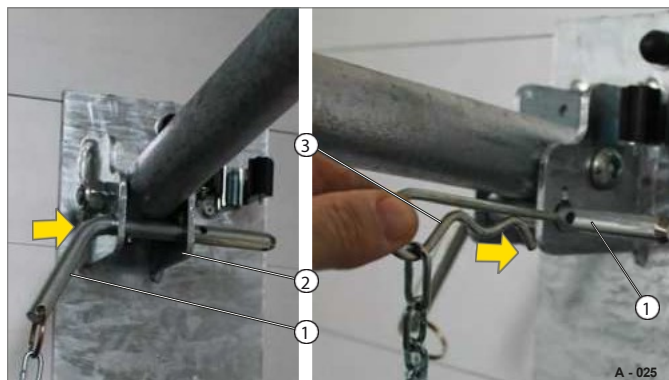


Kuva 26 Satulan pidikkeen taittaminen ulospäin

- 1 Liitäntälaite (ylhäällä)
- 2 Liitäntälaite (alhaalla)
- 3 Puristimen pidike

- Vedä linkki (pohja) (Kuva 26/2) ulos kiinnikkeen pidikkeestä (Kuva 26/3).
- Taita linkki (pohja) alaspäin.
- Vedä linkki (ylhäällä) (Kuva 26/1) ulos puristimen pidikkeestä.
- Taita linkki (ylhäällä) ylöspäin.

Kokoontaitettava satulan pidike



Kuva 27 Satulan pidikkeen kiinnittäminen

- 1 Turvaruuvi
- 2 Konsoli
- 3 Jousen sokkanaula

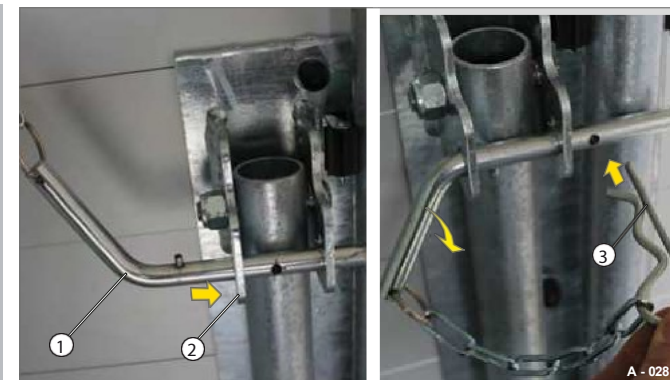
- Työnnä lukituspultti (Fig. 27/1) kiinnikkeeseen (Fig. 27/2).
- Työnnä sokkanaula (Kuva 27/3) lukituspultin läpi.



Kuva 29 Satulan pidikkeen taittaminen sisään.

- 1 Liitännälaitte (ylhäällä)
- 2 Liitännälaitte (alhaalla)
- 3 Puristimen pidike
- 4 Puristimen pidike

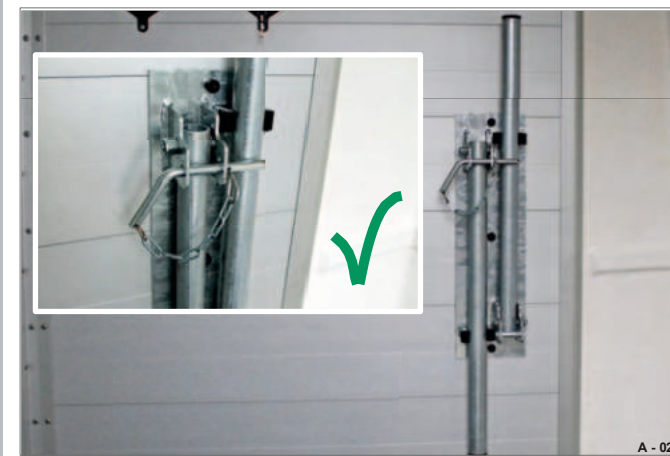
- Avaa satulan pidikkeen lukitus - katso sivu 87.
- Paina tangot (ylhäällä) (Fig. 29/1) kiinnikkeiden pidikkeisiin (Fig. 29/3).
- Paina tangot (alhaalla) (Kuva 29/2) kiinnikkeiden pidikkeisiin (Kuva 29/4).



Kuva 30 Satulan pidikkeen kiinnittäminen

- 1 Turvaruuvi
- 2 Konsoli
- 3 Jousen sokkanaula

- Aseta lukituspultti (Fig. 30/1) kiinnikkeeseen (Fig. 30/2).
- Työnnä sokkanaula (Kuva 30/3) lukituspultin läpi.



Kuva 31 Satulan pidike taitettuna sisään ja kiinnitettynä.

Käyttöluukun käyttö



Kuva 32 Esimerkki Maximus suljettu / avattu

- 1 Pyörivä kahva
- 2 Sisäänkäyntiovi
- 3 Oven pidike (työnnä sisään)

Kulkuluukku on tarkoitettu perävaunuun menemiseen / sieltä poistumiseen lastausta / purkamista varten.

Sisäänkäyntioivessa on vakiovarusteena lukituksen avausmahdollisuus sisäpuolelta, ja se voidaan avata sisäpuolelta, jos ovi ei ole lukittu.

Alemmat kulkuovet on tuettu kaasunpainejousella, ja se pitää ne auki. Ylempissä ovissa on oven pidike.

Notos PLUS -mallissa on sisäänkäyntiovi, jossa on integroitu avattava ikkuna vasemmalla ja oikealla.



VAROITUS

Ajaminen turvattomalla kulkuovella

Kulkuluukku voi avautua automaattisesti matkan aikana - onnettomuusriski!

- Tarkista ennen matkaa, että kulkuluukku on suljettu ja varmistettu.



VAROITUS



Perävaunuun sisään-/uloskäynti kulkuoven kautta

Saatat lyödä pääsi tai kaatua, kun astut perävaunuun tai poistut siitä.

- Mene perävaunuun sisään/ulos varovasti kulkuovesta - tarvittaessa vedä pää sisään.



VAROITUS



Luukun sulkeminen

Sormet/kädet voivat puristua sulkemisalueelle sulkemisen/lukitsemisen aikana.

- Pidä sormet/kädet poissa sulkemisreunan alueelta.
- Sulje ulko-ovi varovasti - älä paiskaa sitä kiinni.

HUOMAUTUS

Avaa kulkuluukku, kun ponnahdusikkuna on auki

Ponnahdusikkuna koskettaa perävaunun runkoa, ja se voi vääntyä.

- Sulje tuuletusikkuna ennen ulko-oven avaamista.

Käyntioven avaaminen ja sulkeminen



Kuva 33 Esimerkki Zephir AERO -laitteen avaamisesta/sulkemisesta.

Avaa

- Avaa luukun lukitus - katso sivu 78.
- Avaa kulkuluukku.
- Kiinnitä luukku ovenpidikkeellä - katso sivu 79.

Sulje

- Vapauta / avaa luukun lukitus oven pidikkeestä. - katso sivu 79.
- Lukitse luukku - katso sivu 78.

- Käynnistä luukku sisäpuolelta - katso sivu 78.

Etulähtö



Kuva 34 Notos ALU

- 1 Avautuva läppä
- 2 Avautuva ikkuna
- 3 Kulmavivun lukitus (avauslaippa)
- 4 Kahva
- 5 Kulmavivun lukitus (etulähtö)
- 6 Etulähtö
- 7 Kahva (pyöröovitoiminto)
- 8 Kääntöoven lukko
- 9 Kaasupilari
- 10 Vaihe

Notos ALU:ssa on etuuloskäynti, jonka yläpuolella on läppä. Hevoset voidaan viedä ulos eteenpäin etuuloskäynnin kautta.

Luukkua käytetään raitisilman syöttämiseen, kun ajoneuvo on pysäköitynä (paikallaan).

Etuluukun taittamista ylös- ja alaspäin tuetaan ja helpotetaan kahdella kaasujousella.



Kuva 35 Notos ALU -laitteen etuuloskäynti alas taitettuna.



Kuva 36 Notos ALU:n heilurioven toiminto

VAROITUS

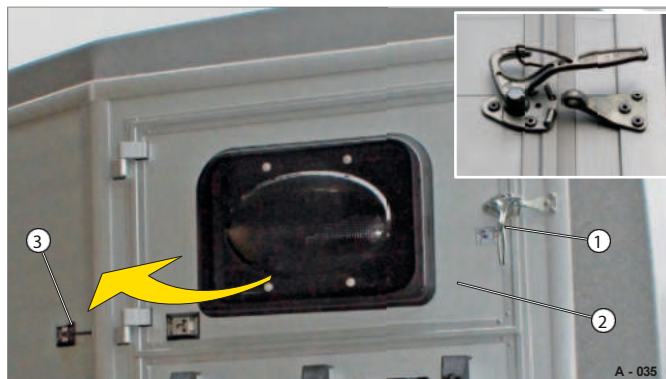
Sulje etuuloskäynti

Kun etuläpivienttiä suljetaan / käännetään, sormet / kädet voivat puristua sulkemisreunan alueelle.

- ▶ Taita/pyöritä varovasti etuuloskäynti kiinni - älä paiskaa.
- ▶ Pidä sormet/kädet poissa sulkemisreunan alueelta.

Etu-uloskäyntiä ei voi lukita pyöröovitoiminnolla.

Avautuvan takaluukun avaaminen/sulkeminen



Kuva 37 Läpän kääntäminen auki

- 1 Kulmavivun lukitus
- 2 Avautuva läppä
- 3 Lukituslaite

- Astu askelmalle ja pidä kiinni kahvasta.
- Avaa kulmavivun lukitus (Fig. 37/1) - katso sivu 78.
- Avaa avausluukku (Kuva 37/2).
- Kiinnitä tarvittaessa avautuva läppä lukituslaitteella (Fig. 37/3) - katso sivu 79.



Kuva 38 Läpän sulkeminen

- Vapauta tarvittaessa lukituslaite - katso sivu 79.
- Käännä läppä kiinni.
- Lukitse avautuva läppä kulmavipulukko - katso sivu 78.

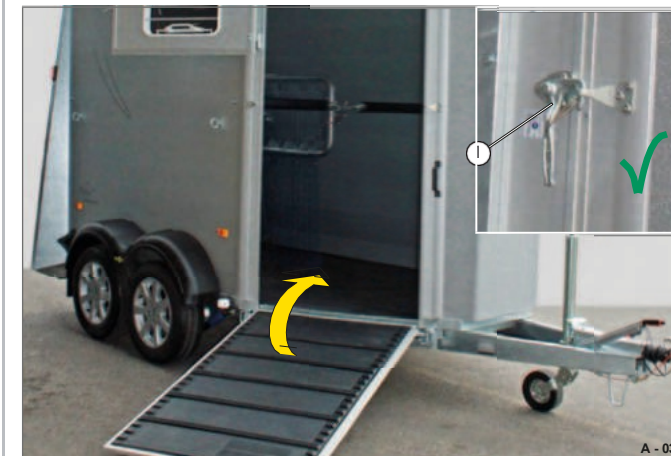
Etulokasuojan taittaminen alas / sulkeminen



Kuva 39 Etuluukun alas taittaminen

- 1 Kahva
- 2 Kulmavivun lukitus

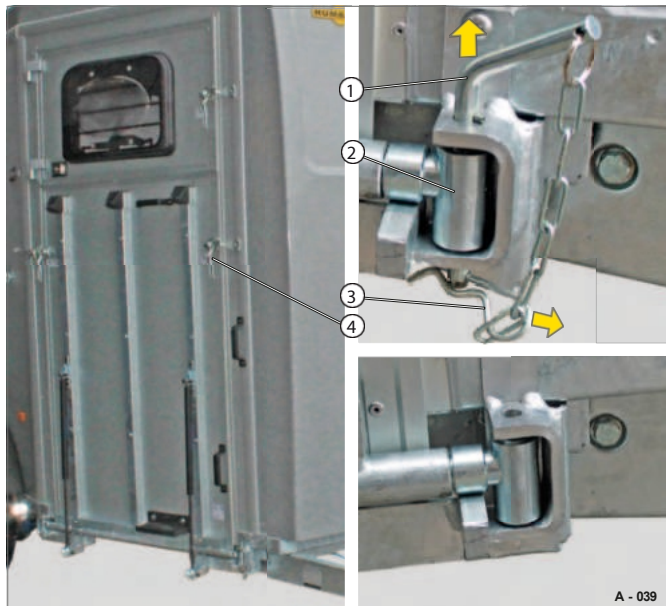
- Avaa kulmavivun lukitukset (Fig. 39/2).
- katso sivu 78.
- Tartu kahvasta (Fig. 39/1) ja laske etuläpivienti alaspäin.
- Paina tarvittaessa etuuloskäyntiä alaspäin.
- Varmista, että kädet/jalat eivät ole puristusalueella.



Kuva 40 Etuluukun alas taittaminen

- 1 Kulmavipulukko

- Tartu etuläpiviennin keskiosaan ja nosta sitä varovasti ylöspäin.
- Taita etuläpivienti rungon päälle.
- Lukitse etuuloskäynti kulmavivun lukoilla (Fig. 40/1) - katso sivu 78.



Kuva 41 Kääntöoven lukituksen avaaminen

- 1 Pistorasian tappi
- 2 Kääntöoven lukko
- 3 Jousen sokkanaula



Saranapuolen kulmavipulukko on suljettava.

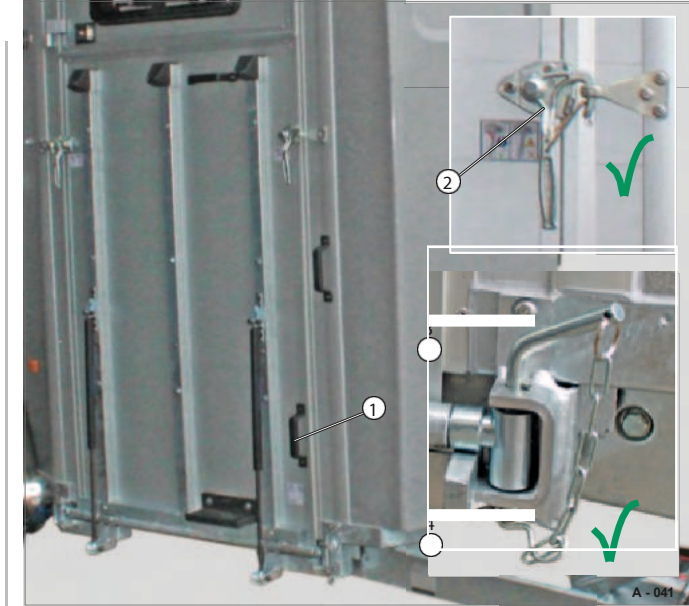
- Vedä jousisulkutappi (Fig. 41/3) ulos pistopultista (Fig. 41/1).
- Vedä pistotappi ulos saranoidusta ovilukosta (Kuva 41/2).
Kääntöoven pohja on avattu.
- Säilytä pistorasian tappi turvallisessa paikassa.



Kuva 42 Oven kääntäminen auki

- 1 Kulmavipulukko

- Avaa kulmavivun lukitus (Fig. 42/1) etupuolelta - katso sivu 78.
- Tartu pyöröoven kahvaan ja heilauta pyörövi auki.
- Pidä pyöröovesta tiukasti kiinni tai varmista, ettei se sulkeudu itsestään.



Kuva 43 Pyöröoven kääntäminen kiinni.

- 1 Kahva
- 2 Kulmavivun lukitus
- 3 Pistorasian tappi
- 4 Jousen sokkanaula

- Tartu kahvasta (Kuva 43/1) ja käännä pyörövi kiinni.
- Lukitse kulmavivun lukitus (Fig. 43/2) - katso sivu 78.
- Kiinnitä etulähtö lukituspultilla (Fig. 43/3) ja sokkanaulalla (Fig. 43/4).

Tuulenohjaimen / rullapeitteen käyttö



Kuva 44 Esimerkki Maximus-tuulensuojalevystä.

Tuulenohjain suojaa perävaunua pyörteiseltä tuulelta ja on ilmaa läpäisevä.



VAARA

Ajaminen tuulensuojalevyn / rullapeitteen ollessa auki.

Perävaunu voi vaurioitua tunkeutuvan tuulen vaikutuksesta - onnettomuusvaara!

- Tarkista ennen ajoon lähtöä, että tuulensuoja/rullapeite on suljettu ja kiinnitetty.



Kuva 45 Esimerkki Xanthos-rullapeitteestä

Rullapeite on ilmatiivis.



VAROITUS

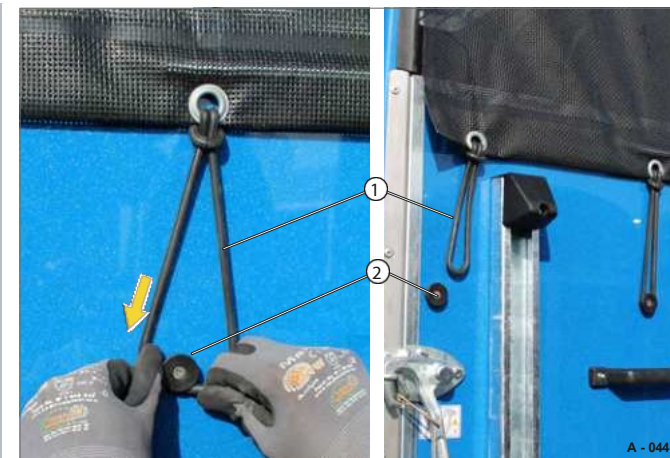


Askel askeleella

Voit liukastua astuessasi askelmalle.
- Putoamisvaara!

- Ole erityisen varovainen astuessasi askelmalle.
- Peitä mahdollisimman suuri osa pinnasta.
► Pidä kiinni takaluukusta.

Tuulisuojan / rullapeitteen avaaminen



Kuva 46 Elastisten kiinnikkeiden avaaminen

- 1 Joustava kiinnike
- 2 Pyöreä painike



Joustavat kiinnikkeet on avattava ulkopuolelta.

Tuulenohjain / rullapeite on asennettava tasaisesti polykaton sisäpuolelle.

- Vedä kuminauhakiinnikettä (Kuva 46/1) alaspäin.
- Irrota kuminauhakiinnitys pyöreästä napista (Kuva 46/2).
- Pidä keskimmäisestä joustavasta kiinnikkeestä tiukasti kiinni.



Kuva 47 Tuulensuojan / rullapeitteen rullaaminen ylöspäin

- Astu askelmalle.
 - Pidä kiinni takaluukusta.
- Ohjaa tuulensuojalevy / rullapeite polykattoon asti.
 - Varmista, että tuulensuoja / rullapeite rullautuu kunnolla ylös.

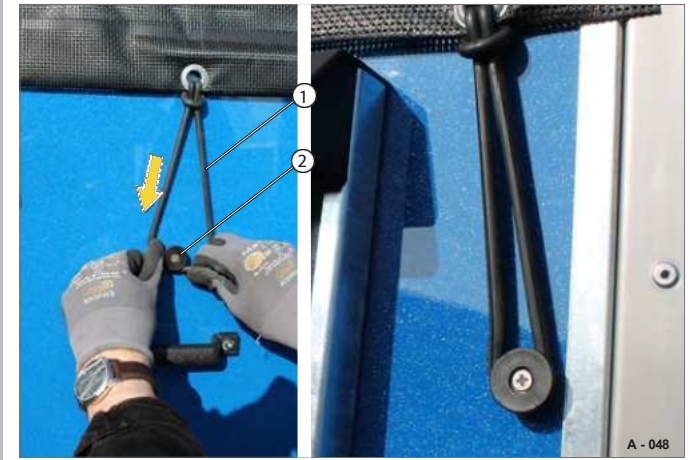


Sulje tuulensuoja / rullapeite



Kuva 49 Tuulensuojan / rullapeitteen vetäminen alas.

- Astu askelmalle.
 - Pidä kiinni takaluukusta.
- Vedä hitaasti keskimmäistä joustavaa kiinnikettä alaspäin.
 - Varmista, että tuulensuojalevy / rullapeite rullautuu tasaisesti.



Kuva 50 Tuulenohjaimen / rullapeitteen sulkeminen.

- 1 Joustava kiinnike
- 2 Pyöreä nappi

- Vedä kuminauhakiinnikkeet (kuva 50/1) pyörien nappien (kuva 50/2) päälle.



Kuva 51 Tuulenohjain / rullapeite suljettu.

GFK takaluukku



- 1 Ilmanvaihtoaukko
2 Joustava kiinnike

**VAARA****Kiinnittämätön lasikuituinen takaluukku**

GFK-takaluukku voi avautua automaattisesti ajon aikana - liukastumis- / onnettomuusvaara!

Kun ajetaan tunneleissa / metrossa, GRP-takaluukku voi repeytyä irti - törmäysvaara!

► Huomioi rungossa oleva varoitusmerkinä

**VAROITUS****Avaa tuulilasi / GRP-luukku!**

Onnettomuusriski ajon aikana - liukastumisriski.

► Sulje ja kiinnitä tuulilasi / GRP-luukku ennen matkan aloittamista.

620.00 76_A

**VAROITUS****Avattu tuulilasi / GRP-luukku!**

Lisääntynyt onnettomuusriski matkan aikana - liukastumisriski.

► Sulje ja kiinnitä tuulilasi / GRP-luukku ennen ajamista.

► Tarkista ennen liikkeellelähtöä, että lasikuituinen takaluukku on suljettu ja kiinnitetty.



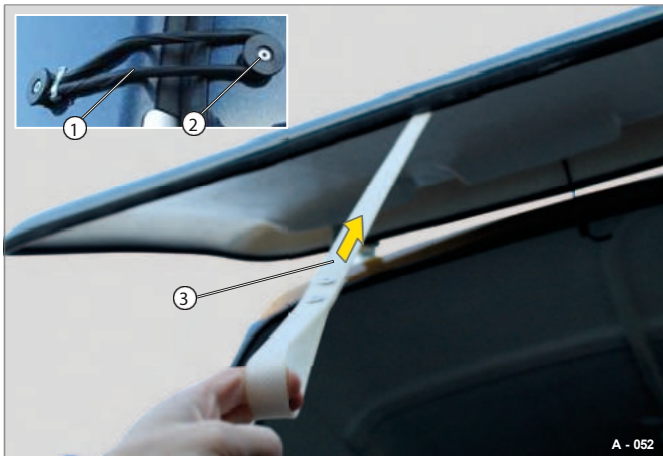
- 1 Käyttöhihna

GFK-takaluukku on täyspolymeerinen luukku, jossa on integroitu tuuletusaukko vedotonta sisäilmanvaihtoa varten. GFK-takaluukku on varustettu kaasunpaineventtiileillä, jotka helpottavat avaamista ja kiinnittämistä.

**VAROITUS****GFK-takaluukun käyttö**

Kun ovea suljetaan ja lukitaan, sormet voivat / kädet on puristettu lujitemuovisen takaluukun ja korin väliin.

► Varmista, että sormesi eivät ole GFK-takaluukun ja korin välissä.



Kuva 54 Lujitemuovisen takaluukun avaaminen (käyttövyöllä)

- 1** Joustava kiinnike
- 2** Pyöreä nappi
- 3** Käyttöhihna

- Vedä kuminauha (Kuva 54/1) pyöreästä napista (Kuva 54/2) - molemmin puolin.
- Kurkota lujitemuovisen takaluukun alle ja nosta lujitemuovista takaluukku hieman.
- Tartu käyttöhihnaan (Fig. 54/3).
- Avaa hitaasti GRP-takaluukku ylöspäin.

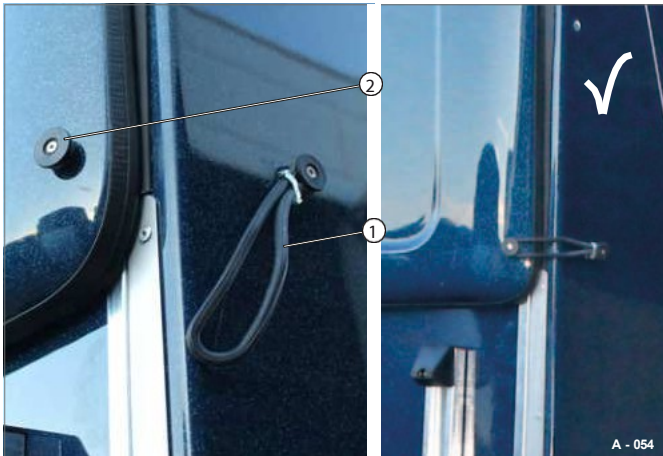
Sulje lasikuituinen takaluukku



Kuva 55 GKF:n takaluukun vetäminen alas / käyttövyön pakkaaminen paikalleen

1 Käyttöhihna

- Tartu käyttöhihnaan (Fig. 55/1).
- Pidä lujasti kiinni lujitemuovisesta takaluukusta ja työnnä käyttöhihna sisäänpäin.



Kuva 56 Elastisten kiinnikkeiden sulkeminen.

1 Elastinen nauha

2 Pyöreä nappi

- Paina takaluukku koria vasten.
- Vedä kuminauha (Kuva 56/1) pyöreän napin (Kuva 56/2) yli - molemmin puolin.



Kuva 57 GFK-takaluukku suljettuna ja kiinnitettynä



Käyttövyön on sijaittava perävaunun sisäpuolella.

5 Varsaa koskeva ruudukko (vaihto-ohje)

Varsaa koskevan ruudukon käyttö



Kuva 58 Varsaa koskeva ruudukko

- 1 Turvaruuvi
- 2 Varsa-portti (alas taitettuna)
- 3 Kiinnike

Varsa-portti estää pieniä varsoja hyppäämästä ulos.
/ nuoria hevosia tai varsoja perävaunusta.



VAROITUS

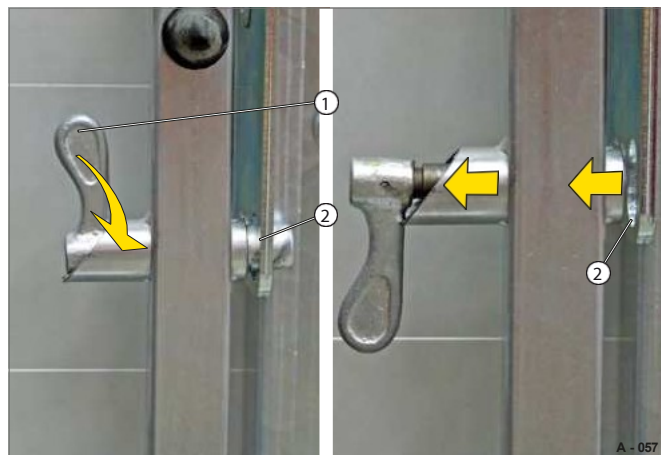
Varsaa ei ole kiinnitetty

Varsaa suojaava säleikkö voi irrota ja taittua itsestään alas matkan aikana - onnettomuusriski!

Varsa voi hypätä ulos!

- Tarkista ennen ajoon lähtöä, että varsan ritilä on kiinnitetty lukituspulteilla.

Varsa-ristikon kokoontaittaminen



Kuva 59 Varsaa varten tarkoitetun ritilän lukituksen avaaminen

- 1 Turvaruuvi
- 2 Relitys

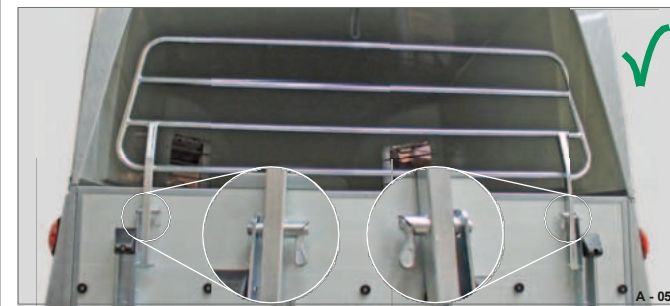
- Avaa tuulensuoja / rullapeite - katso sivu 93.
- Käännä lukituspultti (Fig. 59/1) alaspäin.
Lukituspultti siirtyy ulos reiästä (Kuva 59/2).



Kuva 60 Varsaa koskevan ruudukon kokoontaittaminen.

- 1 Turvaruuvi
- 2 Kiinnike

- Vedä varsan ritilä ulos kiinnityskannattimesta (Kuva 60/2).
- Taita varsan verkkoa ylöspäin ja pidä siitä tiukasti kiinni.
- Lukitse varsan ritilä lukituspulteilla (Kuva 60/1).



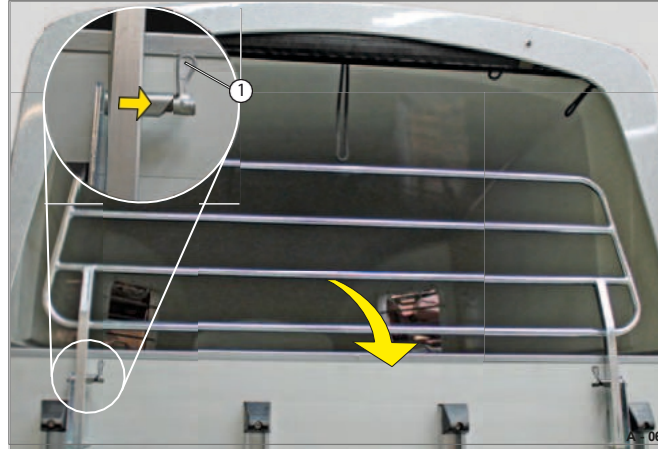
Kuva 61 Varsa-portti kokoontaitettuna ja kiinnitettynä.

Varsaan säleikön taittaminen alas



Kuva 62 Varsa säleikkö, jossa on tuulensuoja / rullapeite.

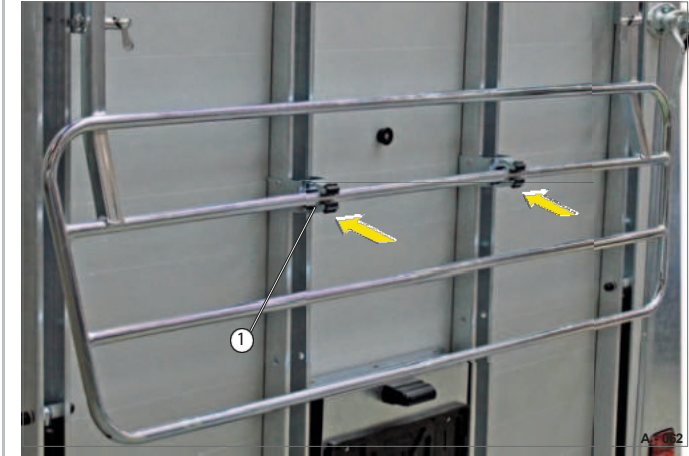
- Vedä tuulensuoja / rullapeite varvasritilän päälle - katso sivu 94.



Kuva 63 Varsaa suojaavan säleikön lukituksen avaaminen ja taittaminen alaspäin

1 Turvaruuvi

- Avaa tuulensuoja / rullapeite - katso sivu 93.
- Pidä varsan ruudusta tiukasti kiinni.
- Avaa lukituspultit (Fig. 63/1).
- Taita varsaa koskeva verkko alaspäin.



Kuva 64 Varsaa koskevan ruudukon kiinnittäminen

1 Kiinnityskannatin

- Paina varsan ritilä kiinnityskannattimeen (Kuva 64/1).
- Lukitse lukituspultit.
- Sulje tuulensuoja / rullapeite - katso sivu 94.



Kuva 65 Varsa-portti alas taitettuna ja kiinnitettynä.

Kääntyvät läpät (Notos ALU / PLUS)



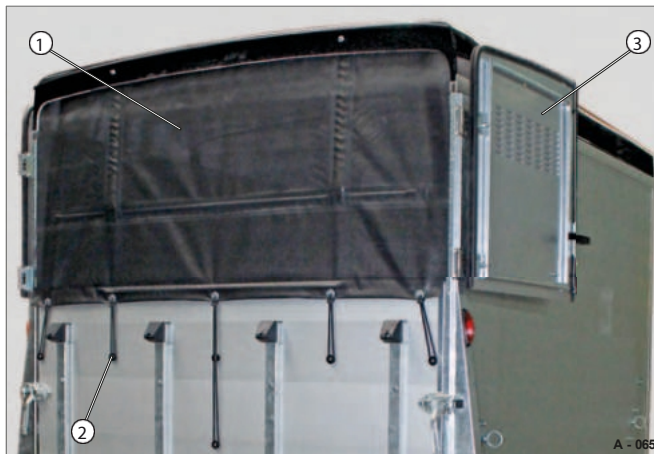
Kuva 66 Siivekkeet kiinni

- 1 Ilmanvaihtoaukot
- 2 Pyörivä kahva
- 3 Lukituspultti

Notos ALU- ja Notos PLUS -mallit voidaan varustaa tuulensuojan lisäksi kaksoissiiven kääntyvillä siivekkeillä.

Saranoidut luukut on valmistettu alumiinista ja varustettu tuuletusrakoilla - ilmanvaihtoa varten.

Sulkuläpät voidaan avata ja lukita paikoilleen matkustamista varten. Tuulenohjain takaa hyvän ilmankierron.



Kuva 67 Kääntöluukut auki / matkustusasento

- 1 Tuulenohjain
- 2 Joustava kiinnike
- 3 Kääntävä läppä (auki)



VAROITUS

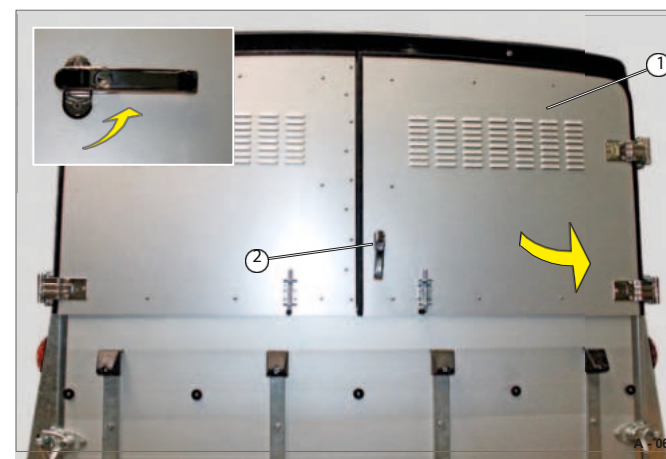
Kiinnittämättömät kääntyvät läpät

Keinuläpät voivat heilua edestakaisin matkan aikana - onnettomuusriski!

Tunneleissa / metrossa matkustettaessa kääntyvät läpät voidaan repiä irti.

- Tarkista ennen ajoon lähtöä, että heiluriluukut ovat kiinni ja kiinnitetty tai auki ja kiinnitetty sivuilta.

Avoimet kääntyvät läpät

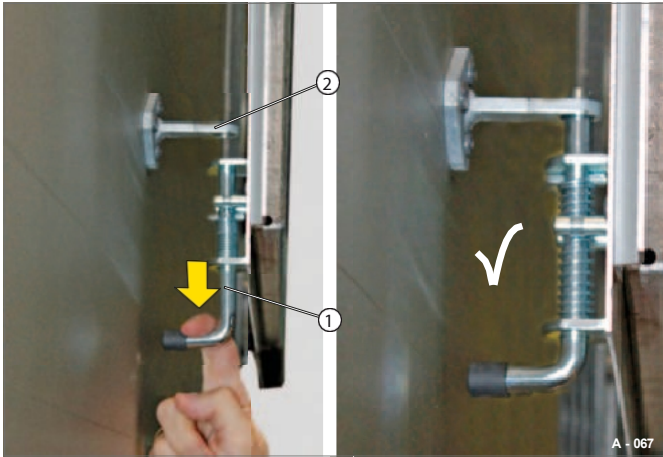


Kuva 68 Keinuläpän lukituksen avaaminen ja avaaminen

- 1 Kääntävä läppä
- 2 Pyörivä kahva

- Avaa kiertokahvan lukitus (Fig. 68/2) - katso sivu 78.
- Avaa oikeanpuoleinen kääntävä luukku (Kuva 68/1) ja kiinnitä se lukituspultilla.

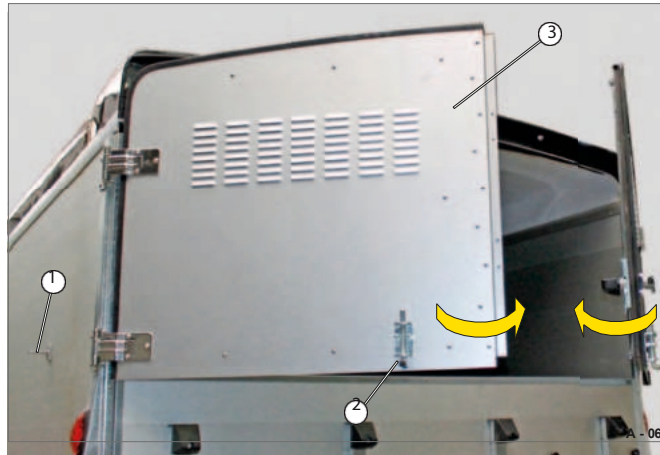
Sulje kääntyvät läpät



Kuva 69 Kiintoläpän kiinnittäminen

- 1 Lukituspullti
- 2 Lukituskiinnike

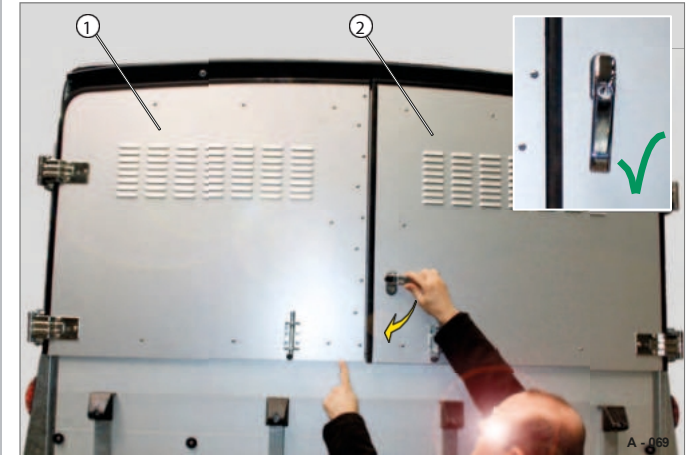
- Vedä lukituspulltti auki (Fig. 69/1).
- Käännä lukituspulltti 90°.
- Anna lukituspulltin napsahtaa lukituskannattimen silmukkaan (Kuva 69/2) ja työnnä sitä tarvittaessa ylöspäin. Sulkuläppä on varmistettu siten, että se ei sulkeudu itsestään.



Kuva 70 Kääntölaippojen taittaminen

- 1 Lukituskiinnike
- 2 lukituspulltti
- 3 heilurilaippa (vasen)

- Vedä lukituspulltti (Fig. 70/2) irti lukituskannattimesta (Fig. 70/1).
- Kääntäkää vasen kääntyvä läppä (Fig. 70/3) kiinni.
- Avaa ja sulje oikeanpuoleinen kääntyvä luukku.



Kuva 71 Kiinnityslaipat suljettu ja kiinnitetty.

- 1 Kääntyvä läppä (vasen)
- 2 Kääntyvä läppä (oikealla)

- Paina vasen saranoitu läppä (Kuva 71/1) runkoon ja sulje oikea saranoitu läppä (Kuva 71/2).
- Lukitse kiertokahva - katso sivu 78.

Tailgate



Kuva 72 Takaluukku kiinni

- 1 Tuulenhjain
- 2 Kulmavivun lukot
- 3 Takaluukku (pyöröovitoiminto)
- 4 Kahva
- 5 Kaasupilari
- 6 Lukko (pyöröovi)
- 7 Sarana (pyöröovi)



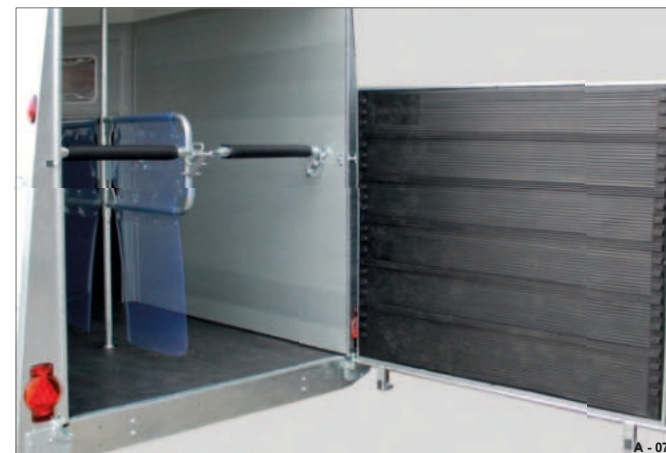
Kuva 73 Takaluukku alas taitettuna



Takaluukku voidaan taittaa alas vain tasaisella alustalla.

Kaltevalla luiskalla varustettu takaluukku tarjoaa optimaalisen pääsyn perävaunuun.

Lisävarusteena takaluukku voidaan varustaa myös pyöröovitoiminnolla.



Kuva 74 Takaluukku käännettynä auki



Kuva 75 Takaluukun alas taittaminen

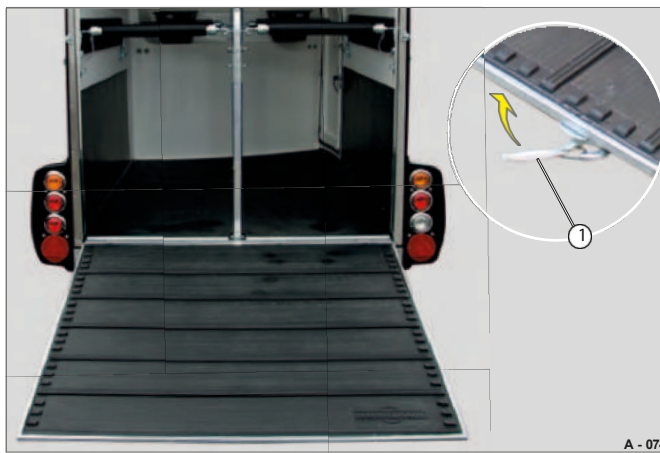
1 Tailgate

► Avaa kulmavivun lukot - katso sivu 78.



► , käytä .

► Tartu takaluukun yläreunaan (Kuva 75/1).

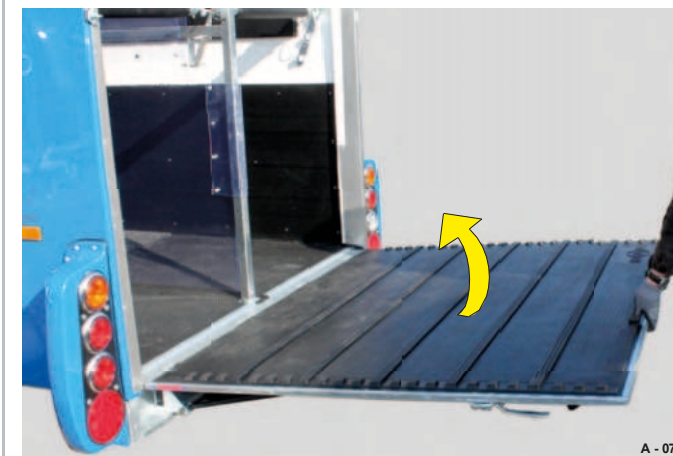


Kuva 76 Takaluukku alas taitettuna

1 Kulmavivulukko

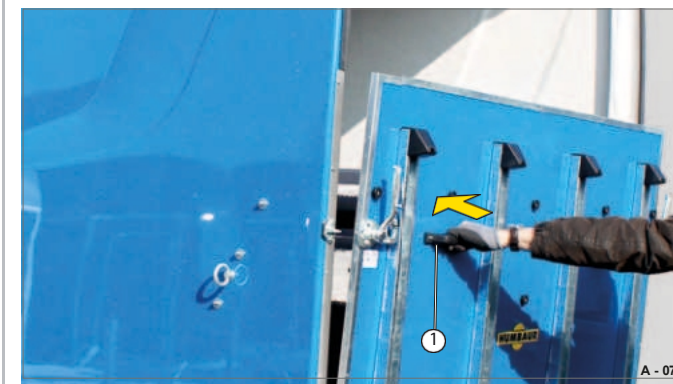
- Laske takaluukku hitaasti alas.
 - Paina niitä tarvittaessa hieman alaspäin.
 - Varmista, että kädet/jalat eivät ole puristusalueella.
- Kääntäkää kulmavivun salvat (Fig. 76/1) takaluukkuun päin - kompastumisvaara!

Takaluukun kokoontaminen / sulkeminen



Kuva 77 Takaluukun nostaminen

- Tartu takaluukun alareunan keskikohtaan.
- Nosta takaluukkua ylöspäin - kaasujouset tukevat prosessia.



Kuva 78 Takaluukun sulkeminen

1 Kahva

- Tartu kahvaan (Kuva 78/1).
- Paina takaluukku kokonaan kiinni koriin.



Kuva 79 Takaluukku suljettuna ja kiinnitettynä

A - 077

- Lukitse kulmavivun lukot - katso sivu 78.
- Sulje tuulensuoja / rullapeite - katso sivu 94.

Avaa pyöröovi



VAROITUS



Avaa pyöröovi

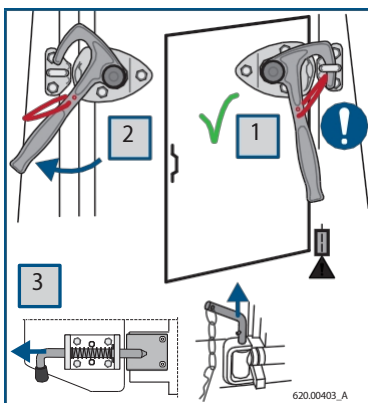
Kääntöovi voi heilahtaa auki tai taittua alas hallitsemattomasti lukituksen avaamisen jälkeen - törmäys- / puristumisvaara!



, käytä



- Pidä ihmiset takaluukun kääntymisalueen ulkopuolella.
- Noudata kiertooven lukituksen avausjärjestystä - katso tarra.



- Älä koskaan avaa molempien kulmavivujen lukituksia.
- Pidä toisella kädellä tiukasti kiinni pyöröovesta.



A - 078

Kuva 80 Kääntöovi

- 1 Pistorasian tappilukko
- 2 Sarana
- 3 Kahva
- 4 Kulmavivun lukitus

HUOMAUTUS

Kääntöovien kääntäminen

Kääntöoven saranat ja takatuen valaistus voivat vääntyä.

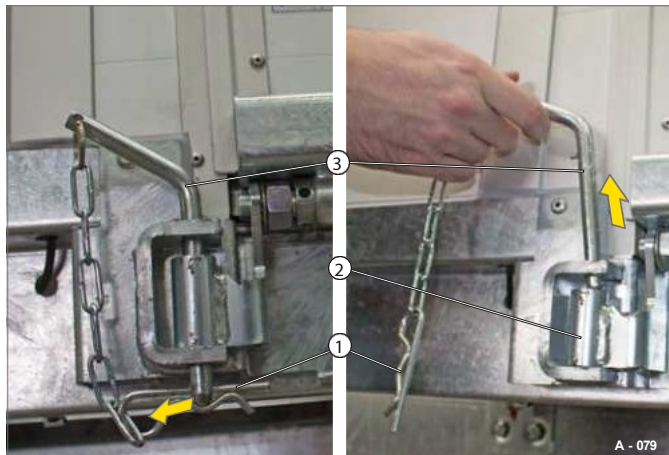
- Käännä pyöröovea vain niin pitkälle kuin se menee tai niin pitkälle kuin se menee vahingoittamatta mitään osia.



Saranapuolen kulmavivulukko pysyy kiinni.



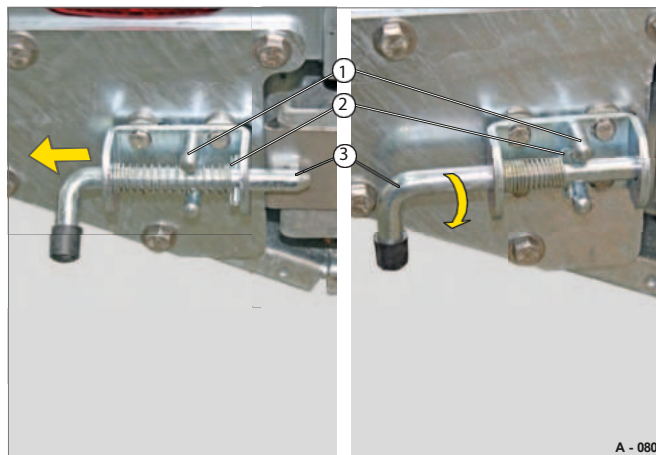
Pyöröovessa ei ole ovenpidikettä. Pyörivä ovi on varmistettava sulkemista vastaan!



Kuva 81 Ruuvipultin lukituksen avaaminen

- 1 Jousen sokkanaula
- 2 Sulkeminen
- 3 Pistorasian tappi

- Vedä jousisulkutappi (Fig. 81/1) ulos pistopultista (Fig. 81/3).
- Vedä pistotappi ulos pyöröoven lukosta (Kuva 81/2).
- Säilytä pistorasian tappi turvallisessa paikassa.



Kuva 82 Lukituspultin lukituksen avaaminen (Spirit, Balios).

- 1 Lukitustappi
- 2 Lukitustappi
- 3 Lukituspultti

- Vedä lukituspultista (Fig. 82/3).
- Käännä lukituspultti alaspäin 90° ja lukitse lukitustappi (Fig. 82/2) lukitustappien (Fig. 82/1) taakse. Kääntöoven pohja on avattu.



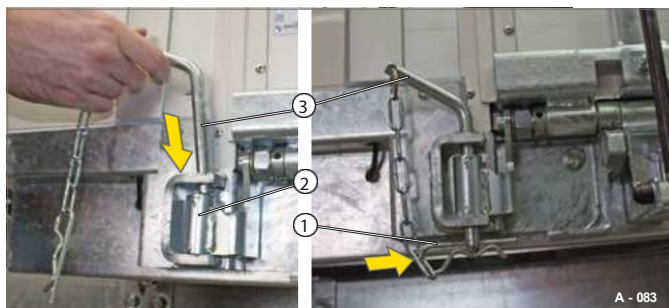
Kuva 83 Kääntyvä ovi auki / auki

- 1 Kahva

- Avaa vasemmanpuoleisen kulmavivun lukitus - katso sivu 78.
- Tartu pyöröoven kahvaan (Kuva 83/1).
- Avaa pyöröovi - niin pitkälle kuin mahdollista.
- Pidä pyöröovesta tiukasti kiinni tai varmista, ettei se sulkeudu itsestään.



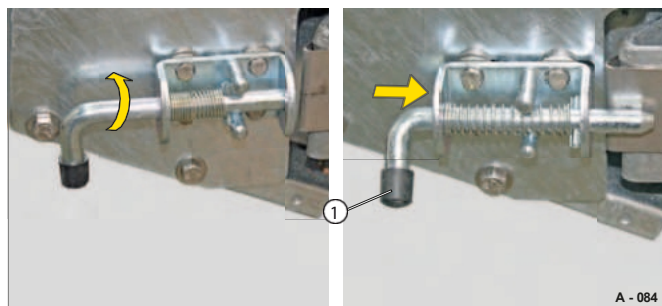
- Tartu kahvasta (Kuva 84/1) ja käännä pyöröovi varovasti kiinni - nosta sitä tarvittaessa hieman.
- Sulje kulmavivun lukitus - katso sivu 78.



1 Jousen sokkanaula

- 2 Kääntöoven lukko
- 3 Pistorasian tappi

- Työnnä pistotappi (Fig. 85/3) pyöröoven lukkoon (Fig. 85/2).
- Kiinnitä pistotulpan tappi sokkanaulalla (Fig. 85/1).



Kuva 86 Lukituspultin salvan kiinnittäminen

1 Lukituspultti

- Käännä lukituspultti (Fig. 86/1) 90° ylöspäin.
- Anna lukituspultin napsahtaa sisään ja työnnä sitä tarvittaessa oikealle. Lukituspultti lukitsee pyöröoven alaosan.



Avattavat käyttöikkunat



Kuva 88 Tuuletusikkuna auki molemmilla puolilla

Saranoidut ikkunat antavat raitista ilmaa sekä pysäköidessä että ajon aikana.

Saranoidut ikkunat voidaan avata 5 asentoon.

VAROITUS

Avattavat käyttöikkunat

Voit murskata kätesi/sormesi avatessasi ja sulkiessasi tuuletusikkunoita.

► Käytä tuuletusikkunoita varovasti.

- Vedä sitä puoleesi toisella kädellä.
- Käytä vain yhtä kahvaa - ei rinnakkain.

HUOMAUTUS

Tuuletusikkuna auki

Kun se on auki, vesi/sade voi tunkeutua sen sisälle ja aiheuttaa kosteusvaurioita.

► Sulje tuuletusikkunat huonoissa sääolosuhteissa.



Kuva 89 Törmäysvaara

HUOMAUTUS

Avaa kulkuluukku, kun ponnahdusikkuna on auki

Ponnahdusikkuna koskettaa perävaunun runkoa, ja se voi vääntyä.

► Sulje tuuletusikkuna ennen ulko-oven avaamista.

Ikkunoiden avausasennot



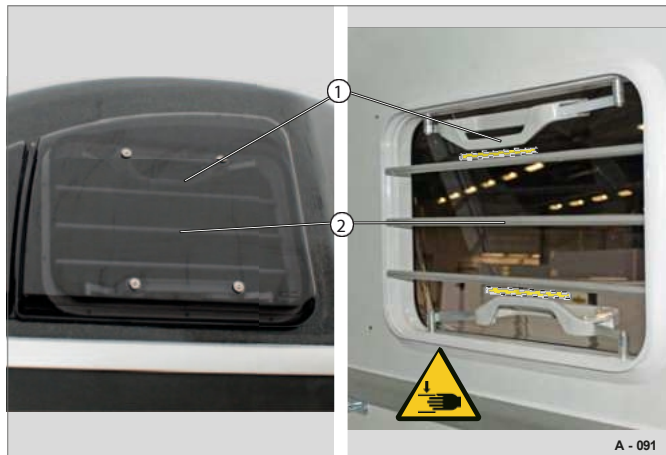
Kuva 90 suljettu / rinnakkainen auki



Kuva 91 Kallistettu ylöspäin / kallistettu alaspäin.

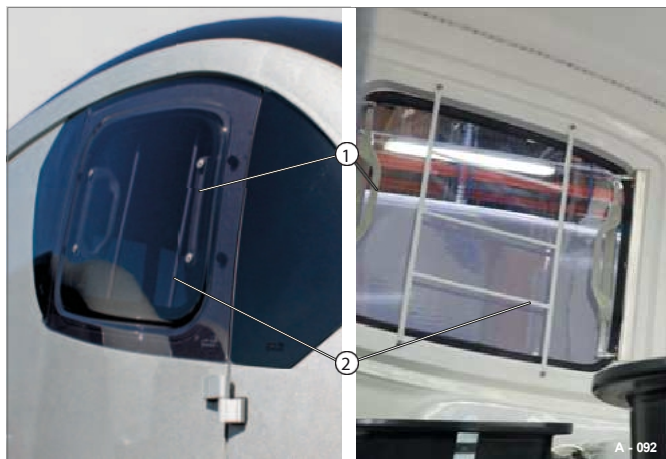


Kuva 92 Auki taaksepäin / auki eteenpäin



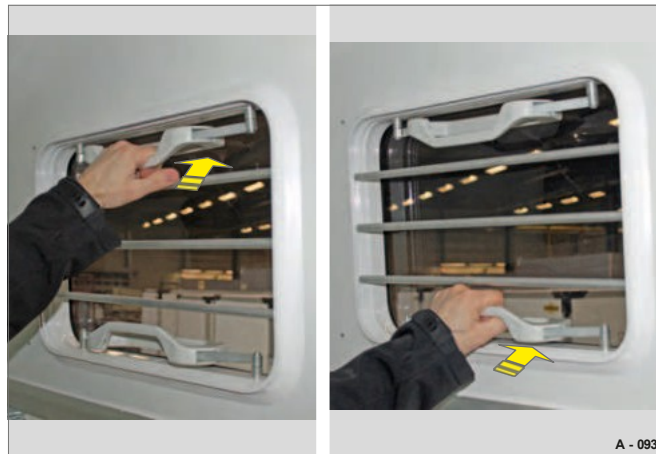
Kuva 93 ulkopuolelta / sisäpuolelta.

- 1 Kahva
- 2 Turvatangot



Kuva 94 ulkopuolelta / sisäpuolelta.

- Tartu jompaankumpaan kahvaan (Fig. 93/1) avausasennosta riippuen.
- Varmista, ettet purista itseäsi turvakiskoihin (Fig. 93/2).



Kuva 95 Tuuletusikkunan työntäminen auki

- Paina kahvaa ulospäin.
- Toista prosessi 2. kahvan kanssa halutusta avausasennosta riippuen.
- Tuuletusikkuna on auki

Sulje avautuva ikkuna



Kuva 96 Tuuletusikkunan sulkeminen

- Tartu ylä- tai alakahvaan ja vedä avattavaa ikkunaa sisäänpäin.
- Tuuletusikkuna on suljettu.

Kattoikkunoiden / kattotuulettimien käyttö



Kuva 97 Ulkonäkymä

1 Kattoikkuna / kattotuuletin

Kattoikkuna/kattoaukko voidaan asentaa lisävarusteena, ja sitä käytetään raittiin ilman syöttämiseen ajon aikana ja pysäköinnin aikana.

Kattoikkuna voidaan avata 5 asentoon.

**VAROITUS****Kattoikkunoiden / kattotuulettimien käyttö**

Kädet/sormet voivat murskaantua, kun avaat ja suljet kattoikkunaa/ kattoluukku.

► Käytä kattoikkunaa / kattotuuletinta huolellisesti.

- Vedä sitä puoleesi toisella kädellä.
- Käytä vain yhtä kahvaa - ei rinnakkain.



Kuva 98 Sisäkuva

HUOMAUTUS**Kattoikkuna / kattoluukku auki**

Kun se on auki, vesi/sade voi tunkeutua sen sisälle ja aiheuttaa kosteusvaurioita.

► Sulje kattoikkunat / kattoluukut huonoissa sääolosuhteissa.



Kattoikkunan/kattotuulettimen käyttämiseen voidaan tarvita jakkara.

Kattoikkunoiden avaaminen/sulkeminen



Kuva 99 Kattoikkuna auki (ajosuuntaan).

- 1 Kahva - vasen
- 2 Turvallisuushenkilöstö
- 3 Kattoikkuna (avoin)

► Toiminta on sama kuin tuuletusikkunoissa - katso sivu 108.

Ilmanvaihto-ikkunan käyttö (Notos ALU)



Kuva 100 Ilmanvaihto-ikkuna suljettu / avattu

Tuuletusikkuna antaa raitista ilmaa pysäköinnin aikana.

Tuuletusikkunaan integroitu tuuletusikkuna huolehtii raikkaasta ilmasta matkan aikana.



Ponnahdusikkuna on suljettava ennen tuuletusikkunan avaamista - törmäysvaara koriin.



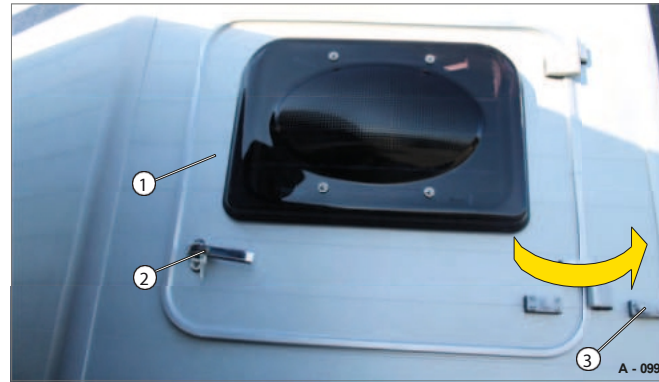
Tuuletusikkuna on suljettava ja kiinnitettävä ennen matkaa!



Tuuletusikkuna on suljettava ulkopuolelta!

Toiminta ulkopuolelta

Avaa tuuletusikkuna



Kuva 101 Tuuletusikkunan kääntäminen auki

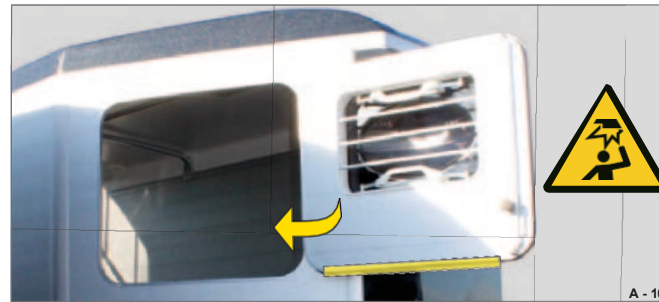
- 1 Tuuletusikkuna
- 2 Pyörivä kahva
- 3 Lukituslaite

► Avaa kiertokahvan lukitus (Fig. 101/1) - katso sivu 78.

► Avaa varovasti tuuletusikkuna (Kuva 101/2).

► Lukitse tuuletusikkuna aukipitolaitteeseen (Fig. 101/3) - katso sivu 79.

Sulje tuuletusikkuna



Kuva 102 Tuuletusikkunan kääntäminen kiinni

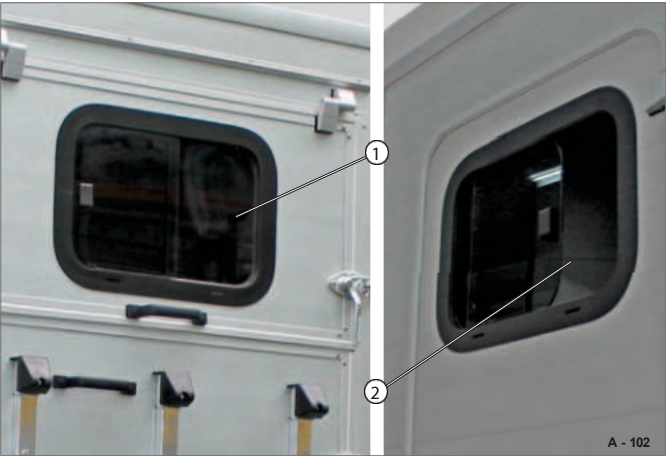
► Avaa lukituslaitteen lukitus - katso sivu 79.

► Lukitse kiertokahva - katso sivu 78.

Toiminta sisäpuolelta**Avaa tuuletusikkuna****Kuva 103** Tuuletusikkunan avaaminen sisäpuolelta**1** Kiertonuppi

- Avaa kiertonupin lukitus - katso sivu 78.
- Paina tuuletusikkuna auki.
- Lukitse tuuletusikkuna ulkopuolelta kiinteään asentoon - katso sivu 79.

Liukuikkuna (Notos PLUS)

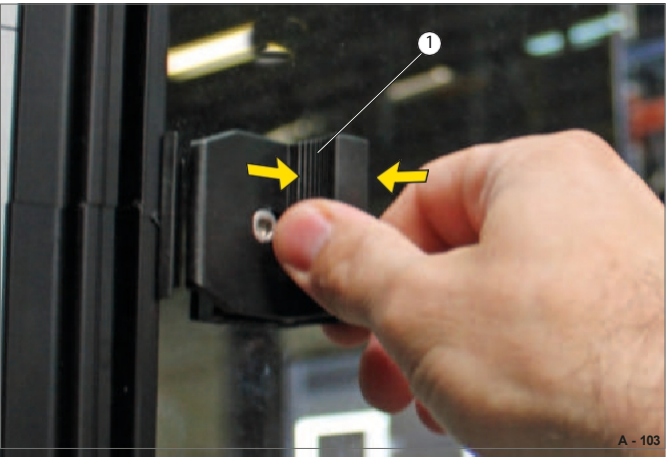


Kuva 104 Liukuikkuna

- 1 Liukuikkuna suljettu
- 2 Liukuikkuna auki

Ikkunat voidaan valinnaisesti asentaa liukuikkunoiksi, jotta varmistetaan hyvä ilmanvaihto ajoneuvon ollessa pysäköitynä. Toiminta on mahdollista vain sisäpuolelta käsin.

Liu'uta liukuikkuna auki



Kuva 105 Liu'uta liukuikkuna auki

- 1 Kahva

- Paina kahva (Kuva 105/1) yhteen. Liukuikkunan lukitus on avattu.
- Liu'uta ikkuna auki kahvasta.



Kuva 106 auki

Sulje liukuikkuna



Kuva 107 Liukuikkunan sulkeminen

- Liu'uta ikkuna kiinni kahvasta.



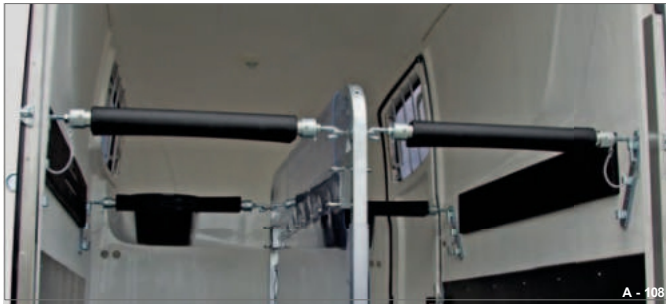
Kuva 108 lukittu

Kahvan on oltava koukussa.

Rinta- ja takapalkit



Kuva 109 Rintakehä ja takatanko (yksittäinen)



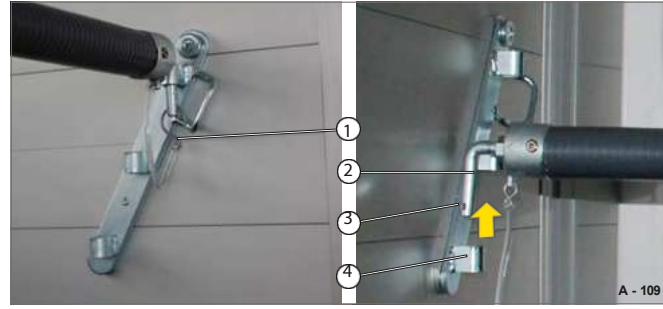
Kuva 110 Rinta- ja takapalkki, jossa on keskimmäinen väliseinä.



Rinta-/takaraudat on kytkettävä ja kiinnitettävä matkan aikana!

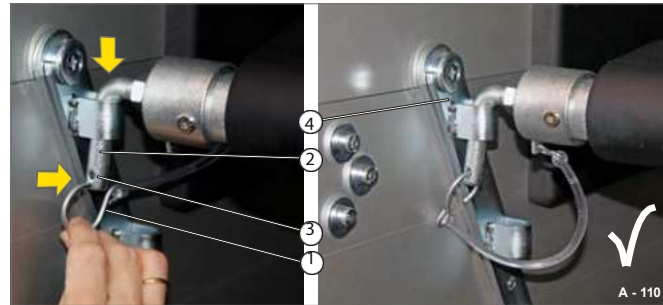
VAROITUS	VAROITUS
Löysät rinta- / takapalkit! Putoavat tolpat ratsastuksen aikana - hevosien painonsiirto / liukastumisvaara. ► Ripusta ja kiinnitä sinä rintakehä / takapalkki ennen lähtöä.	Löysät rinta- / takaraivopalkit! Kaatuvat tangot ajon aikana - hevosien painonsiirto / liukastumisvaara. ► Kytke ja kiinnitä rinta- / perätanko ennen kuin ajo.

Rintakehän ja takapalkin lukitus / lukituksen avaaminen



Kuva 111 Lukituksen avaaminen (yksittäinen)

- 1 Koukku
- 2 Turvaruuvi
- 3 Silmukat
- 4 Koukkukisko (sivupaneelissa)



Kuva 112 Kiinnitys

Avaaminen

- Vedä koukku (Fig. 111/1) ulos silmukasta (Fig. 111/3) - molemmin puolin.
- Vedä lukituspultti (Fig. 111/2) ulos koukkukiskosta (Fig. 111/4).

Tallenna

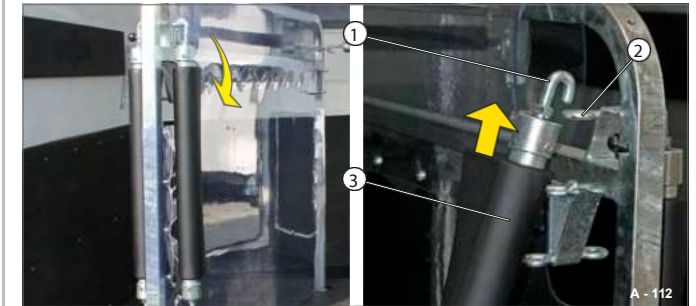
- Koukista lukituspultti (Fig. 112/2) koukkukiskoon (Fig. 112/4).
- Työnnä koukku (Kuva 112/1) silmukan (Kuva 112/3) läpi.

Irrota koukku / koukku rinnassa ja takatangossa



Kuva 113 Offset (yksittäinen)

- Nosta rinta-/perätanko irti koukkukiskon silmukoista.

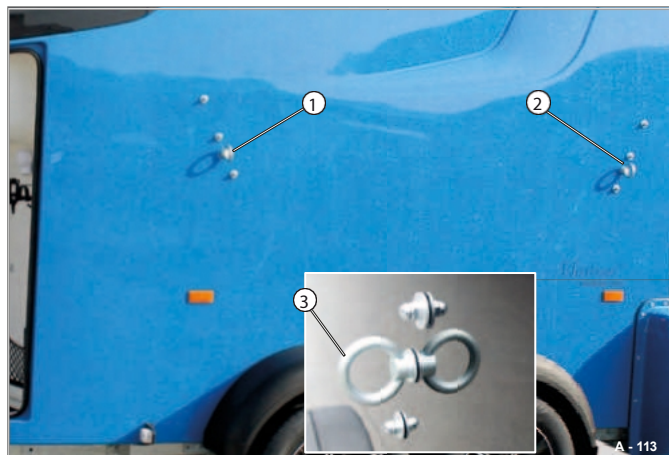


Kuva 114 Irrotus

- 1 Koukku
- 2 Silmukat
- 3 Rinta / takatanko

- Kääntäkää rinta- tai takatanko (Fig. 114/3) alaspäin.
- Nosta rinta- / takatangon koukku (Fig. 114/1) ulos silmukasta (Fig. 114/2).

Paniikin laukeaminen



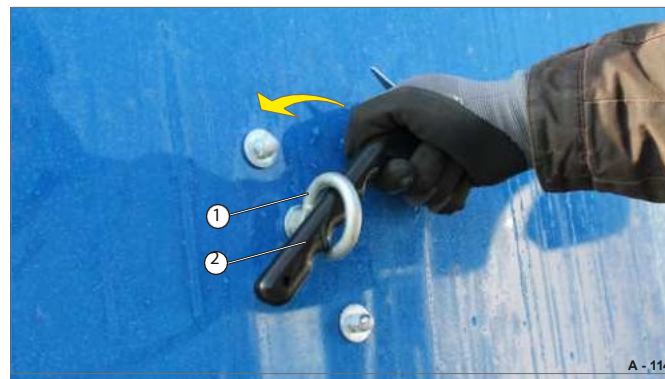
Kuva 115 Paniikkilaukaisin ulkopuolelta

- 1 Kiinnitysrengas (edessä)
- 2 Kiinnitysrengas (takana)
- 3 Kiinnitysrengas (yksityiskohtainen näkymä)

Paniikkilukon avulla rinta- ja takakiskot voidaan avata nopeasti ulkopuolelta. Tämä lukko tulisi aktivoida **vain hätätilanteessa**, esimerkiksi jos hevonen joutuu paniikkiin.

Rinta-/takaraudat laskeutuvat automaattisesti alas.

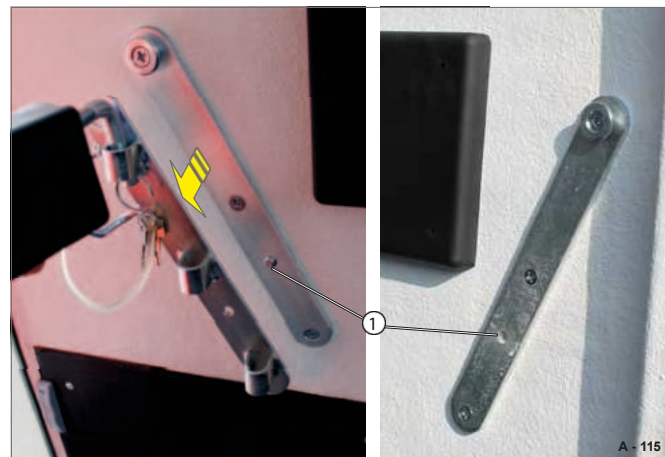
Vapauta paniikkilukko



Kuva 116 Lukituksen avaaminen ulkopuolelta

- 1 Kiinnitysrengas
- 2 Sorkkakaavin

- Työnnä sorkkakaavin (Fig. 116/2) kiinnitysrenkaaseen (Fig. 116/1).
- Käännä sorkkakaavinta vastapäivään.

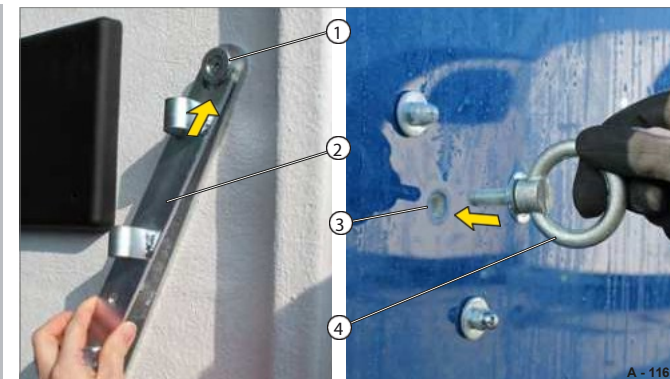


Kuva 117 Lukituksen avaaminen sisäpuolelta

- 1 Kierteitetty pultti (yhdysrengas)

Kiinnityskisko on irrotettu kiinnityskiskosta - hevosta ei ole enää kiinnitetty.

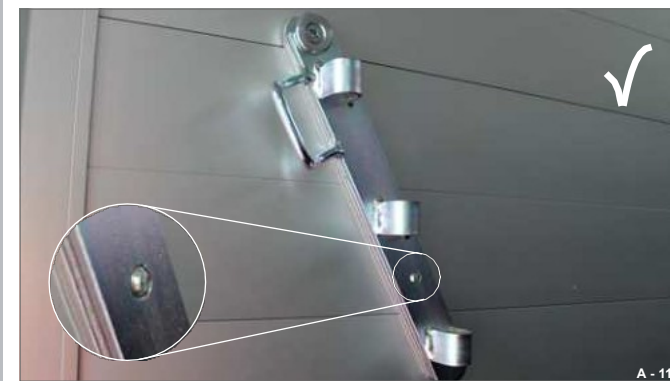
Paniikkilukon lukitseminen



Kuva 118 Kiinnityskiskon kiinnittäminen

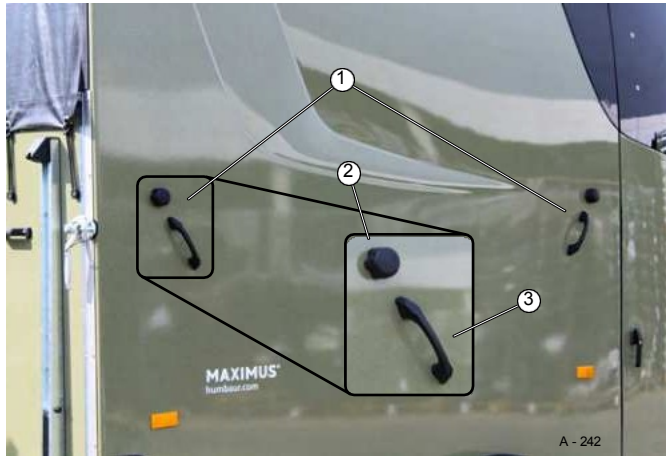
- 1 Kiinnitys
- 2 Asennuskisko
- 3 Rei'itys
- 4 Kiinnitysrengas

- Työnnä kiinnityskisko (Fig. 118/2) kiinnityskappaleeseen (Fig. 118/1).
- Työnnä liitosrengas (Fig. 118/4) reiän (Fig. 118/3) läpi.
- Kiristä kiinnitysrengas. Kiinnityskisko on kiristetty.



Kuva 119 Koukkukisko paikallaan

EquiGuard



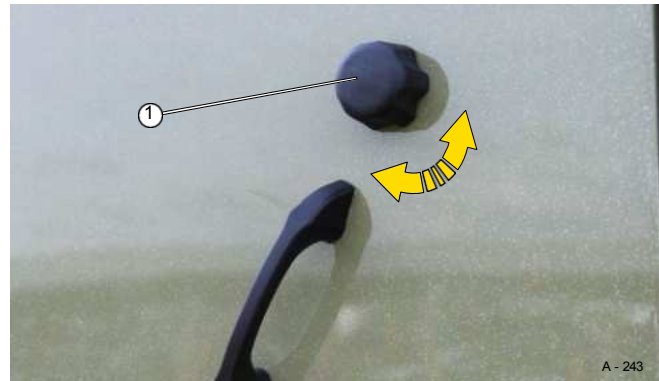
Kuva 120 EquiGuard ulkopuolelta katsottuna

- 1 EquiGuard
- 2 Lukituksen avaus kiertonuppi
- 3 Tethering-vaihtoehto

EquiGuardin avulla rinta- ja takatukien lukitus voidaan avata nopeasti ulkopuolelta. **Tämä tulisi aktivoida vain hätätilanteessa**, esimerkiksi jos hevonen joutuu paniikkiin.

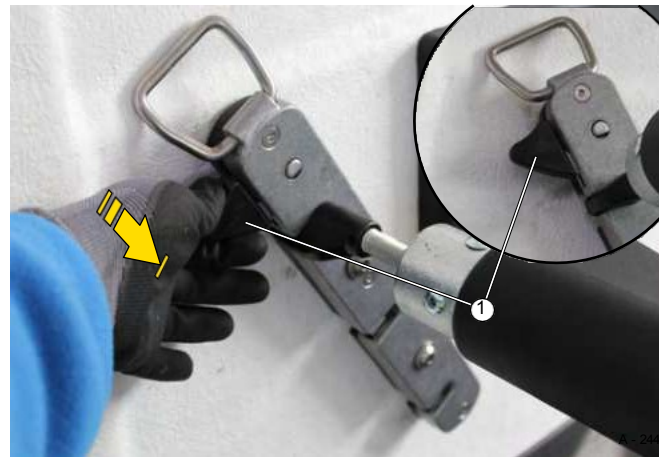
Rinta-/takaraudat laskeutuvat automaattisesti alas.

Laukaisin EquiGuard



Kuva 121 Lukituksen avaaminen ulkopuolelta

- 1 Lukituksen avaamisen kiertonuppi
- Käännä lukituksen avausnuppia myötä- tai vastapäivään. Katso kuva 121/115.



Kuva 122 Lukituksen avaaminen sisäpuolelta

- 1 Lukituksen avauskiinnike

Rintarauta (takarauta) irtoaa EquiGuardista - hevonen ei ole enää kiinnitetty.

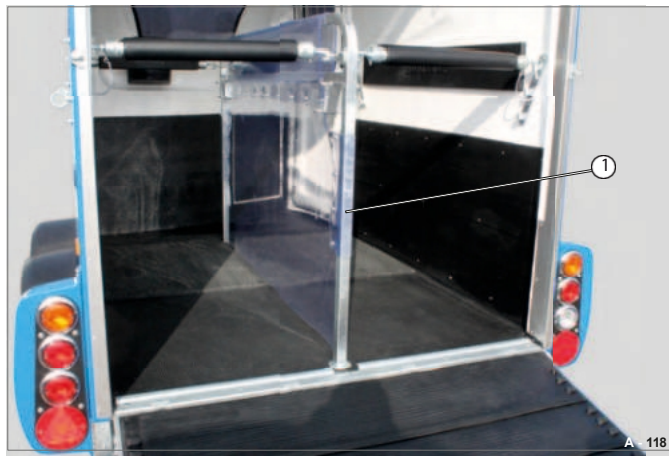
EquiGuardin lukitseminen



Kuva 123 Rintatangen kierreitys (takatanko)

- Työnnä rintatangen (takatanko) päälle uraan kuvan 123/115 mukaisesti.
- Tarkista, että rintatanko (takatanko) on lukittunut tukevasti ravistamalla sitä.

Keskellä oleva väliseinä



Kuva 124 Sisäkuva

1 Keskuksen väliseinä

Keskimmäinen väliseinä estää hevosta kaatumasta sivulle ja heittelemästä ympäriinsä.

Keskimmäinen väliseinä erottaa kaksi hevosta toisistaan tilallisesti ja varmistaa positiivisen lukituksen.



Kuva 125 Keskimmäinen väliseinä kiinnittämättömänä



VAROITUS

Ajaminen turvattomalla keskioväliseinällä

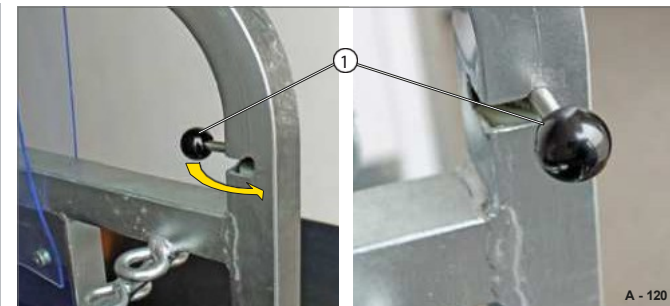
Kuormaa/hevosta voidaan heilutella perävaunussa. Perävaunu voi alkaa heilua - onnettomuusvaara!

- Tarkista ennen ajamista, että keskimmäinen väliseinä on asennettu ja kiinnitetty.



Suorita keskimmäisen väliseinän purkaminen / kokoaminen 2-miehisenä.

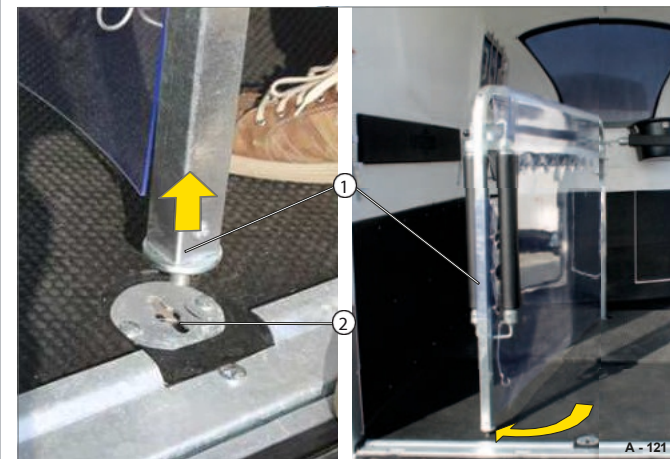
Keskusosion lukituksen avaaminen / poistaminen



Kuva 126 Lukituksen vapauttaminen

1 Lukitusvipu

- Irrota rinta- ja takakiskot - katso sivu 113.
- Käännä lukitusvipua (Fig. 126/1) 90° sivulle.
- Keskimmäinen väliseinäpylväs on avattu.



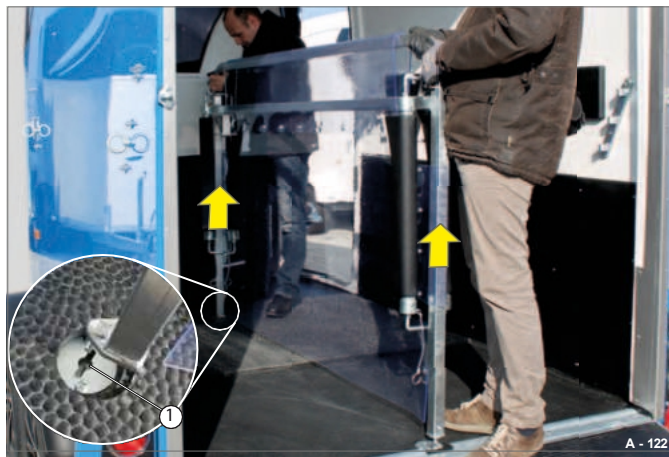
Kuva 127 Kääntyvä keskimmäinen väliseinä

1 Pylväs (takana)

2 Lukitus lattiaan (takana)

- Nosta pylväs (Fig. 127/1) pois lattialla olevasta kiinnikkeestä (Fig. 127/2).
- Käännä keskimmäistä väliseinää vasemmalle.

Aseta keskimmäinen väliseinä



Kuva 128 Keskimmäisen väliseinän irrottaminen

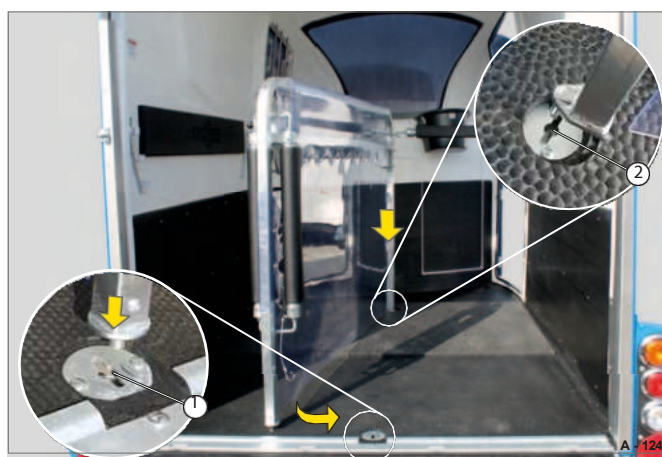
1 Lukitus edessä

- Nosta pylväs (edessä) irti lattiassa olevasta kiinnikkeestä (edessä).
- Nosta keskimmäistä väliseinää rinnakkain ja irrota se.

Varmista, että keskimmäinen väliseinä ei voi kaatua.



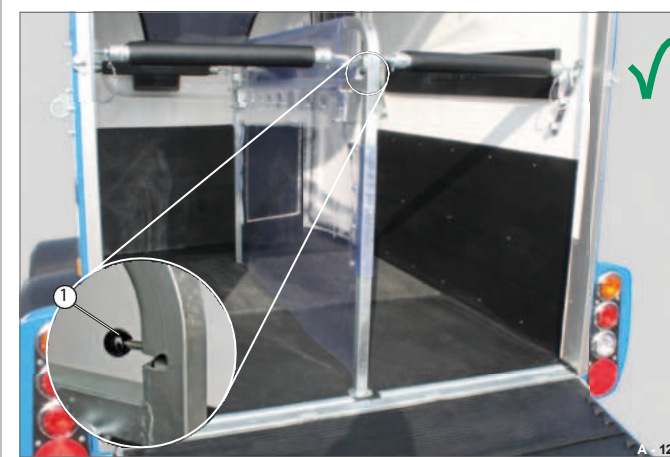
Kuva 129 Purettu keskimmäinen väliseinä.



Kuva 130 Keskimmäisen väliseinän asettaminen paikalleen

- 1 Etulukitusmekanismi
- 2 Takaosan lukitusmekanismi

- Aseta keskimmäinen väliseinä siten, että pylväs on etu-/takalukkojen yläpuolella.
- Aseta keskimmäinen osio paikalleen.
- Käännä keskimmäinen väliseinä keskelle.

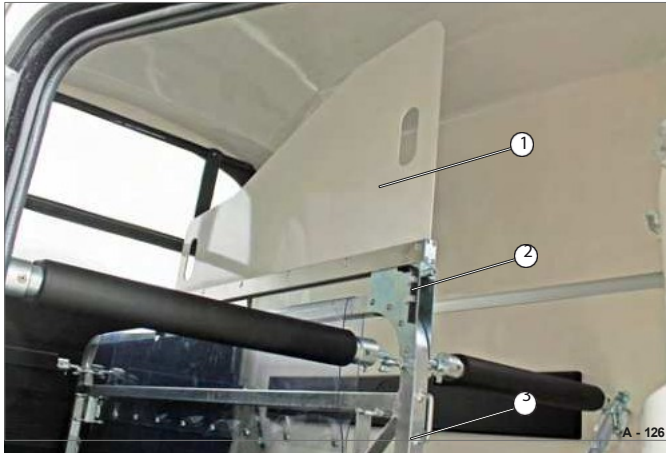


Kuva 131 Keskimmäinen väliseinä kiinnitetty

1 Lukitusvipu, kiinnitetty

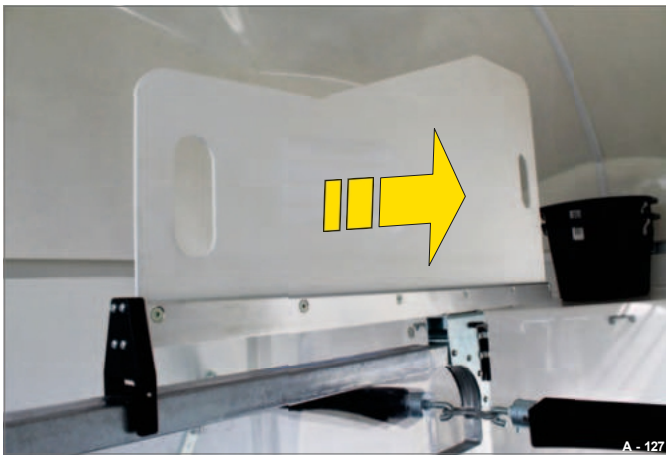
- Käännä lukitusvipuja (Fig. 131/1) kohti keskiosaa.
- Kiinnitä keskimmäinen väliseinä rinta- ja takatangoilla - katso sivu 113.

Pään väliseinä



Kuva 132 Pään väliseinä asennettuna / lepoasento

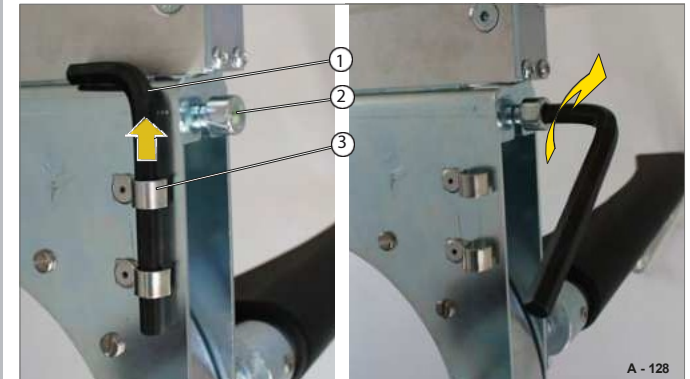
- 1 Pään väliseinä
- 2 kuusiokoloavain
- 3 Keskellä oleva väliseinä



Kuva 133 Pään väliseinä kuljetusasennossa

Balios-, Xanthos-, Zephir-, Maximus-, Notos ALU- ja Notos PLUS -malleissa keskiosaan voidaan kiinnittää valinnainen päätyosasto.

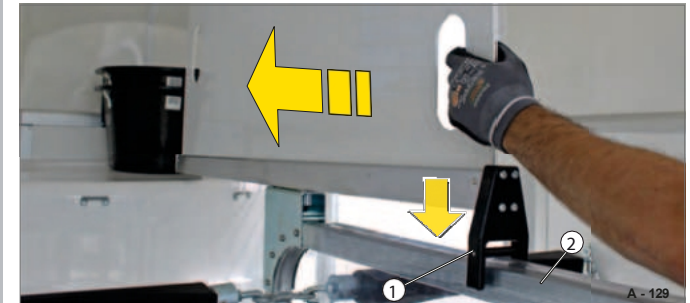
Siirrä pään osio



Kuva 134 Päätyosan irrottaminen

- 1 kuusiokoloavain
- 2 Kuusiokantaruuvi
- 3 Kiinnike

- Irrota kuusiokoloavain (Fig. 134/1) pidikkeestä (Fig. 134/3) - vedä ulos ylöspäin.
- Irrota päätyosion lukitus kuusiokoloavaimella.
- Löysää kuusiokoloruuvi (Fig. 134/2).

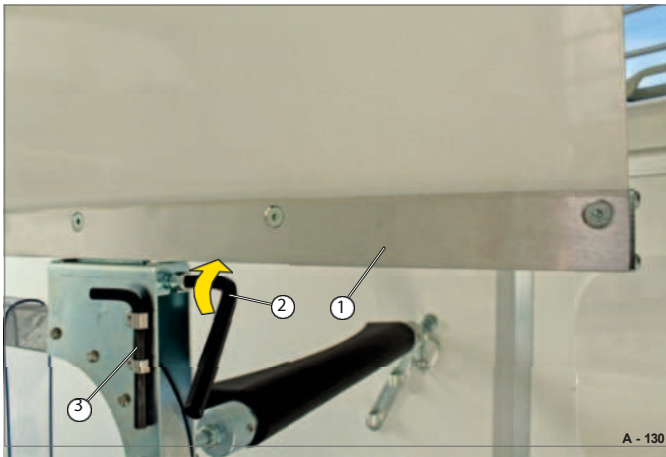


Kuva 135 Päätyosan siirtäminen/lukitseminen

- 1 U-kannatin
- 2 Keskellä oleva väliseinä

- Nosta päätyosaa hieman, jotta U-kannatin (Kuva 135/1) voidaan irrottaa keskiosasta. (Kuva 135/2).
- Liu'uta päätyosaa eteenpäin haluttuun asentoon.

Turvallinen pään osio



Kuva 136 Päätyosan kiinnittäminen

- 1 Pään väliseinä (sijoitettu etupuolelle)
- 2 kuusiokoloavain
- 3 kuusiokoloavain (kiinnitetty pidikkeeseen)

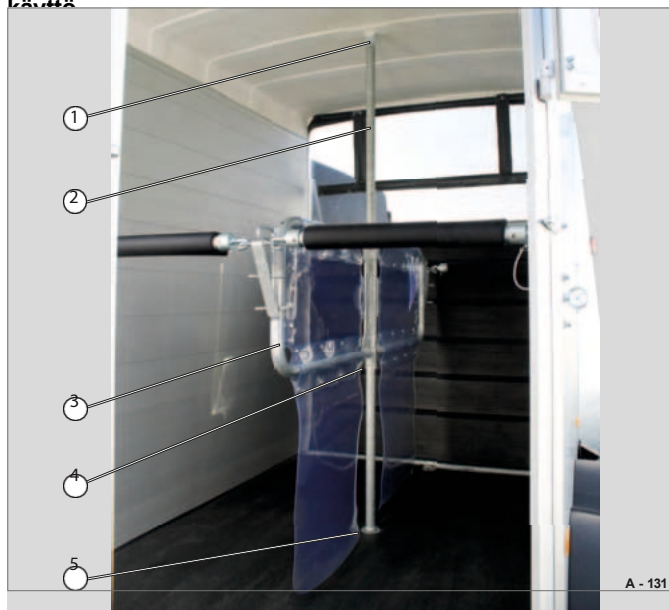
- Kiinnitä pään väliseinä (Fig. 136/1) kuusiokoloavaimella - kiristä kuusiokantaruuvi.
- Aseta kuusiokoloavain pidikkeeseen - aseta se paikalleen ylhäältäpäin.
Pään väliseinä asetetaan paikalleen ja kiinnitetään.

Päätyosio voidaan poistaa, kun sitä ei tarvita.



Lue erilliset kokoonpano-ohjeet pään väliseinän kokoamisesta / purkamisesta.

Keskimmäisen väliseinän



Kuva 137 Keskellä olevat väliseinät (Notos)

- 1 Kiinnitys kattoon
- 2 Keskipylväs
- 3 Keskellä oleva väliseinä (kaksiosainen)
- 4 Korkeuden säätö
- 5 Lukitus lattialla

Notos ALU:n keskiosaa voidaan kääntää optimaalisen käsittelyn varmistamiseksi.



Kuva 138 Keskimmäisen väliseinän käännetty asento (Notos).

HUOMAUTUS

Vakuudeton keskuksen väliseinä

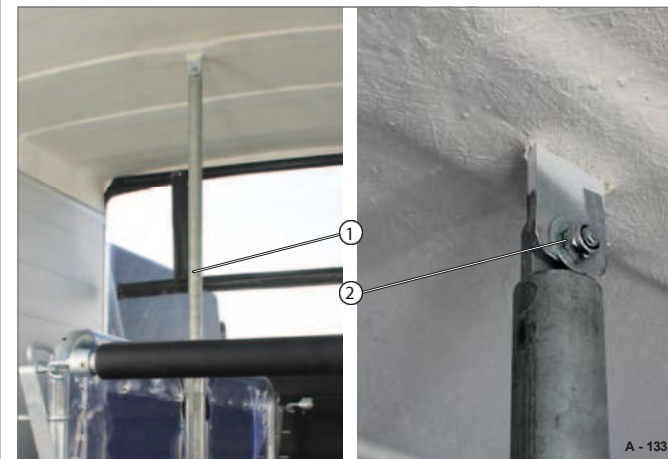
Keskimmäinen väliseinä voi liikkua edestakaisin matkan aikana. Keskimmäinen väliseinä voi deformoitua ja sisäseinät voivat vaurioitua.

- Tarkista, että keskimmäinen väliseinä on kiinnitetty ennen ajamista.



Suorita keskimmäisen väliseinän purkaminen / kokoaminen 2-miehisenä.

Keskimmäisen väliseinän purkaminen

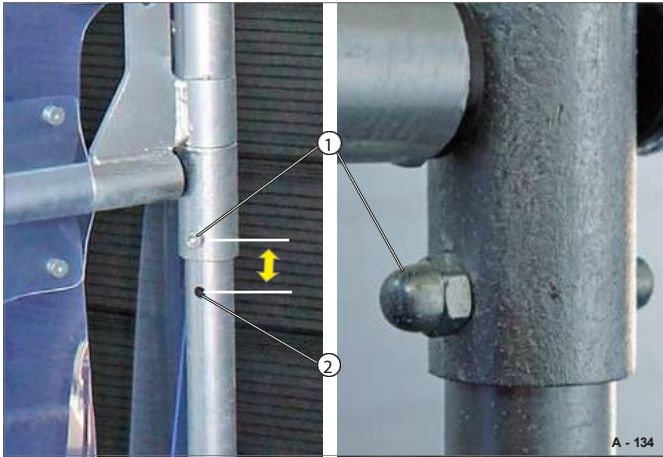


Kuva 139 Keskipylvään löysäminen

- 1 Keskipylväs
- 2 Ruuviliitäntä

- Irrota rinta- ja takatuki - katso sivu 113.
- Löysää katolla olevan keskitolpan (Fig. 139/1) ruuviliitäntä (Fig. 139/2).

Keskimmäisen väliseinän korkeuden säätö

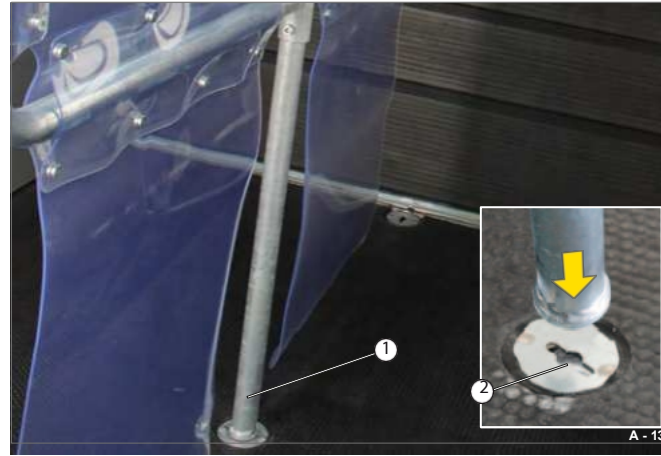


Kuva 140 Keskimmäisen väliseinän korkeuden säätäminen

- 1 Ruuviliitäntä
- 2 Alin taso (korkeussäätö)

- Löysää korkeudensäätöruuviliitäntä (Fig. 140/1).
- Aseta korkeussäätö alimmalle tasolle (Fig. 140/2).
- Kiinnitä ne ruuviliitoksella.
- Nosta keskipylväs irti lattialla olevasta kiinnikkeestä.
- Irrota keskimmäinen väliseinä perävaunusta.

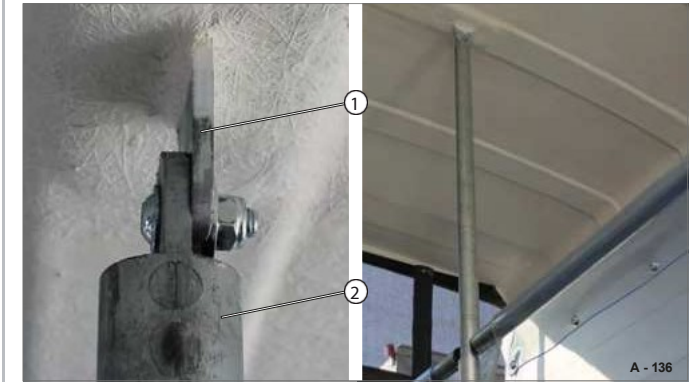
Keskimmäisen väliseinän asentaminen



Kuva 141 Keskipylyvään asettaminen paikalleen

- 1 Keskipylväs
- 2 Lukitus lattialla

- Aseta keskipylväs (Fig. 141/1) lattialla olevaan lukituslaitteeseen (Fig. 141/2).
- Aseta korkeudensäätö ylimmälle tasolle - katso kuva 140.



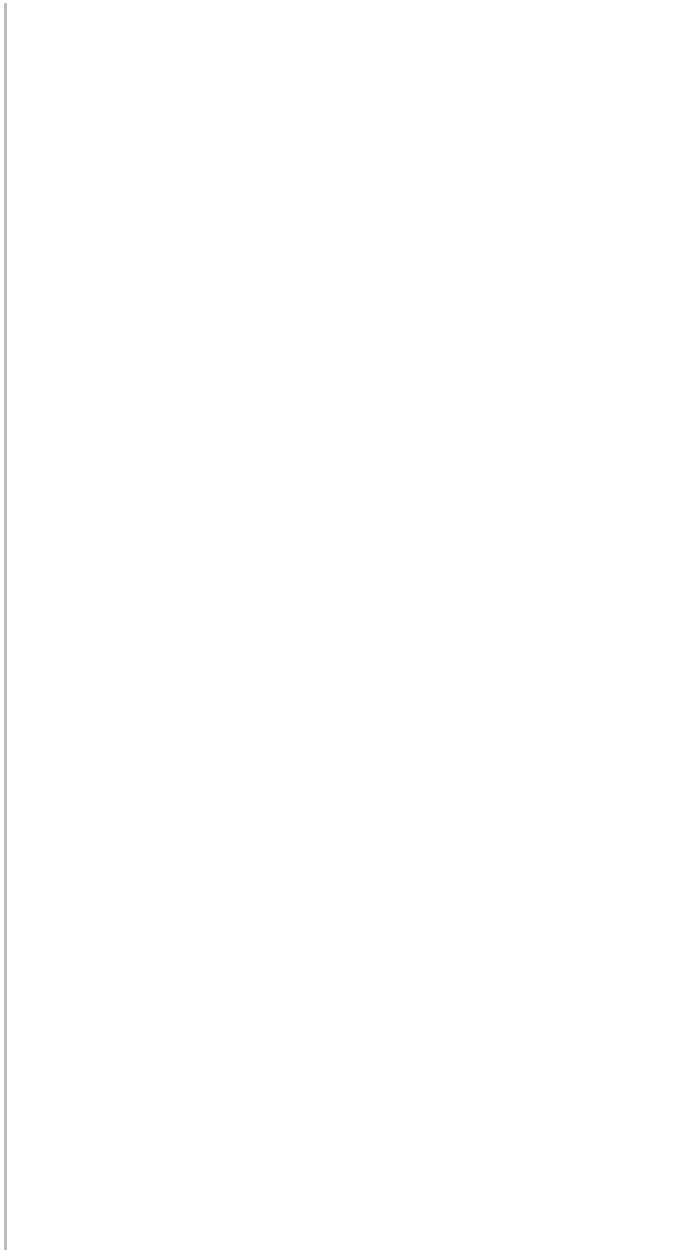
Kuva 142 Keskipylyvään kiinnittäminen

- 1 Kattokiinnike
- 2 Keskipylväs

- Kiinnitä keskipylväs (Kuva 142/2) kattokannattimeen (Kuva 142/1).
- Kiinnitä rinta- ja takatangot - katso sivu 113.



Kuva 143 Keskimmäinen väliseinä (käännettävä) kiinnitetty.





6

Sähköjärjestelmä



Noudata turvallisuusohjeita ja sähköjärjestelmää koskevia ohjeita käyttöoppaassa "Perävaunut autoille" Yleistä - Osa 1.

Sähköinen valaistusjärjestelmä toimii vakiona 12 V:n jännitteellä.

VAROITUS



Oikosulku / sähköiskun vaara!

Henkilöt voivat altistua vaaralliselle jännitteelle työskennellessään sähköjärjestelmän parissa tai aiheuttaa oikosulun ja siten tulipalon.

Huomioi seuraavat seikat ennen sähköjärjestelmään kohdistuvia töitä:

► Irrota kaikki vetoajoneuvon pistokeliitännät.



- Irrota kaikki ulkoisten virtalähteiden pistokeliitännät.
- Sammuta kaikki kuormat.
- Varmista, etteivät muut henkilöt kytke virtalähdettä päälle.
- Anna sähköjärjestelmiin kohdistuvat työt vain pätevien asiantuntijoiden tehtäväksi.



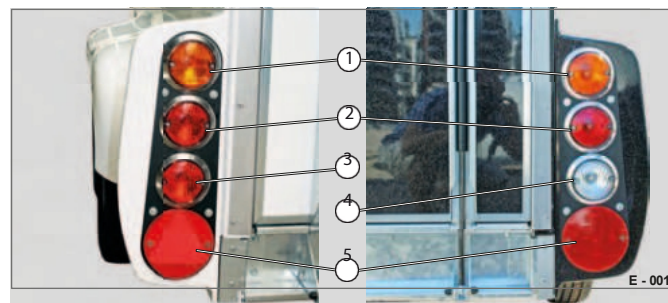
VAROITUS

Sähköisten toimintojen toimintahäiriöt

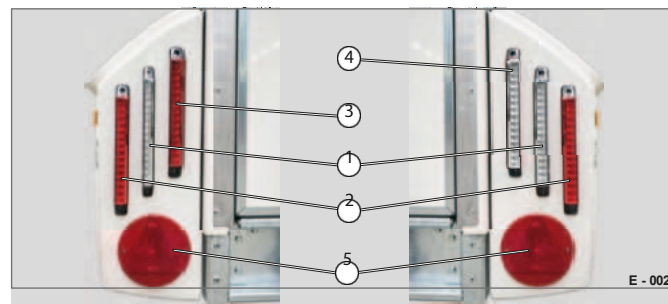
Ajokäyttäytyminen ja jarrutusmatka heikkenevät - Onnettomuusvaara!

- Tarkista ennen ajamista, että kaikki sähkökytkennät on tehty.
- Tarkista tulppien ja kaapeleiden kunto ennen ajamista.
- Älä aja haljenneilla tai viallisilla sähköliitännöillä.

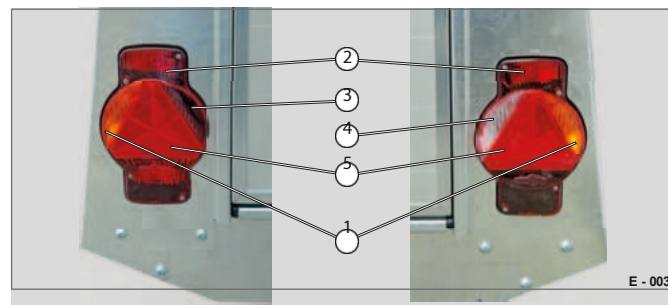
Takavalot



Kuva 1 Yksittäiset valot (vakio)



Kuva 2 LED-valot Maximus-päivityksellä (lisävaruste)



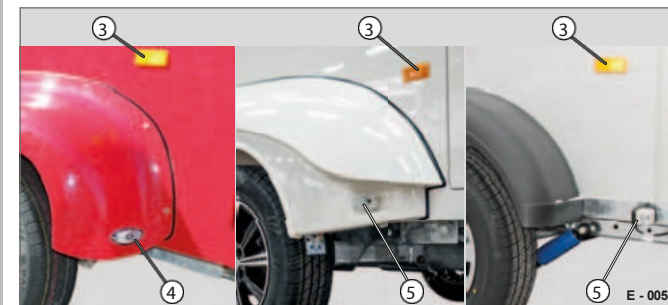
Kuva 3 Humbaurin monitoimivalaisimet Single / Xanthos / Balios / Notos / Zephir -valaisimille.

- 1 Indikaattori
- 2 Jarruvalo
- 3 Takasumovalo
- 4 Peruutusvalot
- 5 Kolmikulmainen heijastin

Sivu/merkkivalot



Kuva 4 Sivu- / takanäkymä (Maximus Upgrade)



Kuva 5 Lokasuojien alueella - etupuoli

- 1 Merkkivalo yläpuolella
- 2 Rekisterikilven valaistus
- 3 Sivuheijastin / keltainen heijastin
- 4 Etuheijastin / valkoinen heijastin
- 5 Etuvalaisin

Sisävalaistus



Kuva 6 Sisävalo

- 1 Valaisin
- 2 Kytin

Sisävalo on sijoitettu perävaunun etu- tai keskialueelle.

Sisävalo toimii vain, jos ainakin hinausajoneuvon seisontavalon on kytketty päälle.

Sisävaloa voidaan käyttää pimeässä esimerkiksi lastauksessa/purkamisessa ja hevosen valona matkan aikana.

- Kytke valo (Kuva 6/1) päälle tai pois päältä vaihtokytkimellä (Kuva 6/2).
- Käytä tarvittaessa kiipeämisen apuvälinettä, esim. jakkaraa, valon käyttämiseen.
- Vaihda viallinen lamppu - katso sivu 134.

Tack room valaistus



Kuva 7 LED-valo, jossa on liiketunnistin

- 1 LED-valo / pää
- 2 Kytkimet
- 3 Kiinnike
- 4 Liiketunnistin

Akkukäyttöinen LED-valo, jossa on liiketunnistintoiminto, voidaan integroida valinnaisesti varusteluhuoneeseen. LED-valon pää on kääntyvä.

- Käännä LED-valon päätä (Kuva 7/1) halutun valaistuksen mukaan.
- Työnnä kytkintä (kuva 7/2) ylöspäin.
 - LED-valo palaa jatkuvasti.
 - Liu'uta kytkintä alaspäin
 - liiketunnistin aktivoituu.
- Liu'uta kytkin keskiasentoon
 - LED-valo sammuu.
- Vaihda käytetyt paristot - katso sivu 134.

Panoraamakatto (Maximus-päivitys)



Kuva 8 Panoraamakaton ulkokuvi

Maximus voidaan varustaa lisävarusteena saatavalla läpinäkyvällä panoraamakatolla.

Panoraamakatto maksimoi valon saannin perävaunun sisälle.

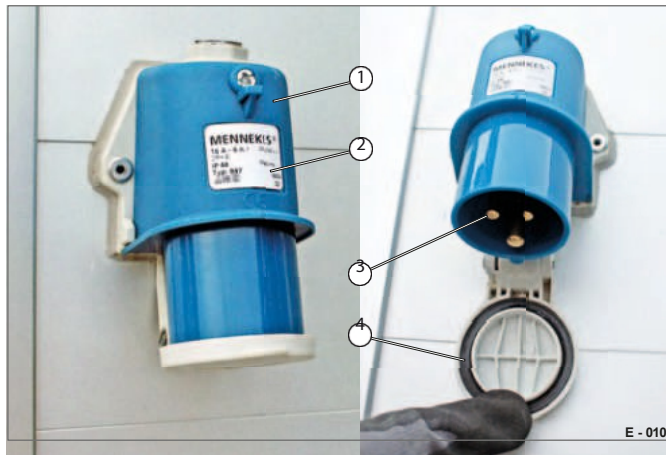


Kuva 9 Panoraamakaton sisäkuva

- 1 Panoraamakatto
- 2 LED-nauhat (oikea / vasen)

LED-nauhat (kuva 9/2) voidaan asentaa lisävarusteena.

Verkkoliitäntä (230 V AC) valinnainen



Kuva 10 Ulkoinen pistokeliitäntä

- 1 Verkkoliitäntä
- 2 Tekniset tiedot
- 3 Pistokkeiden koskettimet
- 4 Kansi

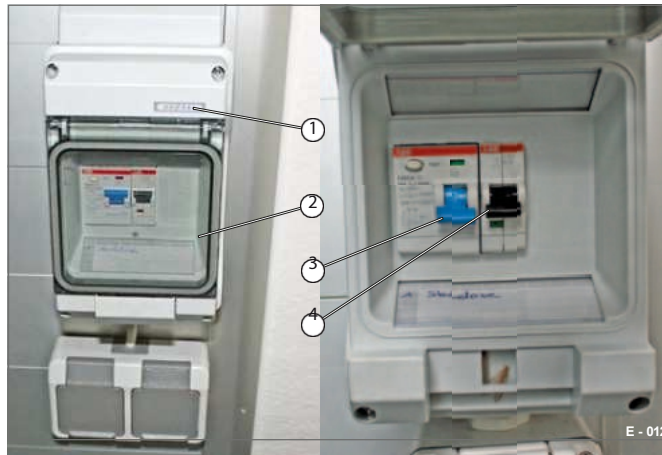
Esimerkiksi Notos PLUS -laitteeseen voidaan asentaa lisävarusteena verkkoliitäntä, jossa on jakelu-/varokekotelo ja pistorasiat sisällä.

Verkköjännite on 230 V / 50 Hz.



Kuva 11 2,5 m pitkä sovitinkaapeli, jossa on verkkopistoke

Virtalähde voidaan kytkeä verkkopistokkeella varustetulla sovitinkaapelilla (lisävaruste).

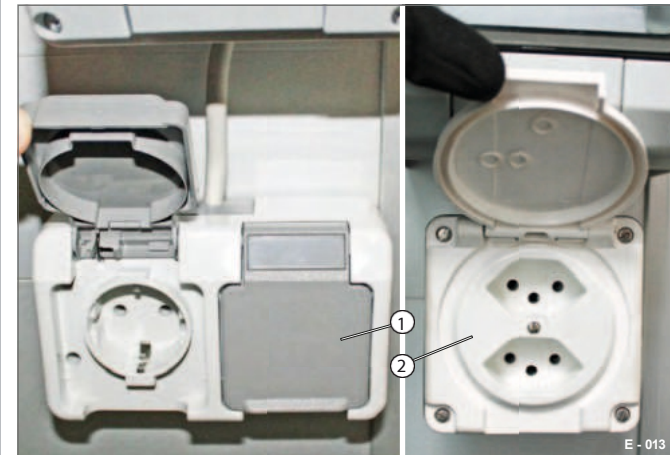


Kuva 12 Tehonjakokotelo / katkaisija

- 1 Tehonjakolaatikko
- 2 Kansi
- 3 FI-sulakekytkin
- 4 Ylivirtasuojalaite
Vakio: 16 A
Sveitsi: 10 A

Virranjakolaatikko (kuva 12/1) kiinnitetään perävaunun sisäseinään. Virtalähteen toiminta ja turvallisuus testataan ja kirjataan tehtaalla. Testausraportti on virranjakolaatikon mukana.

Suojaus vikavirtasuojaukseen toteutetaan katkaisijalla (30 mA) (kuva 12/3) ja ylivirtasuojalla (kuva 12/4).



Kuva 13 Pistorasiat

- 1 Schuko-kaksoispistorasia (Eurooppa)
- 2 Kaksoispistorasia (Sveitsi)

Pistorasiat asennetaan vakiona Schuko-pistorasioina (kuva 13/1) (eurooppalaisille pistokkeille).

Lisävarusteena voidaan asentaa maakohtaisia pistorasioita, esim. Sveitsiä varten (kuva 13/2).

Pistorasiat on vakiona sijoitettu suoraan virranjakokotelon alle.



7

**Tentit,
Hoito ja kunnossapito**

Huollon / korjauksen perusteet



Noudata henkilöauton käyttöohjeen osassa 1 - Yleistä olevia huoltosääntöjä.

Tietyt huoltotoimenpiteet ovat sallittuja vain pätevälle asiantuntijahenkilöstölle.

Määrättyjä huoltovälejä on noudatettava.

Valtuutetun/pätevöityneen asiantuntijan on tarkastettava perävaunut tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, sen varmistamiseksi, että ne ovat turvallisessa käyttökunnossa.

Tämä koskee myös kaikkia komponentteja, joita käytetään kuorman kiinnittämiseen VDI 2700 ja/tai EN 12642 mukaisesti.

Turvallisuussyistä kaikki tärkeät mekaaniset osat on tarkistettava ja huollettava säännöllisin väliajoin.

Näihin kuuluvat:

- Akselit,
- Jarrut,
- Ruuvit,
- Putkiliitännät,
- Liitteet,
- Sähköt



- Noudata onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä kaikissa huoltotöissä.
- Noudata ympäristönsuojeluohjeita.
- Sammuta vetoajoneuvon moottori ennen huoltotöiden aloittamista.
- Vaurioituneet ja toimimattomat perävaunun osat on vaihdettava Humbaaur GmbH:n alkuperäisiin varaosiin.

HU/SP-todistus

Kuva 1 Tarkastustodistus (henkilöauton käyttöohjeen osa 1).

HU= Pää tarkastus

SP= Turvallisuuštarkastus

- Merkitään tarkastustodistukseen suoritettu HU/SP (StVZO:n 29 §:n 12 kohta).
- Säilytä viimeinen tarkastusraportti (HU) ja viimeinen testiraportti (SP) vähintään seuraavaan tarkastukseen/testiin asti (StVZO:n 29 §:n 10 kohta).
- Säilytä tarkastuspäiväkirjaa todisteena, kunnes ajoneuvo poistetaan lopullisesti käytöstä (StVZO:n 29 §:n 13 kohta).

Huoltoakselit / pyörät



Kuva 2 Esimerkki: Akselien käyttöohjeet

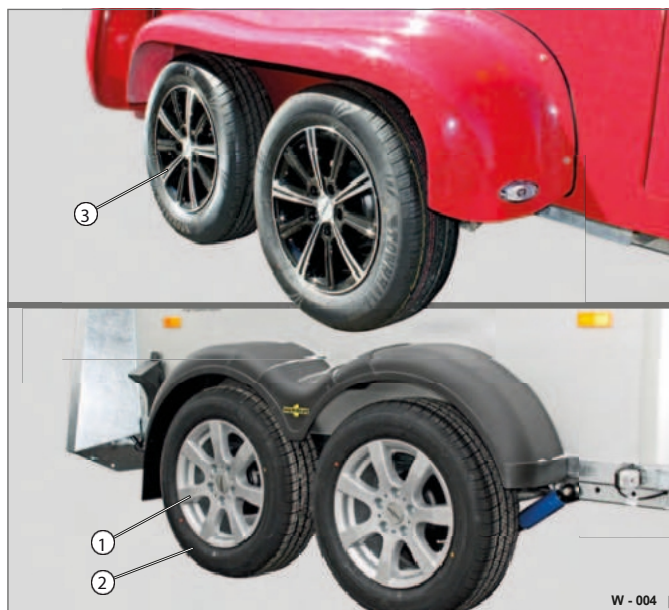
- Suorita tai teetä määrätty silmämääräiset tarkastukset ja huoltotyöt pätevillä erikoiskorjaamoilla.
- Tarkistukset on dokumentoitava huoltokirjaan.

Tarkista renkaat



Kuva 3 Pyörien/renkaiden tarkastus

- 1 Teräsvalje
- 2 Renkaat (valmistajan valinta)

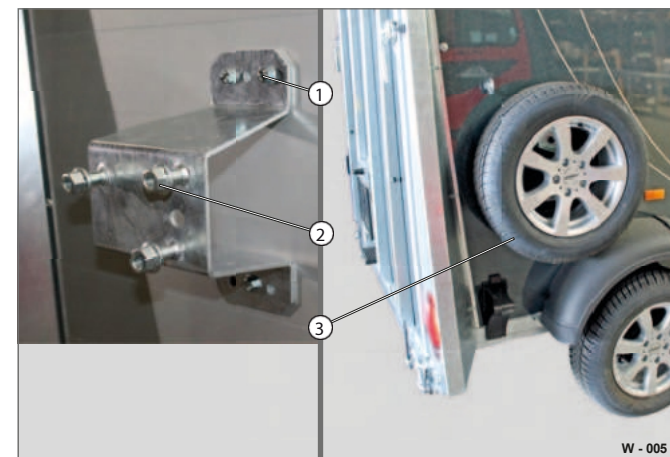


Kuva 4 Pyörien/renkaiden tarkastus

- 1 ALU-valje
- 2 Renkaat (valmistajan valinta)
- 3 Kaksiväriset kevytmetallivanteet

Rengastyyppi	pmax. barissa	Malli
155 / 80 R13	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
155 R13 ; RF	3,5	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R13	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R14	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
185 / R14C - 8PR	4,5	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Maximus / Notos / Notos PLUS / Vaunun perävaunu
185 / 60 R15	3,5	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Maximus / Notos
185 / 65 R14	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Maximus / Notos / Vaunun perävaunu
185 / 65 R15	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 / 65 R14	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 R14C - 8PR	4,5	Notos PLUS
195 / 65 R15	3,0	Yksittäinen / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Maximus / Notos / Vaunun perävaunu
195 / 65 R15 95N	3,0	Notos PLUS
195 / 70 R15C - 8PR	4,5	Notos PLUS

Taulukko 1 Rengaspaine / rengaskoko



Kuva 5 Varapyörän tarkistaminen

- 1 Ruuviliitäntä, varapyörän pidike
- 2 Kuulamutterit
- 3 Varapyörä

- Ota oikea rengaspaine taulukosta (taulukko 1 sivulla 129).
- Tarkista rengaspaine / kulutuspinnan syvyys kaikissa pyörissä, myös varapyörässä, säännöllisesti ja ennen pitkiä matkoja (Kuva 5/3).
- Tarkista varapyörän pidikkeen kuulakauluksen muttereiden (Kuva 5/2) kireys momenttiavaimella (80 Nm).
- Tarkista varapyörän pidikkeen ruuviliitokset (Kuva 5/1).

Kaasujousien korjaus



Kuva 6 Esimerkkihuone

- 1 Ruuviliitännällä varustettu kiinnike
- 2 Männänvarsi
- 3 Kaasujouset (runko)
- 4 Ruuviliitännällä varustettu kiinnike

Kaasujouset ovat huoltovapaita. Ne kuitenkin kuluvat, mutta kulumista voidaan vähentää säännöllisellä huollolla.



Kaasujousien käyttöalue on -25 °C - +60 °C. Käyttöikä, toimivuus ja turvallisuus riippuvat suurelta osin säännöllisestä huollosta.
/ Kaasujousien huolto.



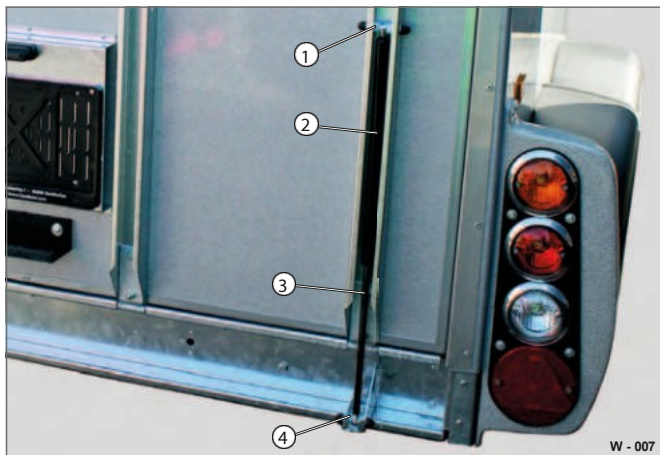
VAROITUS

Irrota kaasujouset

Kaasujouset ovat korkeassa paineessa. Virheellinen asennus / irrotus voi aiheuttaa henkilövahinkoja - isku- / puristumisvaara!

- Noudata kaasujousien turvaohjeita.
- Noudata kaasujousen pidikkeen ohjeita.
- Vaihdata kuluneet/vialliset kaasujouset vain erikoislääkäreiden toimesta.

Kaasujousien irrottaminen / asentaminen

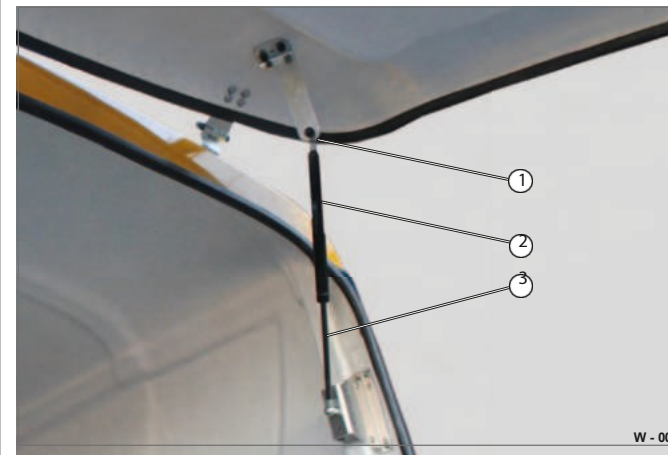


Kuva 7 Kaasujouset takaluukussa

- 1 Ruuviliitäntä
- 2 Kaasujouset (runko)
- 3 Männänvarsi
- 4 Asennusteline / ruuviliitäntä

- Kun asennat/irrotat kaasujouset (Kuva 7/2), varmista, että GRP-takaluukku / etulokasuojat / tuulensuojat / tuuletusluukku ei pääse putoamaan.
- Löysää ruuviliitäntää ylhäällä (Kuva 7/1) ja alhaalla (Kuva 7/4).
- Tarkista kiinnikkeiden ruuviliitosten (Kuva 6/1 ja Kuva 6/4) kireys ja kiertyminen.
- Vaihda kuluneet kaasujouset pareittain.
- Käytä vain samantyyppisiä kaasujouset - noudata voimamääräyksiä.

Kaasujousien puhdistus



Kuva 8 GRP-takaluukun kaasujouset.

- 1 Kuulalaakeri kiinnikkeessä
- 2 Kaasujouset (runko)
- 3 Männänvarsi



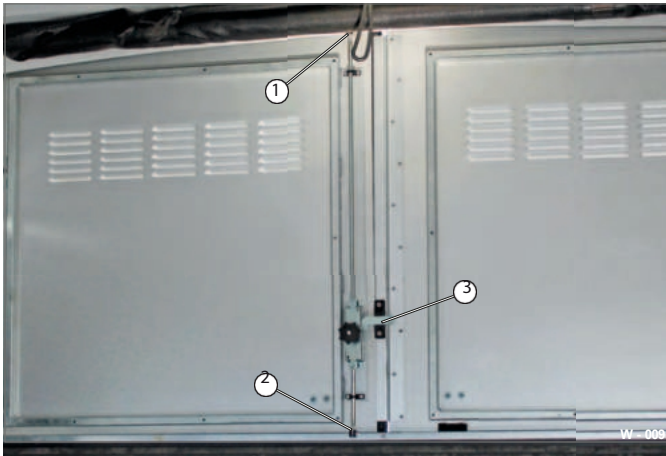
Älä kohdistaa suoraa vesisuihkua kaasujousetiin ruiskutettaessa.



Pidä folio- ja paperipakkaukset poissa (sähköstaattinen varaus). Älä naarmuta tai maalaa männän tankoa äläkä käsittele sitä aggressiivisilla aineilla (hankaavilla puhdistusaineilla).

- Puhdista kannattimen kuulalaakerit (Kuva 8/1) ja voitele ne tarvittaessa uudelleen.
- Puhdista männänvarsi (Kuva 8/3) puhtaalla liinalla.
- Voitele männänvarsi rasvalla - vain hätätilanteessa - jotta männänvarsi liikkuu vapaasti.
- Pyyhi ylimääräinen rasva pois.

Ovet / kääntyvät luukut



Kuva 9 Notos PLUS -mallin takasivuläpät.

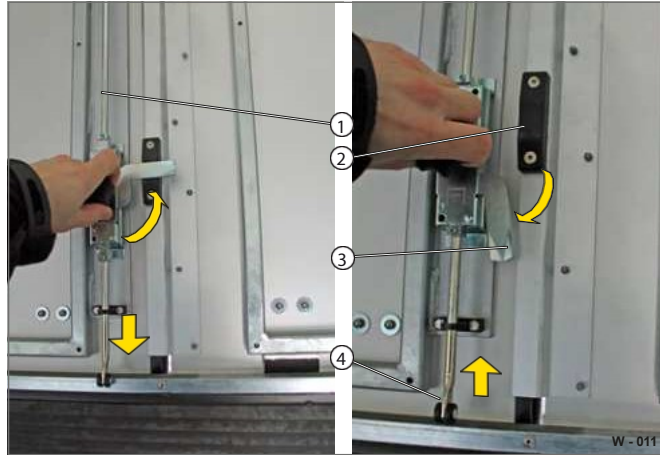
- 1 Lukitusrulla - ylhäällä
- 2 Lukituskohta - pohja
- 3 Lukitusrulla - keskellä



Kuva 10 Notos-ikkuna

Ovien / kääntöläppien 3-pistelukitus on asetettu tehtaalla. Jos se on kulunut tai viallinen, se voidaan säätää/korjata tehtaalla.

Tarkista 3-pistelukitus

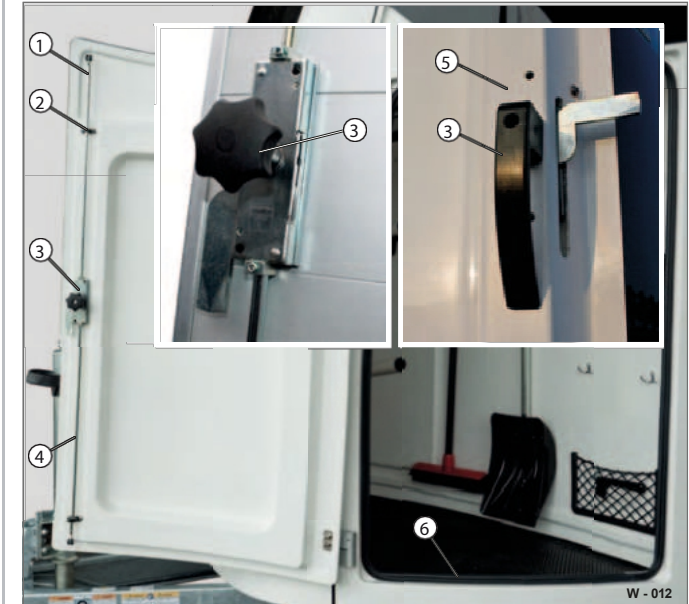


Kuva 11 Lukituksen lukitseminen / lukituksen avaaminen

- 1 Linkki
- 2 Pata pala
- 3 Kieli
- 4 Rooli

- Suorita silmämääräinen tarkastus ja toimintatesti säännöllisesti (kerran kuudessa kuukaudessa).
- Käytä kolmipistelukitusmekanismeja sisä- ja ulkopuolelta ja tarkista, että se toimii sujuvasti ja lukittuu kunnolla.
- Tarkista, että yksittäiset osat eivät ole vaurioituneet / taipuneet / kuluneet.
- Poista mahdolliset likapartikkelit komponenteista.
- Korjauta vialliset / virheellisesti lukitut 3-pistelukot erikoishenkilöstöllä.

3-pistelukitus takihuoneen oveen

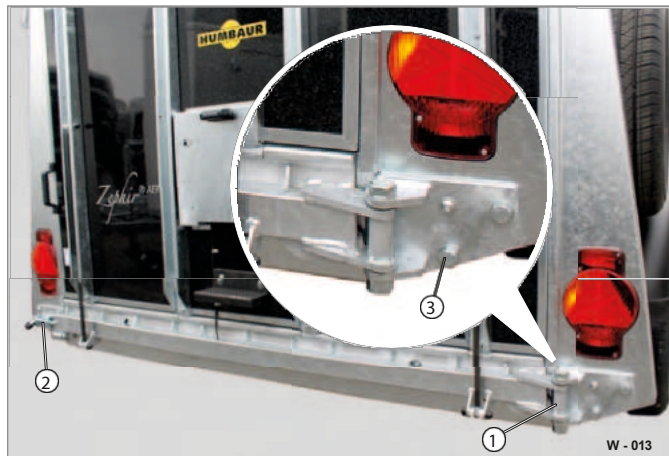


Kuva 12 Kolmipistelukitusmekanismin tarkistaminen

- 1 Ylälenkki, jossa on rulla
- 2 Ohjauspuristin
- 3 Kielilukko, jossa on kiertonuppi tai kiertokahva
- 4 Pohjalenkki, jossa on rulla
- 5 3-pistelukitusjärjestelmän suojus
- 6 Tiiviste

- Irrota tarvittaessa kansi (kuva 12/5).
- Tarkista, että yksittäiset osat eivät ole vaurioituneet / taipuneet / kuluneet.
- Poista tarvittaessa mahdolliset likapartikkelit osista.
- Sulje takkihuoneen ovi useita kertoja ja tarkista, että tiivisteeseen kohdistuu riittävä kosketuspaine (kuva 12/6).

Saranoitu oven lukitusmekanismi



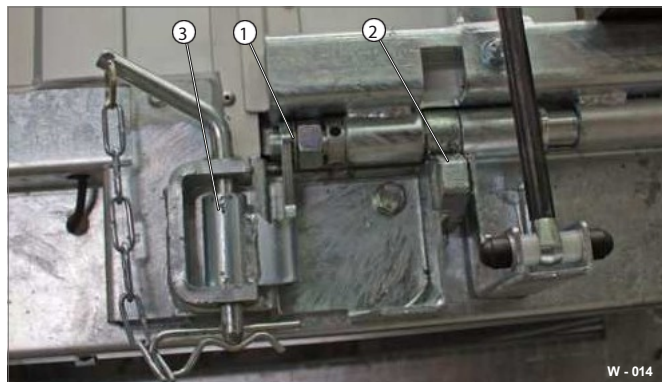
Kuva 13 Kääntöoven laakeri

- 1 Saranan laakeri
- 2 Lukitus
- 3 Ruuviliitäntä



Pyöröoven laakeri- ja lukitusmekanismi on tarkistettava säännöllisesti (vähintään kerran kuudessa kuukaudessa) vakauden ja toiminnan varmistamiseksi.

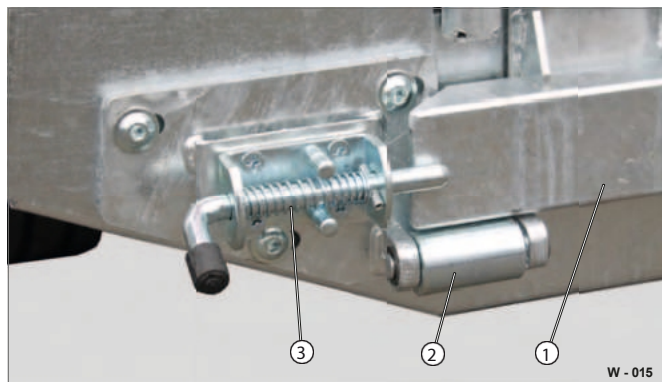
- Tarkista ruuviliitosten kireys (Kuva 13/3).
- Avaa ja avaa kääntyvä ovi ja tarkista, että se toimii oikein.
- Säädä tarvittaessa ruuviliitokset uudelleen - jos saranaovi on liian kaukana keskeltä - tai oikaisuta saranaovi erikoisliikkeessä.



Kuva 14 Lukitusmekanismin tarkistaminen / voitelu vaihtoehto 1

- 1 Sauvojen varastointi
- 2 Kattilalaatikko
- 3 Lukitus

► Puhdista nivelakselin (Fig. 14/1) ja yliajolaitteen (Fig. 14/2) laakeripisteet / yliajorulla. (Kuva 15/2).



Kuva 15 Lukitusmekanismin tarkistaminen / voitelu variantti 2

- 1 Linkki
- 2 Jatkorulla
- 3 Lukituspultti

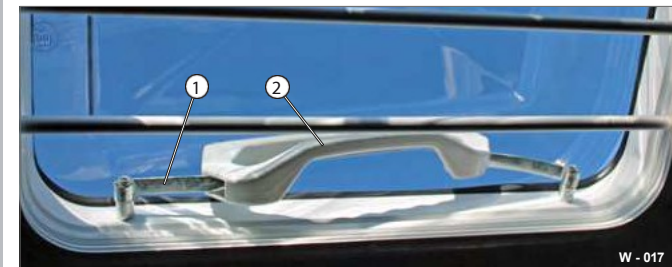
► Voitele yliajorullan / yliajokannattimen kitkapinta rasvalla.

Ikkunan avausmekanismi



Kuva 16 Oven avattava ikkuna

- 1 Höyhen terä
- 2 Kahva

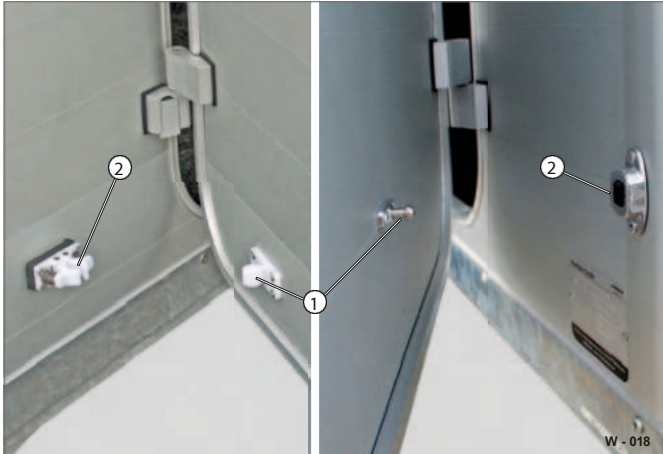


Kuva 17 Kattotuuletin

Tuuletusikkunoiden / kattoluukkujen avausmekanismi voi rikkoutua, jos siihen kohdistetaan liikaa voimaa.

- Tarkista kaikkien saranoitujen ikkunoiden tiiviys säännöllisesti (kerran kuudessa kuukaudessa).
- Tarkista kaikkien avattavien ikkunoiden / kattoluukkujen avausmekanismi.
 - Avaa tuuletusikkunat kaikissa tuuletusasennoissa.
- Korjauta tai vaihdata vialliset / väärin sulkeutuvat tuuletusikkunat erikoishenkilöstöllä.

Oven pidike

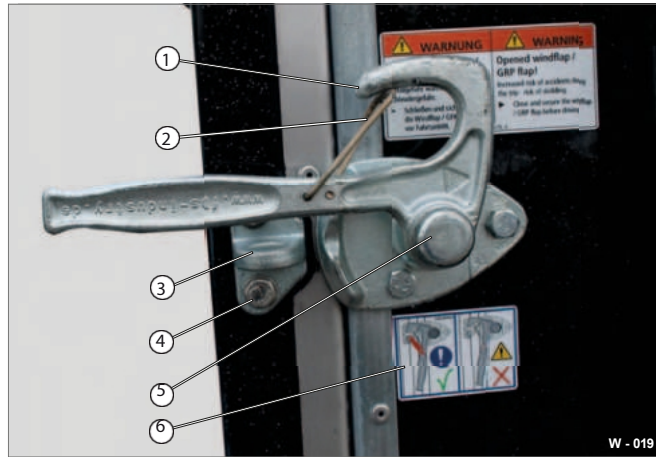


Kuva 18 Oven pidikkeen tarkistaminen

- 1 Nippeli (muovi, teräs)
- 2 Pistorasia (muovi, pehmeä kumi)

- Tarkista, että oven pidike on tiukasti kiinni ovesa ja ulkoseinässä.
- Tarkista nännin (Kuva 18/1) ja holkin (Kuva 18/2) kunto kulumisen / muodonmuutosten varalta.
- Tarkista oven pidikkeen lujuus, kun painat sisään ja vapautat auki pitotoiminnon.
Ovea ei saa vapauttaa aukiololaitteesta itsestään.
- Vaihda ovenpidikkeen kuluneet osat (nippeli/holkki).

Kulmavivun lukot

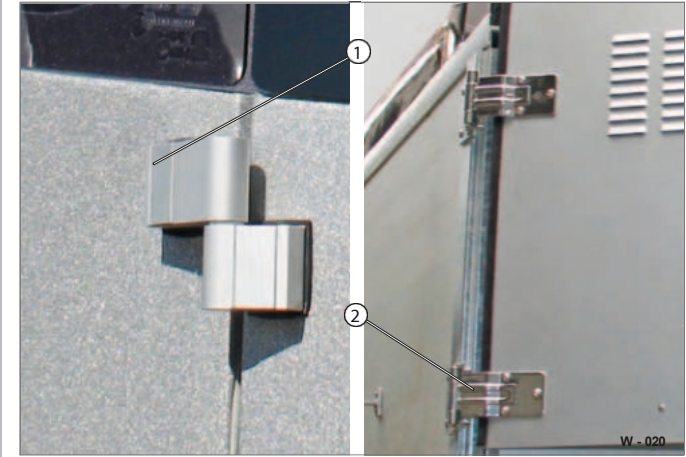


Kuva 19 Tarkista sulkimet / sulake

- 1 Koukku
- 2 Turvajousi lukitusjousena
- 3 Silmukat
- 4 Ruuviliitäntä
- 5 Laakeripultti
- 6 Varoitustarra

- Tarkista kulmavivulukkojen lukkojen kunto silmämääräisesti halkeamien / muodonmuutosten / vikojen varalta.
- Tarkista ruuviliitosten (Kuva 19/4) ja laakeripultin (Kuva 19/5) kireys.
- Puhdista ne liasta / vanhasta rasvasta.
- Poista mahdolliset ruostepisteet pehmeällä lankaharjalla (messinkiä).
- Sulje kulmavivun lukitus ja tarkista läpän kosketuspaine.
- Tarkista, että lukitusjousi (Kuva 19/2) toimii / napsahtaa paikalleen.
- Vaihda kulunut lukitusjousi.
- Tarkista, että varoitustarra (kuva 19/6) on mukana ja että se on luettavissa.

Oven saranat / oven saranat

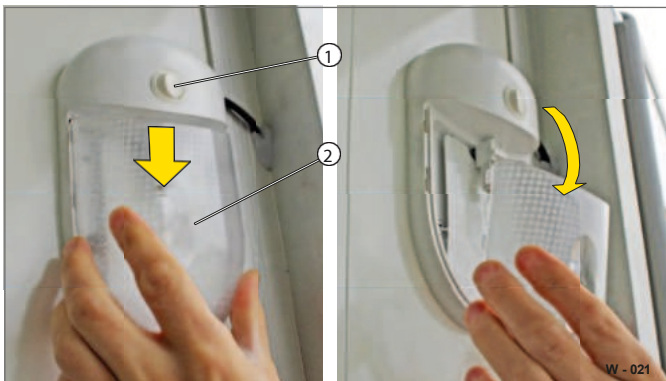


Kuva 20 Oven saranoiden / saranoiden tarkastus / rasvaus

- 1 Oven saranat
- 2 Sarana

- Tarkista oven saranat (Kuva 20/1) ja saranat (Kuva 20/2) tiiviiden, kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Voitele oven saranat / saranat tarvittaessa rasvalla.

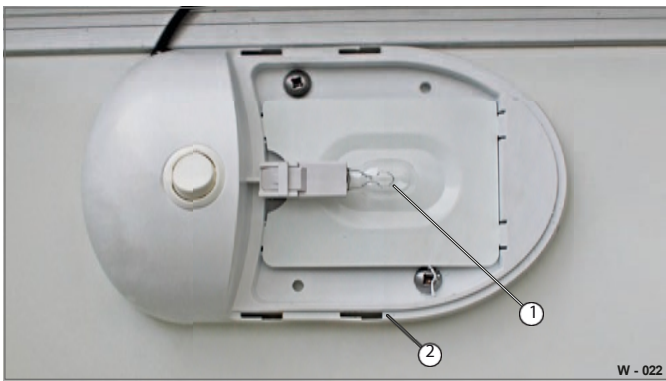
Vaihda lamppu



Kuva 21 Kotelon irrottaminen

- 1 Kytin
- 2 Muovinen kansi

- Liu'uta muovisuojusta (Kuva 21/2) alaspäin.
- Irrota muovisuojus.



Kuva 22 Valo auki

- 1 Lamppu
- 2 Asuminen

- Aseta paikalleen samantyyppinen/tehoinen lamppu (Kuva 22/1).
- Aseta muovisuojus valaisimen koteloon (Kuva 22/2).

Sulake- ja virranjakelulaatikko

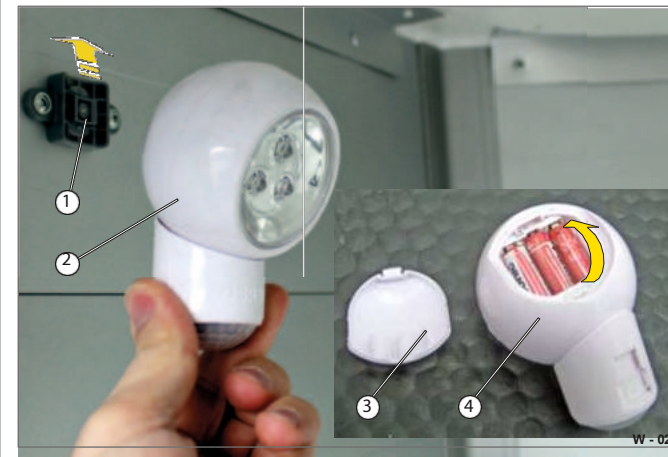


Kuva 23 Virranjakelulaatikko sisätiloissa

- Anna katkaisijan ja virranjakelulaatikon / sähköjärjestelmän huoltotyöt vain pätevien sähköasentajien tehtäväksi.

-  Kytke virta pois päältä ennen sähköjärjestelmän käsittelyä.

Akun vaihto



Kuva 24 Valon irrottaminen

- 1 Kiinnike
- 2 Valaisin
- 3 Kansi
- 4 Asuminen

- Liu'uta valaisinta (Fig. 24/2) hitaasti ylöspäin ulos pidikkeestä (Fig. 24/1).
- Nosta kansi (Fig. 24/3) pois kotelosta (Fig. 24/4).
- Poista käytetyt paristot.
- Aseta uudet samantyyppiset paristot.
- Aseta kansi kotelon päälle.
- Työnnä valo pidikkeeseen ylhäältä päin.

Ulko- ja sisäpuhdistus

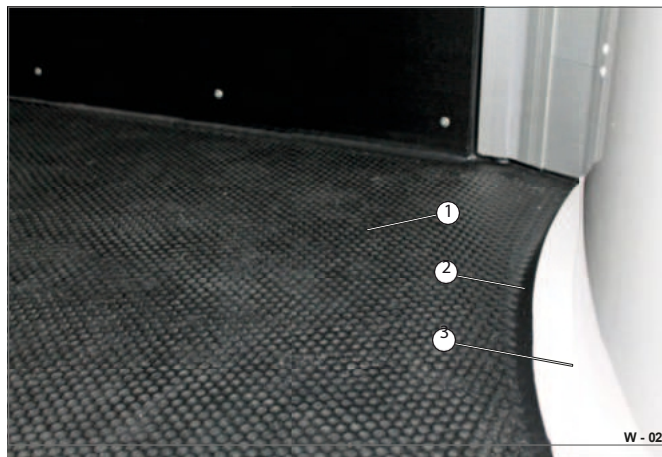


Kuva 25 Tunnisteen materiaalit (esimerkki)

- 1 Muovi
- 2 Polyesteri (GRP-muovi)
- 3 Puu
- 4 Teräs (sinkitty)
- 5 Alumiini
- 6 Teräslevy (sinkitty)
- 7 Pehmeä kumi
- 8 Kumi (letkut)



Lintujen jätökset, kuolleet hyönteiset, puun pihka, tervatahrat jne. on pestävä välittömästi pois, jotta vältetään aggressiivisten aineiden aiheuttamat maalipinnan vauriot!



Kuva 26 Sisätilat

- 1 Kumimatto
- 2 Tiivistys (silikoni)
- 3 Muovi

Perävaunut kootaan eri materiaaleista.

Materiaalien / pintojen hoidon erityispiirteiden noudattaminen on tärkeää.



Noudata turvaohjeita ja perävaunujen yleistä puhdistusta/hoittoa koskevia ohjeita käyttöohjeessa "Perävaunut autoille" Yleistä - Osa 1.



Kun alustaa puhdistetaan korkeapainepuhdistimella, herkätkomponentit ovat z. B.: Suojaa elektroniikkakomponentit ja jarrukomponentit suoralta säteilytykseltä!

HUOMAUTUS

Perävaunun puhdistamatta jättäminen

Aggressiiviset aineet hiekasta / eläinten rehusta / ulosteista voivat tuhota pinnat / tiivistyksen.

- Käytä puhdistukseen vain normaalipaineista vettä, esim. puutarhaletkusta.

Sisätilojen puhdistus



Kuva 27 Sisätilojen puhdistaminen

- 1 Heinä
- 2 Sora (lastut)
- 3 Eläinten rehu

HUOMAUTUS

Puhdista sisätilat korkeapainepuhdistusaineella.

Sivuseinät / lattia / katto on liimattu ja tiivistetty - korkeapainepesuri voi löysätä liimauksen / tiivistyksen - seurauksena olisi vesi / kosteusvaurio.



- Älä puhdista perävaunun sisätiloja korkeapainepuhdistimella / höyrypuhdistimella.
- Käytä sisätilojen puhdistamiseen vain normaalipaineista vettä, esim. puutarhaletkusta.
- Pese sisäseinät käsin haalealla vedellä.
- Puhdista perävaunun sisäpuoli jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Lakaise karkea lika pois.
- Pese lastipeti ja seinät tarvittaessa.

Kuivaa / tuuleta sisätilat



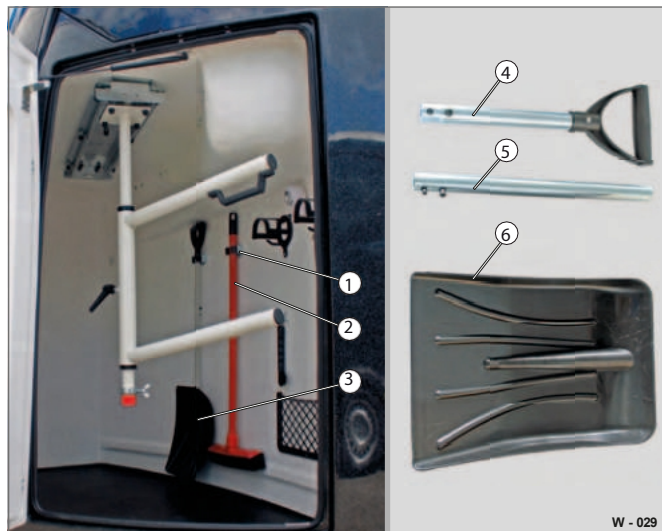
Kuva 28 Perävaunun tuuletus/kuivaus

- 1 Avautuva ikkuna
- 2 Kattoikkuna
- 3 Ovet

Homeen kasvua ja kosteusvaurioita voidaan ehkäistä riittävällä sisäilman tuuletuksella.

- Anna perävaunun sisätilojen kuivua perusteellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Avaa aukot kuin saranaikkunat (Fig. 28/1), kattoikkuna (Fig. 28/2), ovet (Fig. 28/3) ja tarvittaessa takaluukku.
- Poista kertynyt vesi luudalla ja liinalla.

Puhdistustyökalu



Kuva 29 Puhdistusvälineet

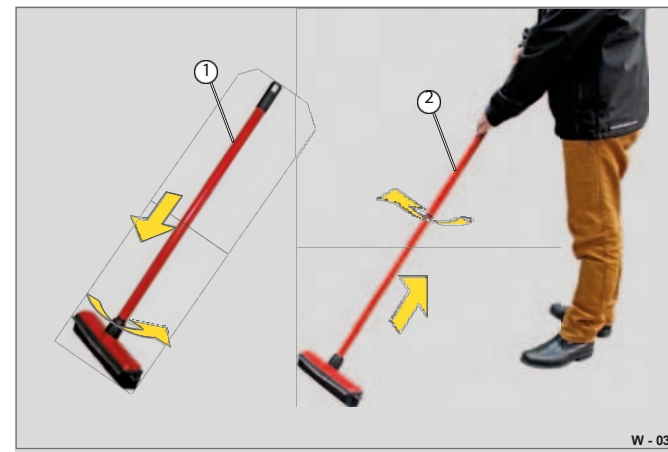
- 1 Kiinnike
- 2 Luuta
- 3 Lappio
- 4 Lappion kahva
- 5 Lappion liitin
- 6 Lappion kiinnitys

Perävaunun siivousta varten on varattu lappio/harja, joka on sijoitettu satulahuoneeseen.

Kauhan elementit voidaan joutua kokoamaan.

Hevosen ulosteet voidaan kerätä lapiolla.

- Kiinnitä kauhan kahva (Kuva 29/4) kauhan liittimeen (Kuva 29/5).
- Lappion kahva lukittuu paikalleen.
- Kiinnitä kauhan kiinnitys (Kuva 29/6) kauhan liittimeen kauhan kahvalla.



Kuva 30 Harjan korkeuden säätäminen

- 1 Luuta (pysäköintipaikka)
- 2 Luuta (työasento)

- Irrota alareunan kiinnike.
- Liu'uta tangot haluttuun pituuteen.
- Kiristä kytkentä.



Kuva 31 Takaluukun/lastialustan puhdistaminen

- Puhdista lastipeti / takaluukku huolellisesti.



8

Häiriöiden neuvonantaja

Käyttäytyminen häiriötilanteissa

Tässä osassa on tietoja perävaunun mahdollisista vioista. Tietojen tarkoituksena on helpottaa vian syyn selvittämistä ja sen korjaamista siten, että lähimpään Humbaur GmbH:n huoltokeskukseen voidaan hakeutua.

Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai huollon puutteesta johtuvia vikoja ei oteta huomioon.

Valitettavasti emme voi käsitellä tässä kaikkia mahdollisia ongelmia.

Suurissa vikatilanteissa ota yhteyttä **Humbaur-palveluumme** (ks. alla olevat yhteystiedot).



VAROITUS

Virheiden korjaaminen väärin Virheellinen korjaaminen voi johtaa komponenttien vikaantumiseen - onnettomuusvaara!

► Korjauta viat ainoastaan pätevässä erikoisliikkeessä.



VAROITUS

Vakuudeton perävaunu / Odottamaton käynnistysvaihe

Mene alustan alle vianetsinnän aikana - perävaunun odottamattomasta käynnistymisestä (liikkeellelähdestä) aiheutuva puristumisvaara.

► Varmista, että perävaunu on kiinnitetty kiiloilla/puilla pois vierimistä vastaan.

Humbaur Service

Kaikki takuuvaatimukset raukeavat, jos perävaunua tai sen kokoonpanoja peukaloidaan tai puretaan ilman kirjallista suostumustamme.

Tekninen asiakaspalvelu

puh.: +49 821 24929 0

faksi: +49 821 24929 540

sähköposti: service@humbaur.com

Humbaur Service Partner

löytyy osoitteesta www.humbaur.com
kohdasta Dealer/Service/Repair.

Osoite Valmistaja

Humbaur GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Saksa)

puh.: +49 821 24929 0

faksi: +49 821 24929 100

www.humbaur.com info@humbaur.com

Varaosat



Käytä vain alkuperäisiä Humbaur-varaosia!

Varaosia voi hankkia seuraavasti ilmoittamalla **VIN-numeron** ja osanumeron:

- Online, sähköposti, puhelin

Ota yhteyttä osien logistiikkaan

puh.: +49 821 24929 0

faksi: +49 821 24929 200

sähköposti: parts@humbaur.com



Toimintahäiriön sattuessa voit käyttää taulukkoa hevosmoottorisi erityisten toimintojen määrittämiseen. Mahdollisesti korjaa perävaunu!

Lisää vikojen syitä / korjaustoimenpiteitä on käyttöohjeessa "Perävaunut autoille" Yleistä.
my-part 1"

Toimintahäiriö	Mahdolliset syyt	Korjaus
Kaasujousella varustettua takaluukkua / etuuloskäyntiä ei voi enää nostaa helposti.	- Kaasujousien painevoima on pienentynyt.	► Vaihdata tai korjaa kaasujouset erikoiskorjaamossa.
Tuuletusluukut / GRP-takaluukku eivät avaudu automaattisesti avaamisen jälkeen.	- Kaasujouset ovat viallisia.	
Takana tai edessä olevaa pyöröovea ei voi sulkea.	- Saranat ovat kuluneet / epämuodostuneet - pyöröovi on asettunut paikoilleen.	► Nosta pyöröovea hieman, kun suljet sen. ► Vaihdata tai korjata puolitoistakerroksisen talon epämuodostunut pyöröovi.
Sisäänkäyntiovea / säkkihuoneen ovea ei voi sulkea kunnolla.	- Kolmipistelukitusmekanismi on kulunut / viallinen.	► Vaihdata tai korjaa 3-pistelukitusjärjestelmä erikoiskorjaamossa.
Tuuletusikkuna / kattoluukku ei avaudu kunnolla. / sulje.	- Kahvan mekaniikka/jouset ovat viallisia.	► Vaihdata tai korjaa avattavat ikkunakahvat erikoisliikkeessä.

Toivotamme teille
Hyvää ja turvallista
matkaa!

MAHDOLLISTAA SEN



MAHDOLLISTAA SEN



Turvallisuushuomautus!

Perävaunuja saa käyttää vain noudattaen kaikkia tieliikennettä, ammattijärjestöjä ja kuorman kiinnittämistä koskevia määräyksiä.

Kaikki kuvat ovat esimerkkikuvia, ja niissä voi näkyä valinnaisia lisävarusteita - ne eivät ole sitovia. Poikkeamat ja muutokset ovat mallikohtaisia. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

Teknisistä muutoksista riippuen.

Kaikki mitat ovat likimääräisiä ja viittaavat vakiovaunuun ilman lisävarusteita. Jäljentäminen kielletty. Painettu Saksassa.

Artikkeli: 007.00167 / Tila: V09/2020

